



p 23

## Hockey sur glace Le HCC sans coup férir

Bienne n'a pas pesé bien lourd samedi soir aux Mélézes. Alain Reymond (ici opposé à Michel Fäh) et ses coéquipiers ont nettement dominé les Seelandais en s'imposant sur le score net et sans appel de 6-1.

photo Leuenberger

## Débat «Fight Club» vu par des apprentis



p 3

Interdit aux moins de 18 ans, controversé, le film «Fight Club» (photo) offre des réponses discutables à de bonnes questions: des apprentis nous en parlent à bâtons rompus.

photo 20th Century Fox-sp

## Le Locle La maison de rêve de Montblanc Montre

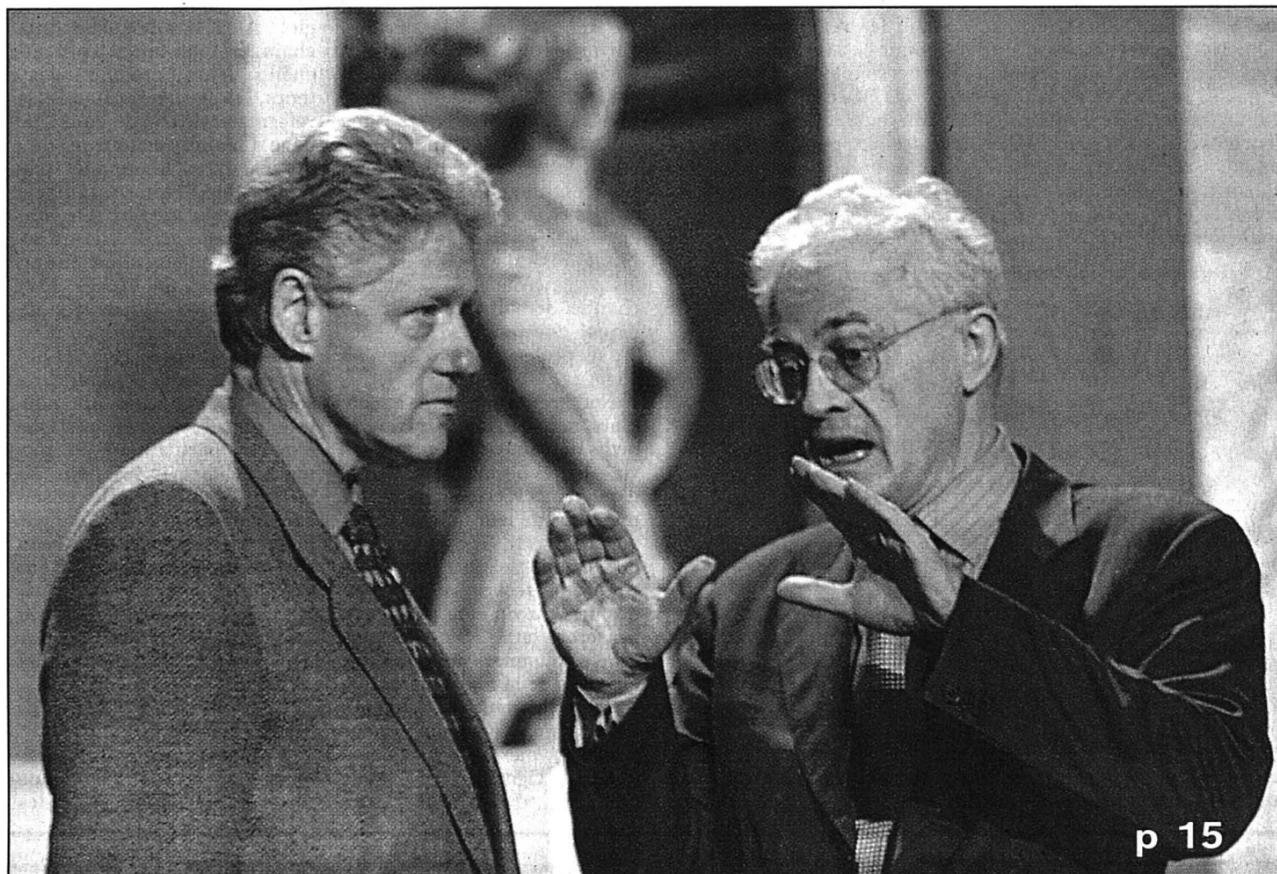


p 7

La société Montblanc Montre a désormais un centre de compétence horlogère au cœur des Montagnes, plus précisément rue des Tourelles 10 au Locle, dans une superbe maison de maître restaurée dans les règles de l'art.

photo sp

# Mondialisation Six leaders réformistes au chevet du social



p 15

Six leaders occidentaux «réformistes», dont Bill Clinton et Lionel Jospin, se sont réunis hier à Florence afin d'échanger leurs vues sur la mondialisation. Ou comment concilier la justice sociale et l'efficacité économique. Les approches respectives ont mis en évidence bien des nuances.

photo Keystone

Le millénarisme a beau faire ricaner les raisonnateurs, on doit constater que les esprits forts ne sont pas totalement indifférents aux mythes macrocosmiques. Il y a quelques jours, les participants au sommet de l'OSCE adoptaient une Charte de sécurité pour le XXI<sup>e</sup> siècle. Et hier à Florence, six chefs d'Etat ou de gouvernement ont doctement débattu du réformisme au XXI<sup>e</sup> siècle.

Le millénarisme a beau faire ricaner les raisonnateurs, on doit constater que les esprits forts ne sont pas totalement indifférents aux mythes macrocosmiques.

Bien qu'organisé par deux instituts universitaires, le séminaire de Florence s'inscrit dans une stratégie élaborée à la Maison-Blanche. En effet, depuis pas mal de temps, Bill Clinton forme le dessein de jeter les bases d'une Internationale du progrès que fédéreraient des valeurs démocratiques empreintes de modernité. Ce que l'on appelle communément le politiquement correct.

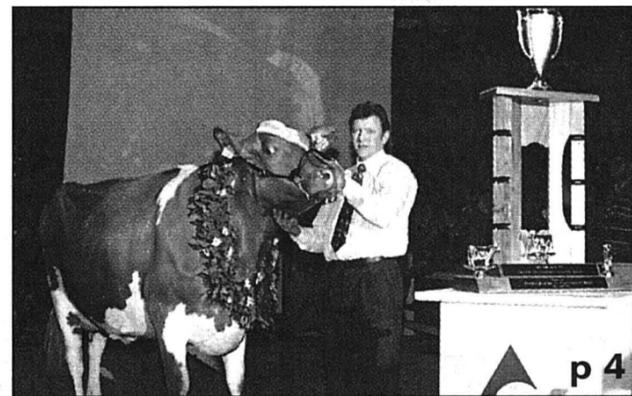
Jusqu'à présent, ce projet s'est heurté à la méfiance de Lionel Jospin. Le premier ministre français a d'ailleurs tenu hier à se démarquer d'une social-démocratie qui, à ses yeux, fait la part trop belle au néolibéralisme. Cependant, soucieux de n'être pas taxé de «conservatisme de gauche», contre quoi ferraille Tony Blair, le chef du gouvernement français a paru moins assuré dans sa réfutation du marché. En témoigne son laborieux distinguo entre «économie de marché», productrice de richesses, et «société de marché», aliénante. Ce genre de subtilité n'a certes pas ébranlé un Bill Clinton convaincu que le marché possède sa propre dynamique. Il suffit, via internet, d'en posséder les clés.

Guy C. Menuisier

## Opinion Une gauche virtuelle

Qu'importe si cette agitation arrive avec un an d'avance sur le calendrier - le prochain siècle ne devant commencer qu'au 1er janvier 2001 -, elle témoigne de la puérilité du marketing politique. Ce ne sont pourtant pas des amateurs qui se sont réunis ce week-end dans la ville des Medicis. Entourant le président du Conseil italien Massimo D'Alema, Bill Clinton, Gerhard Schröder, Tony Blair, Lionel Jospin et le Brésilien Fernando Enrique Cardoso ont confronté leurs vues sur la mondialisation et le réformisme, ce dernier concept présentant l'avantage d'évacuer la querelle existentielle entre socialistes, ou préten-

## Swiss'Expo Le public a bu du petit lait!



p 4

Grande championne et championne du pis, Heima, de Heinz Baur, de Travers. La représentante de la race tachetée rouge a eu l'insigne honneur de clore le défilé, samedi soir à Polyexpo.

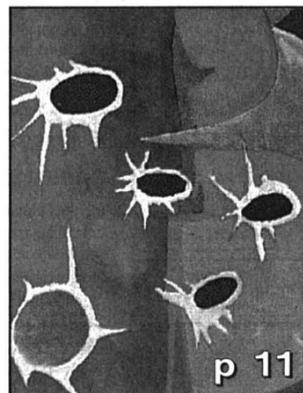
photo Leuenberger

## Courtelary Beau succès culturel

Une des œuvres qui ont valu la Fibule d'Alaric 99 à Silvio Casagrande.

photo Egger

Divorce  
 Le nouveau droit créera aussi des problèmes p 3



p 11

Actualité cant.	p 2-3	Sports	p 17-25
Régions	p 4-12	Magazine	p 26
Horizons	p 13	Radio/TV	p 28-29
Suisse	p 14	Memento	p 30
Monde	p 15	Carnet	p 31
Société	p 16	La Der/Météo	p 32

Internet

Rubrique **Amusez-vous !**

Jouez et gagnez avec Tony sur [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

L'Impartial

## Colloque Ces Neuchâtelois qui ont été nombreux à émigrer

Aujourd'hui on y immigre, mais il n'y a pas si longtemps notre canton était surtout concerné par l'émigration: des réalités qui ont amené la Société d'histoire et d'archéologie à organiser un colloque sur le thème de «Partir pour travailler».

A Neuchâtel comme dans le restant du pays, l'immigration n'a supplanté l'émigration que récemment, vers la fin du XIXe siècle. Jusque-là, les Suisses étaient nombreux à s'exiler à la recherche d'un gagne-pain. Pour faire revivre ce passé, la Société d'histoire et d'archéologie du canton de Neuchâtel (SHAN) a organisé samedi un colloque intitulé «Partir pour travailler», ou les mobilités et migrations professionnelles à Neuchâtel et en

Suisse de la fin du XVIIIe au début du XXe siècle. Ce fut l'occasion de mettre en lumière l'émigration de certaines catégories de Neuchâtelois, des horlogers en particulier. Comme ces chômeurs horlogers de la région partis vivre en URSS dans les années 30.

La société d'histoire a aussi choisi le thème des migrations professionnelles en raison de ses «fortes résonances actuelles». Les acteurs changent, mais l'immigration reste d'actualité: les réfugiés dits «économiques», la libre circulation des personnes découlant des accords bilatéraux alimentent régulièrement les discours politiques. Et puis, relèvent encore les organisateurs, «à côté de l'importance et des enjeux collectifs de ce phénomène, on soulignera aussi sa dimension

simplement humaine et personnelle, dans un pays où il constitue fréquemment une partie décisive de l'histoire des individus et des familles».

### Des vigneron aux antipodes

Olivier Rychner a raconté celle de vigneron partis aux antipodes. Aujourd'hui enseignant, il leur avait consacré sa mémoire de licence en menant des recherches sur les colonies neuchâteloises de Geelong et Lillydale, fondées en Australie au milieu du siècle dernier. Parmi les motivations qui ont poussé les viticulteurs au départ, il y aurait le fait que certains seraient retrouvés sans travail à la suite du changement de régime. Changement qui a entraîné une restructuration de la vigne et la création de parcelles privées. De son côté, l'Etat australien encourageait les vigneron à émigrer: chaque domaine touchait dix livres - une somme à l'époque! - par professionnel européen engagé.

Nombreux ont été les pionniers neuchâtelois à créer de petits domaines. Et pour assouvir leur besoin en main-d'œuvre, ils recrutent parmi les membres de leur famille restés au pays. En 1867, c'est l'apogée des colonies. Mais coup sur coup, une sécheresse, la chute des prix du vin et le phylloxera lui seront fatals. D'autant plus que les pionniers meurent tous au cours de la même décennie, a relevé l'orateur, et que leurs descendants ont opté pour d'autres voies que l'exploitation de la vigne.

Brigitte Rebetez



Aujourd'hui on y immigre, mais autrefois le canton était surtout concerné par l'émigration. photo-a

## Archéologie Dans six jours, la fin planifiée de l'actuel musée

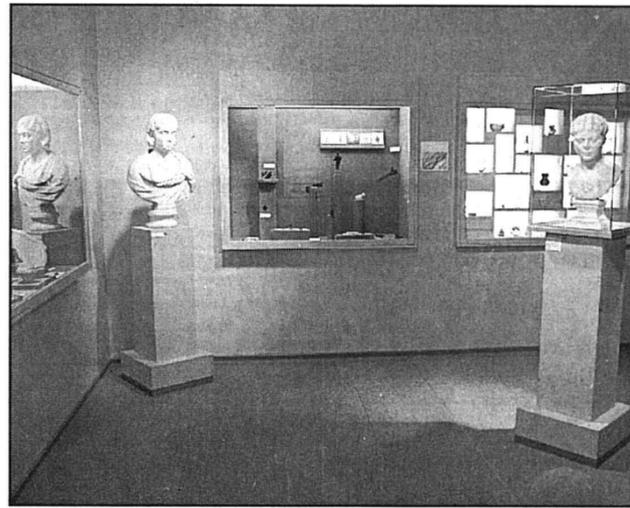
Fin d'une époque! Dimanche prochain, le Musée cantonal d'archéologie fermera définitivement ses portes sur l'avenue DuPeyrou. Le public devra patienter jusqu'en automne 2001 avant de pouvoir admirer les collections dans leur nouveau cadre, le Latenium d'Hauterive-Champréveyres.

Il ne vous reste plus qu'une semaine pour visiter une dernière fois les salles de l'actuel Musée cantonal d'archéologie! A 17h dimanche prochain, 37 ans après avoir accueilli leurs premiers visiteurs, les portes du musée se refermeront pour de bon. Une page d'histoire se tourne.

C'est dans les années cinquante que l'Etat et la Ville de Neuchâtel se mettent d'accord pour transférer derrière l'hôtel DuPeyrou les collections archéologiques du Musée d'art et d'histoire. Inauguré en 1962, le Musée cantonal d'archéologie prépare aujourd'hui son entrée dans les murs, résolument modernes, du nouveau musée, le Latenium. Une émotion particulière au moment de fermer les lieux au public? Michel Egloff, conservateur du musée, n'hésite pas longtemps: «Non! J'ai beau être archéologue, je ne suis pas un nostalgique. Et ceci d'autant moins que le nouveau musée nous offrira un cadre de travail bien plus spacieux et pratique!»

### En attendant 2001

S'ils sont fermés aux visiteurs, les locaux actuels ne resteront pourtant pas vides



Les vitrines du musée seront bientôt démontées, et les objets dûment inventoriés. photo Marchon

jusqu'à l'inauguration du nouveau musée. Bien au contraire: ils abriteront le quartier général des préparatifs au déménagement. Inventaires des collections, préparation des nouvelles vitrines, dernières retouches sur les plans des scénographies, les tâches à accomplir sont multiples. Ce ne sont pas moins de 90 séances dans les huit prochains mois qui attendent Michel Egloff et la soixantaine de collaborateurs participant à la mise en place des nouvelles expositions. Et dès le mois d'avril prochain, toute cette fourmilière commencera à émigrer.

Au bout du voyage, sur le site d'Hauterive-Champréveyres, le Latenium en est au stade des finitions. Les ouvriers posent les parquets et

branchent l'électricité, pendant que les architectes, muséographes et archéologues travaillent en synergie pour donner au musée son visage définitif.

Dans ce foisonnement d'activités, les futurs visiteurs ne sont pas oubliés: les lieux d'exposition, encore vides, seront présentés au public le temps d'un week-end. «Pour que les gens puissent se rendre compte de la taille et de la beauté des lieux qui les accueilleront plus tard», précise Michel Egloff. Une manière aussi de tenir le public en haleine, car celui-ci devra attendre encore jusqu'en automne 2001 avant de pouvoir admirer les collections archéologiques dans leur nouvel écrin.

NHU

### DIVERS

Pompes funèbres  
**A. WÄLTI & M. GIL**  
Toutes formalités, jour et nuit  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 22 64

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

06-261509/4x4

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Bientôt Noël...  
**Ford pense à vous!**

**0%**  
**LEASING**

Jusqu'au 31 décembre 1999

Par ex. Ford Mondeo 1.8 Vita, 115 CV, prix catalogue Fr. 29 000.-, 36 mois - 10 000 km par année, inclus TVA, acompte 15% et caution 7,5% du prix catalogue, sans casco totale.

L'offre leasing à 0% n'est pas cumulable avec d'autres offres Ford.

Ford Mondeo dès Fr. 231.20 mens.



Les concessionnaires suivants vous renseigneront:

- GARAGE DU CANAL SA • Route de Delémont 13 • Courrendlin • Tél. 435 61 33
- GARAGE DU JURA SA • Rue Renfer 1 • Bienne • Tél. 344 29 59
- GARAGE SAINT-GERMAIN SA • Rue du Jura 3-5 • Porrentruy • Tél. 466 26 22
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Bd des Eplatures 8 • La Chaux-de-Fonds • Tél. 926 81 81
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Pierre-à-Mazel 11 • Neuchâtel • Tél. 721 21 11

Ainsi que leurs concessionnaires régionaux.

028-230093/4x4

L'annonce,  
reflet vivant du marché

**meublorama**  
SUPERMARCHÉ DU MEUBLE

Pour bien commencer  
l'an 2000...



Venez essayer ce  
**SALON EN CUIR VÉRITABLE**

canapé 3 pl., canapé 2 pl.,  
fauteuil, hauts dossiers.

Grand confort

**2980.-**



Venez comparer...  
Un choix gigantesque...  
Des prix révolutionnaires

GRAND P GRATUIT

28-227556

Vente directe du dépôt (8500 m<sup>2</sup>)  
Exposition sur 2 étages

Sur demande, livraison à domicile

OUVERT de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30

Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé

**AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle, suivez les flèches MEUBLORAMA**

**meublorama**  
MEUBLES-DISCOUNT  
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

### DIVERS

Pompes funèbres  
**A. WÄLTI & M. GIL**  
Toutes formalités, jour et nuit  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 22 64

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

06-261509/4x4

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Bientôt Noël...  
**Ford pense à vous!**

**0%**  
**LEASING**

Jusqu'au 31 décembre 1999

Par ex. Ford Mondeo 1.8 Vita, 115 CV, prix catalogue Fr. 29 000.-, 36 mois - 10 000 km par année, inclus TVA, acompte 15% et caution 7,5% du prix catalogue, sans casco totale.

L'offre leasing à 0% n'est pas cumulable avec d'autres offres Ford.

Ford Mondeo dès Fr. 231.20 mens.



Les concessionnaires suivants vous renseigneront:

- GARAGE DU CANAL SA • Route de Delémont 13 • Courrendlin • Tél. 435 61 33
- GARAGE DU JURA SA • Rue Renfer 1 • Bienne • Tél. 344 29 59
- GARAGE SAINT-GERMAIN SA • Rue du Jura 3-5 • Porrentruy • Tél. 466 26 22
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Bd des Eplatures 8 • La Chaux-de-Fonds • Tél. 926 81 81
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Pierre-à-Mazel 11 • Neuchâtel • Tél. 721 21 11

Ainsi que leurs concessionnaires régionaux.

028-230093/4x4

L'annonce,  
reflet vivant du marché

### DIVERS

Pompes funèbres  
**A. WÄLTI & M. GIL**  
Toutes formalités, jour et nuit  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 22 64

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

06-261509/4x4

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Bientôt Noël...  
**Ford pense à vous!**

**0%**  
**LEASING**

Jusqu'au 31 décembre 1999

Par ex. Ford Mondeo 1.8 Vita, 115 CV, prix catalogue Fr. 29 000.-, 36 mois - 10 000 km par année, inclus TVA, acompte 15% et caution 7,5% du prix catalogue, sans casco totale.

L'offre leasing à 0% n'est pas cumulable avec d'autres offres Ford.

Ford Mondeo dès Fr. 231.20 mens.



Les concessionnaires suivants vous renseigneront:

- GARAGE DU CANAL SA • Route de Delémont 13 • Courrendlin • Tél. 435 61 33
- GARAGE DU JURA SA • Rue Renfer 1 • Bienne • Tél. 344 29 59
- GARAGE SAINT-GERMAIN SA • Rue du Jura 3-5 • Porrentruy • Tél. 466 26 22
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Bd des Eplatures 8 • La Chaux-de-Fonds • Tél. 926 81 81
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Pierre-à-Mazel 11 • Neuchâtel • Tél. 721 21 11

Ainsi que leurs concessionnaires régionaux.

028-230093/4x4

L'annonce,  
reflet vivant du marché

### DIVERS

Pompes funèbres  
**A. WÄLTI & M. GIL**  
Toutes formalités, jour et nuit  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 22 64

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

06-261509/4x4

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Bientôt Noël...  
**Ford pense à vous!**

**0%**  
**LEASING**

Jusqu'au 31 décembre 1999

Par ex. Ford Mondeo 1.8 Vita, 115 CV, prix catalogue Fr. 29 000.-, 36 mois - 10 000 km par année, inclus TVA, acompte 15% et caution 7,5% du prix catalogue, sans casco totale.

L'offre leasing à 0% n'est pas cumulable avec d'autres offres Ford.

Ford Mondeo dès Fr. 231.20 mens.



Les concessionnaires suivants vous renseigneront:

- GARAGE DU CANAL SA • Route de Delémont 13 • Courrendlin • Tél. 435 61 33
- GARAGE DU JURA SA • Rue Renfer 1 • Bienne • Tél. 344 29 59
- GARAGE SAINT-GERMAIN SA • Rue du Jura 3-5 • Porrentruy • Tél. 466 26 22
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Bd des Eplatures 8 • La Chaux-de-Fonds • Tél. 926 81 81
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Pierre-à-Mazel 11 • Neuchâtel • Tél. 721 21 11

Ainsi que leurs concessionnaires régionaux.

028-230093/4x4

L'annonce,  
reflet vivant du marché

### DIVERS

Pompes funèbres  
**A. WÄLTI & M. GIL**  
Toutes formalités, jour et nuit  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 22 64

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

06-261509/4x4

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Bientôt Noël...  
**Ford pense à vous!**

**0%**  
**LEASING**

Jusqu'au 31 décembre 1999

Par ex. Ford Mondeo 1.8 Vita, 115 CV, prix catalogue Fr. 29 000.-, 36 mois - 10 000 km par année, inclus TVA, acompte 15% et caution 7,5% du prix catalogue, sans casco totale.

L'offre leasing à 0% n'est pas cumulable avec d'autres offres Ford.

Ford Mondeo dès Fr. 231.20 mens.



Les concessionnaires suivants vous renseigneront:

- GARAGE DU CANAL SA • Route de Delémont 13 • Courrendlin • Tél. 435 61 33
- GARAGE DU JURA SA • Rue Renfer 1 • Bienne • Tél. 344 29 59
- GARAGE SAINT-GERMAIN SA • Rue du Jura 3-5 • Porrentruy • Tél. 466 26 22
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Bd des Eplatures 8 • La Chaux-de-Fonds • Tél. 926 81 81
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Pierre-à-Mazel 11 • Neuchâtel • Tél. 721 21 11

Ainsi que leurs concessionnaires régionaux.

028-230093/4x4

L'annonce,  
reflet vivant du marché

### DIVERS

Pompes funèbres  
**A. WÄLTI & M. GIL**  
Toutes formalités, jour et nuit  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 22 64

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

06-261509/4x4

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Bientôt Noël...  
**Ford pense à vous!**

**0%**  
**LEASING**

Jusqu'au 31 décembre 1999

Par ex. Ford Mondeo 1.8 Vita, 115 CV, prix catalogue Fr. 29 000.-, 36 mois - 10 000 km par année, inclus TVA, acompte 15% et caution 7,5% du prix catalogue, sans casco totale.

L'offre leasing à 0% n'est pas cumulable avec d'autres offres Ford.

Ford Mondeo dès Fr. 231.20 mens.



Les concessionnaires suivants vous renseigneront:

- GARAGE DU CANAL SA • Route de Delémont 13 • Courrendlin • Tél. 435 61 33
- GARAGE DU JURA SA • Rue Renfer 1 • Bienne • Tél. 344 29 59
- GARAGE SAINT-GERMAIN SA • Rue du Jura 3-5 • Porrentruy • Tél. 466 26 22
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Bd des Eplatures 8 • La Chaux-de-Fonds • Tél. 926 81 81
- GARAGE DES TROIS ROIS SA • Pierre-à-Mazel 11 • Neuchâtel • Tél. 721 21 11

Ainsi que leurs concessionnaires régionaux.

028-230093/4x4

L'annonce,  
reflet vivant du marché

### DIVERS

Pompes funèbres  
**A. WÄLTI & M. GIL**  
Toutes formalités, jour et nuit  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 22 64

Nous demandons à acheter

## horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

06-261509/4x4

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Bientôt Noël...  
**Ford pense à vous!**

**0%**  
**LEASING**

Jusqu'au 31 décembre 1999

Par ex. Ford Mondeo 1.8 Vita, 115 CV, prix catalogue Fr. 29 000.-, 36 mois - 10 000 km par année, inclus TVA, acompte 15% et caution 7,5% du prix catalogue, sans casco totale.

L'offre leasing à 0% n'est pas cumulable avec d'autres offres Ford.

Ford Mondeo dès Fr. 231.20 mens.



# Violence au cinéma Comment voit-on «Fight Club» quand on a 18 ans?

**Noirceur, nihilisme, violence: «Fight Club» fait une impressionnante plongée dans le désarroi identitaire de l'homme lésivé par la société de consommation. Film irresponsable et dangereux? Nous avons recueilli l'avis d'une classe d'apprentis dessinateurs géomètres du CPLN. A 18 ans ou presque, ils livrent leur analyse critique.**

Christian Georges

L'horizon de cet employé modèle s'arrêtait aux meubles Ikea. Envoyé par un beau parleur nihiliste, il renaît à la sensation d'exister. Comment? Par une dérive collective virile et masochiste, intimidante et terroriste. Tel est le narrateur sans nom de «Fight Club», le dernier film de David Fincher.

Jessica a vu en lui «un personnage qui a du mal à s'accepter» et qui cherche «un moyen de s'autodétruire sans se faire vraiment du mal». Pour Frédéric, «il n'a pas toute sa tête» et, «en guerre contre la

société de consommation, il veut faire quelque chose de tout nouveau».

Dérangé, ce gars anonyme? Mais par quoi? «Par son train-train quotidien. Comme la plupart des gens...», analyse Antoine. «C'est un petit pantin. Beaucoup de jeunes en ont marre aussi qu'on leur dise: «Fais ceci. Fais ça». Il veut fuir ce conformisme. Mais à la fin, il se retrouve dans la même situation avec quelqu'un qui lui dit tout ce qu'il doit faire...»

**Homosexualité refoulée?**

Jérémie a vu un film «froid, sans sentiments», Martine a été choquée par son côté «lugubre». Persuadé que personne ne ressent rien pour lui, le personnage du film fréquente les soirées de soutien aux malades incurables. «Avec le mal des autres, il se fait du bien», analyse finement Jérémie. Si une jeune paumée hante aussi ces soirées, c'est «pour se morfondre beaucoup moins, pour voir qu'elle n'est pas la plus pitoyable», estime Jessica. Celle-ci se demande si le réalisateur ne projette pas

ses propres préoccupations: «Il est peut-être homosexuel. Il rejette toujours la femme...»

Les apprentis ont ressenti qu'à une époque où l'on va vers plus d'égalité entre les sexes, le film suinte la hantise que la femme domine. Antoine évoque même le choc de la stérilité: «Si ces hommes veulent rester entre eux dans le Fight Club, c'est parce qu'ils ont quelque chose à cacher».

**Pas pour les dépressifs**

Les apprentis ont trouvé «Fight Club» «plus méchant que violent», en regard de certains jeux vidéo. Mais aussi «difficile à comprendre». Son impact supposé sur de jeunes spectateurs? «Un dépressif qui voit ça, ça le rend encore pire», s'exclame Frédéric. Quand à l'astuce qui consiste à fabriquer du savon avec de la graisse humaine, elle a beaucoup choqué Séverine et Michael. Mais personne dans la classe ne savait que cette pratique avait été expérimentée par les nazis dans les camps d'extermination.

CHG



La classe-test avec, de gauche à droite, Michael, Jérémie, François, Frédéric, Séverine, Antoine, Martine, Jessica et Jonas. En médaillon: Edward Norton dans «Fight Club». photos Georges et 20th Century Fox

## «C'est un film très profond»

«Ce n'est pas un film léger, mais très profond. C'est un avertissement», s'enthousiasme Alexandra Panighini, qui pourtant trouve la boxe «ennuyeuse à mourir». La relation aux objets a fasciné cette étudiante en design industriel de 27 ans qui s'insurge contre les critiques négatives parues sur «Fight Club». Elle les juge pas assez confiantes en l'œil critique du spectateur. «Je

trouve le réalisateur brillant et son film un avertissement: il dénonce l'aboutissement d'une société de consommation qui ne sait plus où elle va. On n'a plus de buts, plus de points de repère. Nos parents avaient encore les valeurs de leurs parents. Nous, on construit notre monde sur l'esthétique et en vient au dégoût de celle-ci».

«Souffrir pour se sentir vivre», voilà comment la psy-

chologue Patricia Veth résume le propos du film. «Comme s'il fallait toucher le fond et frôler la mort pour renaître». Elle est restée distante devant ce qu'elle a perçu comme un zapping incessant entre gravité et dérision, entre un univers métallique et le monde souterrain et moite des pulsions. «Il me semblait voir évoluer des rats...»

CHG

## Le culte de la horde de loups

«Les personnages fonctionnent de façon assez infantile», juge de son côté Fabienne Allier. Elle qui côtoie des adolescents en tant que catéchiste à La Chaux-de-Fonds a trouvé le film sombre et agressif: «Le film peut être dangereux pour des jeunes qui sont mal dans leur peau et il y en a! Il ne nourrit pas». Dans le phénomène du groupe, Fabienne Allier a vu «l'annihila-

tion de la personne et le culte de la horde de loups. Il n'y a pas le partage et le respect réciproque. Même dans le rapport à l'argent, je ne suis pas sûr que la critique soit faite. On en reste à l'idée que la société n'est pas porteuse, qu'il faut se débrouiller par soi-même. A mon avis, les jeunes ont plutôt besoin de clarté, de retour à la tendresse, de valeurs simples, qui durent».

Patricia Veth a été frappée de voir à quel point l'énergie et l'agressivité des personnages ne trouvent qu'un exutoire négatif. Elle a trouvé le film «pas plus dangereux qu'un autre», dans la mesure où on y sent davantage le désespoir de personnages persuadés d'être des «sous-produits» que la violence, «traîtée de façon exagérée et même surréaliste».

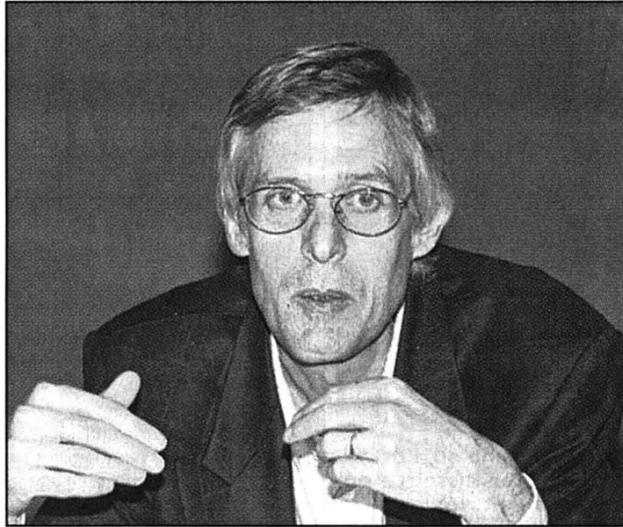
CHG

## Divorce Le nouveau droit créera aussi des problèmes

Dans la nouvelle procédure du divorce, le juge aura à entendre les enfants. Apparemment, le flou est total sur la manière dont il va s'y prendre pour ne pas augmenter leur traumatisme. Or le risque est énorme, selon les psychologues et assistants sociaux qui participaient, vendredi à La Chaux-de-Fonds, à un séminaire sur le nouveau droit du divorce.

«Du point de vue humain, la problématique liée à l'audition de l'enfant est le défi majeur du nouveau droit du divorce qui entrera en force le 1er janvier prochain» a dit Olivier Guillod, professeur de droit civil à l'Université de Neuchâtel. Il parlait vendredi soir au Club 44 à La Chaux-de-Fonds en conférence publique, et ce thème avait déjà fait l'objet de nombreuses interventions durant l'après-midi au cours d'un séminaire sur le nouveau droit du divorce. C'est l'association neuchâteloise des institutions de l'action sociale qui avait organisé ce séminaire en collaboration avec l'Ortie (espace de vie et d'échange autour de la santé) et la Faculté de droit de l'Université de Neuchâtel.

Pour le spécialiste qu'est Olivier Guillod, le nouveau droit du divorce est une bonne révision d'une loi qu'il était temps d'adapter. Elle date de 1907, et pour l'appliquer avec intelligence, les juges devaient parfois rudement se contorsionner. Le professeur a rappelé les trois grands objectifs de ce nouveau droit, applicable dès janvier prochain: a) la «priorisation» du divorce, autre-



Le professeur Olivier Guillod, vendredi au Club 44 à La Chaux-de-Fonds. photo Marchon

ment dit le fait que le divorce devient l'affaire des époux, et que le juge n'a plus à établir la part de responsabilité de chacun des conjoints; b) le rééquilibrage de la situation matérielle des conjoints divorcés, par différentes modifications sur le partage des acquis et sur l'octroi des pensions; c) l'amélioration du sort des enfants, lors du divorce et plus tard, en distinguant le rôle des conjoints (qui se séparent) de celui des parents (qui le reste toujours) et en introduisant, entre autres mesures, l'audition des enfants par le juge. Celui-ci ne pourra y renoncer que pour des raisons d'âge ou d'autres motifs importants.

**Avec père ou mère?**

Olivier Guillod aurait souhaité que la loi institue des tribunaux spécialisés pour la

famille, comme les connaissent d'autres pays où les juges acquièrent une formation spéciale. Les juges pourront bien déléguer l'audition des enfants à des spécialistes, mais le législateur, en concrétisant le droit de l'enfant à être entendu, a manifestement laissé à la pratique le soin de régler nombre de graves problèmes d'ordre psychologique. A commencer par celui de faire comprendre à l'enfant qu'en s'exprimant sur le divorce de ses parents, ce n'est pas lui qui le décide. Mais lui demander s'il préfère vivre avec sa mère ou son père, alors que par définition un enfant a besoin de vivre avec père et mère, n'est-ce pas déjà formaliser le traumatisme? Toutes les questions restent ouvertes.

Rémy Gogniat

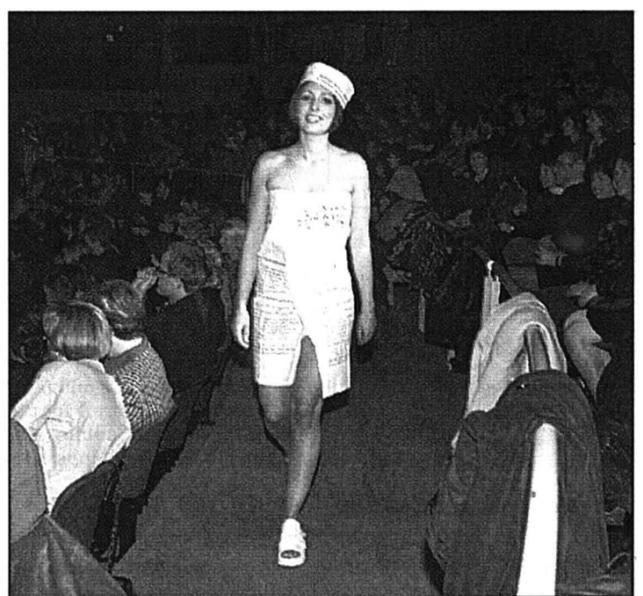
## Cesane Cérémonie de remise des diplômes sur ordonnance

«Votre école va apporter une dimension supplémentaire et une culture nouvelle au Département cantonal de l'Instruction publique». Chef dudit département, Thierry Béguin s'est fort réjoui d'avoir accueilli Cesane, le Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé. Mais certainement pas autant que les jeunes qui, vendredi, se sont vu remettre ou bien le diplôme en soins infirmiers II ou bien le certificat d'aide soignant.

Certes, à l'instar des diplômés d'autres horizons, ceux de Cesane ont acquis des savoirs savants, des savoir-faire et des savoir-être. Selon Thierry Béguin, «dans vos professions, ces derniers sont aussi importants, si ce n'est plus, que les deux premiers. Il faut être bien formé pour faire à temps le bon geste ou celui qui soulage. Mais vous êtes aussi là pour rassurer le malade, l'accompagner dans sa souffrance ou sa peur. Pour lui prodiguer un sourire qui signifie qu'il est un être aimé». Enfin, Thierry Béguin a compté sur les jeunes soignants pour «apporter au monde l'empathie dont il a tant besoin».

Président du conseil de fondation de Cesane, Pierre Favre s'est davantage arrêté sur les deux titres décernés hier. En particulier sur le diplôme en soins infirmiers niveau II, qui est nouveau, et qui s'obtient après quatre années de formation.

La directrice de Cesane Elisabeth Bernoulli a parlé, elle, de «cérémonie de couronnement». A juste titre. Les lauréates et lauréats ont offert au public un défilé de mode



Les jeunes diplômés de Cesane ont offert au public un défilé de mode sur le thème des «Vêtements sur ordonnance». photo Marchon

sur le thème des «Vêtements sur ordonnance... On a vu: les spectateurs ont été... guéris.

SSP

**Diplômes en soins infirmiers niveau II (quatre ans):** Geneviève Allemand; Nuria Baena; Sandrine Froidevaux; Nadine Fromaigeat; Géraldine Gigon; Mercedes Granados; Valérie Hirschy; Sara Luthi Ummel; Elif Ongu; Cindy Reymond; Frédéric Schild.

**Certificats d'aides soignants (1 an):** Sylvie Audétat; Jeanne Bahana; Blaise-Alain Bovay; Rui Carrasco; Rachel Cattin; Edith Cavegn; Elisabeth Chauteaux; Carine Collaud; Claire-Lise Doffe; Gabrielle Droz; Paola

PUBLICITÉ



# Swiss'Expo Un final digne d'un show à l'américaine

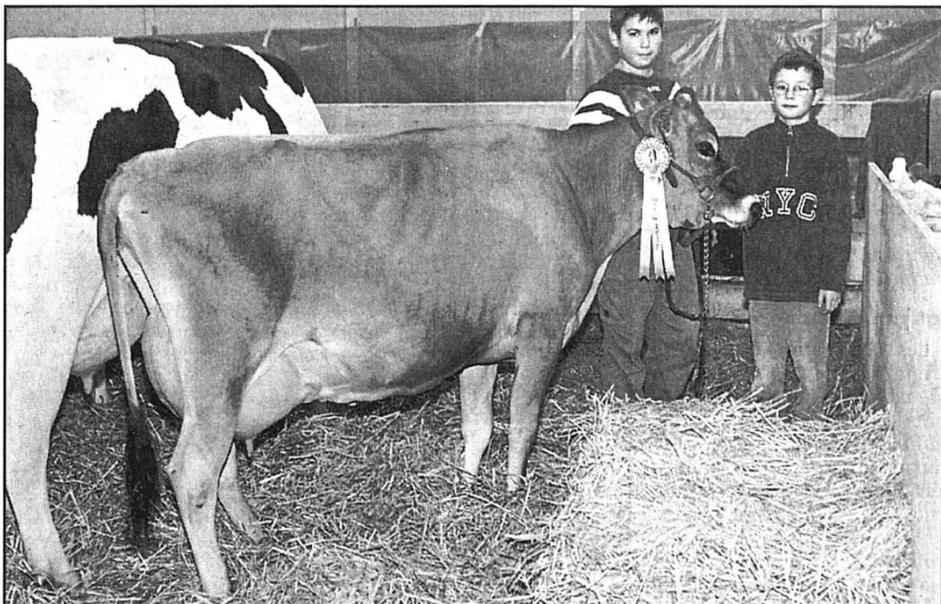
Un froid à décorner les bœufs mais un show final suffisamment brûlant pour que les cinq grandes championnes n'aient eu à revêtir qu'un simple collier de fleurs et quelques paillettes! Samedi soir, sur le coup de 21 heures, tous les gradins bordant le ring installé à l'intérieur de Polyexpo étaient noirs de monde. Et si une partie du public a dû rester debout, d'autres spectateurs ont participé aux festivités, du restaurant, par l'intermédiaire de l'écran de télévision.

Christiane Meroni

Vingt et une heure quinze! La tension monte. Le public veut du spectacle. Il va en avoir! Les spots crachent leurs jets de lumière. Deux jeunes «péouzes», brouette et fourche pour tous accessoires, traversent le ring. Ils veulent leur heure de gloire. Ils l'auront! Une musique techno s'échappe des haut-parleurs. Les deux compères retirent leur salopette. La botte de paille devient «step». Le ton est donné. Le spectacle commence. Une nuée de jeunes filles et de jeunes gars, tous issus du Physic club de Christian Matthey, les rejoints. Les prestations se suivent. Les rythmes s'emballent. Le public est sous le charme.

Sous la bulle, les miss ruminent. Comme si de rien n'était. Comme si la soirée ne les concernait pas.

Les lumières n'en finissent pas de se tamiser. Quelques notes de musique disco s'égarant. Retrouvent leurs congénères.



Matthieu et son petit frère donnent les dernières recommandations d'usage à Nature, une adorable petite vache jersey. Il faut dire que les enjeux sont de taille!

photo Leuenberger

Quittent le ring. La danse se mue en musique d'ambiance. Les miss font leur entrée.

## La gloire

Une ligne de corps à damner même les taureaux américains les plus aguerris! Non. Des cinq miss, il n'y a décidément rien à jeter!

Grande championne et championne du pis, Noëlle, de Jean-Luc et Nick Jottenrand, de Bière, fait une entrée remarquée. La belle holstein, toute de noir et de blanc vêtue, fait son tour de piste, la tête haute, sous les applaudissements soutenus de la foule.

Un soupçon plus émotive, Emerald, la montbéliarde de Luc et Philippe Junod, de Murtrux, a le tract. Elle esquisse un tour de piste. Essaie de ne pas flancher. La peur prend le dessus. Emerald veut quitter le devant de la scène. Son maître essaie de la convaincre du contraire. Rien n'y fait. Puis, le temps nécessaire pour reprendre ses esprits, la miss rejoint ses «copines». D'accord, du bout du sabot! Mais elle l'a fait!

Il en faut plus pour étrangler Mangue, de Philippe Le Germain, de Saint-George. Avec une grâce et un port de tête altier, la superbe jersey, grande cham-

pionne et championne du pis, fait un tabac.

Entre alors en scène Unita, de Rodolphe Schärz, de Renan. Grande championne et championne du pis, la brown-swiss ne perd ni la tête ni son sang-froid. D'autant qu'elle est suivie de près par Heima, de Heinz Baur, de Travers, la représentante de la race tachetée rouge, à qui revient l'infime honneur de clore le défilé.

Haute comme trois pommes, Marie entonne l'hymne national suisse. L'émotion est, une fois de plus, au rendez-vous de cette 4e Swiss'Expo.

CHM

## Quatuor Borromeo Grand pouvoir de séduction

Le Quatuor Borromeo, de Boston, composé d'un Américain, d'un Italien, d'une Coréenne et d'une Japonaise, séduit par sa haute technique et sa vision renouvelée du jeu en quatuor. Les quatre solistes ont servi avec esprit l'opus 77 de Haydn. Ils ont pénétré, avec prescience, la dramaturgie de l'opus 131 de Beethoven et rendu cohérent l'immense hymne du compositeur.

Trop d'artistes aujourd'hui remplacent leur expérience propre par celle de quelqu'un d'autre. Il y a beaucoup d'imitateurs dans le monde musical pour une poignée seulement d'interprètes créateurs. Une interprétation est réussie lorsqu'elle impose à l'auditeur un questionnement qui ne soit pas seulement relatif à l'existence de son plaisir. Le Quatuor Borromeo a démontré, à l'envi, comment ce questionnement est, pour eux, actuel.

L'opus 131 de Beethoven, c'est un style fou et sublime, une des plus étonnantes fantaisies imaginables. C'est une sorte de monologue à quatre voix où les plus grands se sont perdus. La préoccupation des Borromeo est d'abord d'ordre stylistique, puis ils éclairent le parcours de cette partition d'une façon vivante, presque documentaire, si ce mot ne prenait pas ici une connotation péjorative. Ils font ressentir comment Beethoven se parle à lui-même et, psychologiquement,

le Beethoven de cette époque - deux ans avant sa mort - n'est pas simple. En dehors des indications de mouvements, rien que des signes d'expression «molto espressivo, molto cantabile». Les sforzandos, crescendos qui s'achèvent en pianos, ces élans qui se brisent, caractéristiques de Beethoven à la fin de sa vie, n'ont jamais été aussi fréquents que dans ce quatuor, on pourrait dire que c'en est la marque: Toute l'œuvre est construite sur ces sentiments cherchant chacun à faire prédominer sa voix et chacun subissant aussi l'influence de l'autre.

Entre les quatuors de Haydn et de Beethoven, Maria-Riccarda Wesseling-Schmid, mezzo soprano, accompagnée par les Borromeo, a interprété «Il Tramonto» de Ottorino Respighi, cantate sur un texte de Shelley. Sa chaleureuse prestation est un bel hommage à un compositeur essentiel du XXe siècle.

En bis, Dvorak. Ce concert a été présenté par la Société de musique avec le soutien de Temps et musique, Service culturel Migros.

Denise de Ceuninck

### Rubrique District de La Chaux-de-Fonds

Robert Nussbaum  
Irene Brossard  
Christiane Meroni

Tél. (032) 911 22 10  
Fax: (032) 911 23 60

### PUBLICITÉ

**natural**  
Qui dit mieux?  
**Budapest**  
Fr. 295.-  
vol de ligne + hôtel  
Jusqu'au 13.12.1999  
132-961336

Agence de voyages  
Av. Léopold-Robert 51 (entrée D. Jeanrichard)  
Vis-à-vis Centre Métropole, 913 94 24

### PUBLICITÉ

**MONTRES ET BIJOUX**

**BIJOUTERIE**  
**Mayer Stehlin**  
LA CHAUX-DE-FONDS

avenue Léopold-Robert 57  
tél. 032/913 41 42 132-42562

## Guy Montagné Pour rire un bon coup à la Maison du peuple!

Qui n'a jamais raconté une histoire drôle en société ou à des amis? Personne sans doute. Le rire étant le propre de l'homme, il est normal que l'on profite de cette faculté et que l'on en fasse profiter les autres!

Mais si l'histoire drôle est une chose, la façon de la raconter en est une autre. Et il n'est pas rare de prendre un «bide» en racontant une histoire qui nous avait fait tant rire lorsqu'on l'avait entendue! L'art de raconter les histoires est un don, c'est certain.

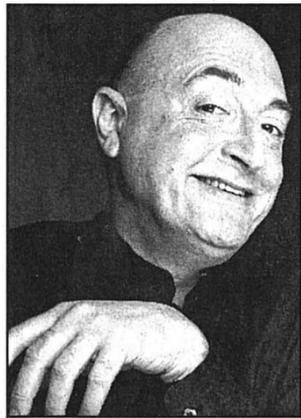
Le plus doué en la matière est certainement Guy Montagné. Personne n'a oublié ses prestations dans l'émission des «Grosses têtes» de Philippe Bouvard, ses mimiques,

ses accents, ses attitudes qui, immanquablement déclenchent le rire. Après avoir rempli durant deux ans les salles parisiennes telles que Les deux ânes, le théâtre Daunou, le théâtre Grévin, le théâtre de Dix-Heures, il a décidé de repartir en tournée «belgo-franco-suisse» avec ses personnages, Raoul le Dégueulasse, Matthieu le paysan, la Grosse Glitta notamment, le meilleur de ses sketches et quelques nouveautés, comme «Rambo chez les Tchétchènes», «Le pitbull et le doberman» entre autres.

Il sera à la Maison du peuple à La Chaux-de-Fonds ce mercredi 24 novembre et à Reconvilier jeudi 25, pour un spectacle garanti désopilant.

RDN

Location pour La Chaux-de-Fonds: Muller-Musique.



Guy Montagné ou, l'art de raconter des histoires qui font vraiment rire! photo sp

## En ville

### Urgence

Ce week-end, les ambulanciers de la police locale sont intervenus à sept reprises pour: trois malaises, trois chutes et un transport malade. Les premiers secours sont sortis une fois pour un début de feu de cheminée, rue du Puits 9. Le feu a été rapidement maîtrisé avec de l'eau salée.

### A votre service

**Pharmacie d'office:** lundi, pharmacie Pillonel, jusqu'à 19h, puis appeler la police locale au tél. 913 10 17.

### Agenda

**Aujourd'hui**  
**MIH (Musée international de l'horlogerie)**, 20h, salle polyvalente, rue des Musées 29, séance d'information publique concernant la **J 20, 1re étape de l'évitement de La Chaux-de-Fonds/Le Haut-du-Crêt/Les Epatures**. Cette séance, en présence des représentants de La Chaux-de-Fonds, sera l'occasion pour les responsables des Ponts et chaussées d'exposer le projet et de répondre aux questions des habitants concernés. Entrée libre.

**Demain**  
**Bibliothèque de la ville**, à 19h, salle du rez-de-chaussée, **Echanges littéraires - Tables rondes multiculturelles** - Présentation de l'écrivain français Charles Juliet. Né en 1934, il est l'auteur, entre autres, d'un «Journal» (quatre tomes) de poèmes et de récits autobiographiques: «L'inattendu»; «Lambeaux» (biographie de sa mère); «L'Année de l'éveil». Ce dernier ouvrage a été porté à l'écran.

### GASTRONOMIE

**La Pinte Neuchâteloise**  
Fermé le mardi et le dimanche à midi

**Proposition de la semaine**  
**LE POT-AU-FEU GRAND-MÈRE**  
avec dessert du jour Fr. 16.-

Grénier 8 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 20 30 - Fax 032/913 20 31

### ENSEIGNEMENT

#### Votre prochain cours

- **Le mariage des vins et fromages**  
Lundi 6 décembre de 19h à 22h - Fr. 80.-

Renseignements/inscriptions  
Rue Jaquet-Droz 12  
2300 Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 10 00  
Fax: 032/913 11 12

école-club migros

LOISIRS

28-229877

Solution du mot mystère  
SYNGNATHE



DEFENDER dès Fr. 35 200.-



FREELANDER Station  
dès Fr. 35 900.-

LAND-ROVER



La nouvelle  
**DISCOVERY**

dès Fr. 52 500.-

LAND-ROVER



RANGE ROVER  
THE BEST 4x4x4x4

Dès Fr. 70 500.-



FREELANDER 3 places  
dès Fr. 32 900.-

132-059546



**GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE**  
**LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 57 + 66  
Tél. 032/967 97 77

### SPECTACLES-LOISIRS

**CARAVANES LE MEMPHIS**  
Nouvelle direction

**Evasion... Gaieté... Délassement... Plaisir...**

Ouvert du lundi au samedi de 17 heures à 4 heures

**SHOW INTERNATIONAL**  
Rue de la Côte 17 - Le Locle - Tél. 032/931 80 00

# Droits de l'enfant Grands et petits ont bravé le froid pour la bonne cause

Lancer un message, tel était le but des organisateurs de la Journée mondiale des enfants, samedi. A La Chaux-de-Fonds, la bonne parole a été portée, souvent par les petits eux-mêmes, à travers rues et places. Tout a été bon pour atteindre l'objectif: le spectacle de rue, le cortège, le stand au marché, le bricolage, le déguisement, le théâtre, la musique, le silence, le cri. Le cortège, parti de la place du Marché à 14h15 avec une soixantaine de participants, comptait 150 marcheurs à l'attaque de la montée des Armes-Réunies, après une halte agrémentée d'un spectacle donné par les Batteurs de pavé sur la place de la Gare. Quelques petits loups frigorifiés sont montés dans le bus balai, mais la plupart ont bravement cheminé jusqu'aux

Forges. Accueillis dans les locaux de la paroisse, ils ont pu se restaurer, chacun appliquant (soulagement) la consigne: confectionner la tartine de son voisin. Sous le chapiteau dressé dans la cour du collège, les autorités, représentées par le président de la Ville, Charles Augsburg, et le conseiller national Didier Berberat, ont reçu cinq sur cinq le message du collectif d'organisations. A 16h58 précises, comme programmé, la minute de bruit a eu le succès escompté, suivie d'une autre de silence (presque) complet. Des enfants ont courageusement pris la parole, interpellant les autorités sur des problèmes qui leur tiennent à cœur. Les enfants du collège des Endroits ont interpellé Charles Augsburg, déplorant notamment que

le bus leur ait «pris leur piste de bob». Ils ont réclamé aussi des passages pour piétons qui tiennent compte de leurs besoins. Côté festif, il y eut de la musique (clique à Bill, percussions africaines, rap, reggae) du spectacle (marionnettes, acrobatie, groupe 333, jonglage, contes). Sans oublier les nécessités alimentaires, avec entre autres une inoubliable soupe aux pois. Le soir, à Beau-Site, où la troupe des enfants du TPR offrait le spectacle «Croisades» on compta 130 spectateurs. La fête, décidément, fut belle, très belle. Une réussite à mettre au compte des dizaines de bénévoles qui ont œuvré sans relâche, combattant la température sibérienne par leur ardent engagement. Léo Bysaeth



Samedi matin sur le Pod: quand les p'tits loups d'ici s'initient aux gestes des petits cirqueurs d'ailleurs.



A l'heure des discours: Charles Augsburg, président de la Ville, Annie Clerc, présidente du groupe des Montagnes d'Amnesty International et Didier Berberat, conseiller national.

Place du Marché, samedi après-midi. Le leitmotiv de la journée, brandi juste avant que le cortège ne s'ébranle.



Les enfants porte-drapeau de leur propre cause: un élément essentiel pour que la convention onusienne soit appliquée.



Sous le chapiteau, dans la cour du collège des Forges: les acrobates en herbe du groupe 333.



«Romane exige Stop aux mines»!



Si tous les enfants du monde se donnaient la main...

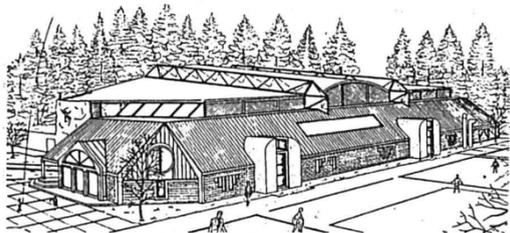


Photos Leuenberger

Horaires: Lundi-mardi-jeudi 17 h - 24 h  
 Mercredi et dimanche 14 h - 24 h  
 Vendredi 17 h - 1 h 30  
 Samedi 14 h - 1 h 30

**Du vendredi 19 au samedi 27 novembre 1999**  
**Réservez vos soirées:**

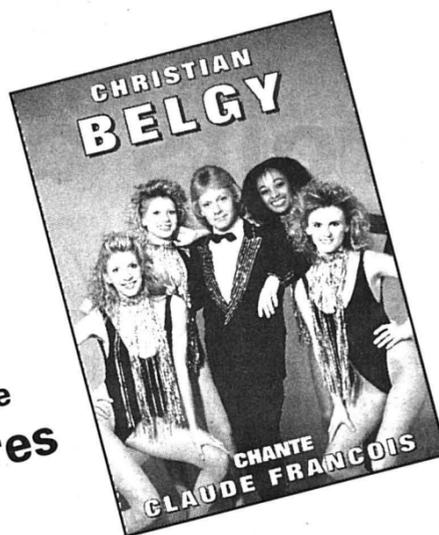
Et bien entendu tous les soirs à partir de 19 h 30:  
 Souper en musique avec Gérard de Queyras



# expo



Lundi  
 22 novembre  
 22 heures



**HALLE POLYVALENTE DU COMMUNAL - LE LOCLE**

RESTAURANT  
**LA CROISSETTE**  
 Le plaisir à la carte

132-061123

**SOL heim** Maîtrise fédérale  
 Parquets • Plastiques • Tapis • Stores  
**Nous marchons avec vous!**  
 Heim & Fils SA  
 rue du Parc 9  
 Case Postale  
 2302 La Chaux-de-Fonds  
 tél. 032/968 16 24  
 Membre ASL/ISP-NETTO 132-060906

**Retrouvez L'Imparital à Expol**  
 Exposition et concours  
 «Sur les traces du lynx»

Présentent  
**La Renauderie Bordeaux Supérieur AC**  
 Une découverte à prix doux  
 Tél. 032/913 23 80  
 Fax 032/913 23 81  
 Stand No 7

garage des Brenets  
**Kurt Winkler**  
 GRAND-RUE 32 (032) 932 16 16  
 2416 LES BRENETS  
 Depuis 10 ans à votre service

**FLYCOM** expo  
 Votre partenaire informatique  
 Stand 28  
**Les PRO à votre service**  
 Présentation de solutions SilverSky pour une PME et artisans: la gestion facile.  
 Démonstration du PC le plus rapide du monde.  
 Grand concours gratuit

Rideaux à lamelles  
 Meubles  
 Literies  
 Stores  
 Tapis  
**SUPERBA**  
**AMEUBLEMENT THIERRY PAREL**  
 Rue Daniel Jean-Richard 28  
 2400 Le Locle - Tel. 032/931 09 86

**IMMOBILIER**

**A louer**  
 Jeanneret 45, Le Locle  
 3 1/2 pièces  
 Entièrement rénové  
 • cuisine aménagée  
 • balcon  
 • jardin potager  
 Libre de suite ou à convenir  
 Liste des appartements vacants à disposition  
 Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)  
**GECO Gérance et Courtage SA**  
 27, rue du Temple - 2400 Le Locle  
 032 / 931 28 83

**À LOUER**  
 À LA CHAUX-DE-FONDS  
**Magnifiques locaux lumineux avec de grandes fenêtres**  
 Surface entièrement modulable pour bureaux, cabinet médical ou petite industrie.  
 Libres tout de suite ou pour date à convenir.  
 Situation: A-M-Piaget 54  
 Pour tous renseignements, s'adresser à:  
 Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
 Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Membre UNPI 132-061242

**A louer**  
 3 1/2 pièces  
 Numa-Droz 4  
 Proches du centre ville  
 • cuisines agencées  
 • caves  
 • balcons  
 • poste de conciergerie à repourvoir  
 Libres de suite ou à convenir  
 Liste des appartements vacants à disposition  
 Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)  
**GECO Gérance et Courtage SA**  
 75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
 032 / 913 26 55

A vendre à MOUTIER  
**maison en rangée 4 1/2 pièces**  
 deux sanitaires, sous-sol, garage. Situation exceptionnelle, calme et ensoleillée.  
 Prix à discuter.  
 Tél. 032 435 62 52 ou 032 423 13 64, dès 20 heures.  
 14-38142/4x4

**OFFICE DES POURSUITES ET FAILLITES DES FRANCHES-MONTAGNES**  
**Vente publique d'un appartement en PPE avec garage, aux Bois**

Vendredi 3 décembre 1999, à 16 heures, au Restaurant de la Couronne aux Bois, sur commission rogatoire de l'Office des faillites de Delémont, il sera vendu aux enchères publiques, à tout prix et au plus offrant, les feuillets mentionnés ci-dessous (en un seul lot), dépendant de la faillite Igorex S.A., Delémont.

**BAN DES BOIS :**

Feuillet No	Lieu-dit, nature	Valeur officielle
156-8	Duplex, appartement en PPE pour 138/1000 sur Les Bois feuillet 156, sur bâtiment Village de Les Bois No 6A (1997)	Fr. 136 980.-
940-8	Copropriété ordinaire pour 1/10 sur feuillet 940 (1997)	Fr. 10 500.-
Estimation de l'expert: feuillet 156-8		Fr. 170 000.-
feuillet 940-8		Fr. 10 000.-

**Description de l'immeuble:** Le bâtiment a été construit en 1900, transformé en 1979. La PPE en vente est un appartement situé au 3e étage, sous le toit, comprenant une entrée, cuisine habitable et agencée, salle de bains, escalier en bois depuis l'entrée pour l'étage supérieur, séjour dans le pignon sud, chambre dans le pignon principal du toit, WC. Garage privé dans garage collectif.

**Capacité d'acquiescer et conditions:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récépissé de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

Les conditions de vente, l'état des charges et les rapports d'expertise peuvent être consultés à l'Office des faillites, où ils seront déposés du 12 au 22 novembre 1999.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

**Visites:** Mercredi 24 novembre à 16 h 30.  
**Renseignements:** Auprès de l'Office des faillites soussigné, tél. 032/952 46 10.  
 Saignaléger, le 27 octobre 1999.

OFFICE DES FAILLITES  
 Le préposé: Jean-Marie Aubry

014-037313

**«Culture» ou «Circulation»?**

L'Internet vous offre maintenant l'espace publicitaire le plus approprié à votre annonce:

[www.supplements.ch](http://www.supplements.ch)



Avec un click vous trouverez tous les suppléments thématiques publiés par les journaux suisses. Le guide des suppléments est une offre online proposée par Publicitas et Publimedia.

[www.supplements.ch](http://www.supplements.ch) - votre publicité dans le meilleur contexte.

**PUBLICITAS**

Publicitas SA  
 Place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Téléphone 032 911 24 10

**Av. Léopold-Robert 50 à La Chaux-de-Fonds, bâtiment ex UBS**  
 A louer  
 ♦ 3 pièces fr. 800.00 + charges  
 ♦ 6 pièces dès fr. 1'350.00 + charges  
 ♦ Surfaces de vente  
 ♦ Surfaces de bureaux  
 ♦ Garage et places de parc  
 Renseignements: 021 / 340 92 00  
**PRIVERA**  
 IMMEUBLES COMMERCIAUX  
 GERANCE ET COURTAGE  
 Rue des Terreaux 29 Case postale 591  
 1000 Lausanne 9 [www.privera.ch](http://www.privera.ch)

# Tourelles 10 La superbe carte de visite de Montblanc Montre

L'une des demeures les plus remarquables du Locle se dresse, avec ses tourelles spectaculaires, rue des... Tourelles 10, au milieu du plus beau parc privé de la ville. La société Montblanc l'avait acquise pour y installer, il y deux ans, le siège de sa branche horlogère, puis l'a fait restaurer dans les règles de l'art. Lieu d'accueil, de réflexion, de travail et de méditation, cette maison de maître propose, au cœur des Montagnes, une carte de visite à la mesure de la prestigieuse renommée Montblanc.

Claire-Lise Droz

Coïncidence ou clin d'œil du destin? Dans l'entrée de cette somptueuse maison de maître construite en 1907 par Ernest Lambelet, les vitraux Art Déco sont signés Diekmann. Un décorateur de Hambourg, ville qui est précisément le siège de la société Montblanc.

Avec son toit d'ardoise à mosaïques, son porche massif en pierre de taille, sa fresque de lierons bleutés, restaurée par le peintre Laurent Jeanneret, cette demeure offre un aspect extérieur qui frappe par son luxe tranquille. Il fait pendant à l'aménagement intérieur, où l'empreinte Montblanc et ses couleurs emblématiques - noir, blanc, or - ponctuent tout l'espace. A l'horizontale, par l'étoile à six branches symbolisée par un branchement de métal poli incrusté dans le parquet, qui parcourt tout le rez-

de-chaussée. A la verticale, par une «colonne vertébrale», une vitrine-exposition à la sobre élégance, image du célèbre Meisterstück, traversant l'espace du plain-pied au deuxième étage.

## Ambiance Orient-Express

Des tables et fauteuils contemporains en acryl et cuir noir accompagnent un gracieux ameublement Modern Style. Les suites et chambres à coucher, destinées aux hôtes et cadres de l'entreprise, ont toutes leur caractère: la chambre verte, la chambre bleue, des couleurs qui se retrouvent dans les frises courant sous les plafonds à moulures, les tapisseries, les rideaux aux plis cossus. Et même dans les salles de bain, où un confort apprêté répond à une robinetterie qui fleurit l'Orient-Express.

Une alternance entre classicisme et modernité, ambiance paisible et high tech, lieux de travail, de rencontres et de méditation, rythment ainsi la maison de bas en haut. Du sous-sol fonctionnel aux combles spacieux sous les majestueuses charpentes, où l'on pourrait imaginer un musée, un jour...

## Réception sur tapis rouge

Ces travaux de restauration sont le fruit de réflexions approfondies. Ils ont été accomplis par le bureau A&A Architecture, plus précisément par Stéphane Horni et Suzanne Kaussler. Cela en collaboration avec les Monuments et sites, «qui nous ont listé tous les éléments qu'ils souhaitaient sau-



Une maison de maître restaurée dans les règles de l'art abrite désormais le centre de compétence horlogère Montblanc. photo sp

vegarder. Nous avons tenu compte de leurs demandes pratiquement dans leur totalité», explique Michel Heimburger et Paris Christofis, respectivement directeur du marketing et directeur technique de Montblanc Montre. Ces travaux terminés, une réception marquant officiellement l'ouverture de Montblanc Montre a réuni, fin septembre, tous les acteurs du grand œuvre, ainsi que nombre de personnalités, dont Norbert Platt et Wolff Heinrichsdorff, respectivement PDG et vice-président de Montblanc, la présidente de la ville Josiane Nicolet, le président de la Fédération horlogère François Habersaat, le direc-

teur général de la FH Jean-Daniel Pasche, le conservateur du Musée d'horlogerie Pierre Buser, et tous les fournisseurs qui ont contribué au développement des montres Montblanc.

## Un centre de compétence

La démarche de Montblanc s'apparente à celle d'Ebél avec la Villa Turque, ou celle de Girard-Perregaud et sa Villa Marguerite. Montblanc crée un centre de compétence qui regroupe la logistique, le marketing, la production horlogère et la réception des clients, prenant racine au cœur des Montagnes neuchâteloises, berceau d'une longue tradition horlogère.

CLD



Inauguration officielle de Montblanc Montre: de gauche à droite, Norbert Platt et Wolff Heinrichsdorff, PDG et vice-président de Montblanc, Michel Heimburger, directeur de marketing de Montblanc Montre, Josiane Nicolet, présidente de la ville, et François Habersaat, président de la Fédération horlogère. photo sp

## Les délices de la «dé-accelération»

Des prises pour internet joutant une écriture, dans une niche donnant sur la vue rêveuse du parc: toute la philosophie Montblanc se retrouve dans cette image. Le Ying et le Yang. Opposée à l'accélération du quotidien, la «dé-accelération». Le luxe de prendre son temps. Celui d'écrire une belle lettre, avec une belle plume, sur du beau papier. Celui d'é-

couler le tic-tac d'une montre. Ou celui de se promener paisiblement au long de l'allée circulaire qui contourne la maison, et qui offre autant d'étapes propices à la méditation, rythmées par la nature, le kiosque à musique, un «pavillon d'écriture». Manière de rappeler que Montblanc a toujours fait bon ménage avec les arts et la littérature. CLD

## Expol Débutés moderato et puis... le feu!

Le 10.000e visiteur pourrait bien être fêté ce soir à Expol. Débutés moderato cantabile vendredi soir avec les Jumpin'Seven, et suite en fortissimo samedi soir où Evasion et les Mark Leader's ont mis le feu!

«Rose de Picardie» en swing avec un Christophe Migliorini inspiré suivi de tous les Jumpin'Seven dans une complicité acquise de longue date, ou une «Petite fleur» chaudement ap-

plaudie avec un Jean-Daniel Staehli non moins inspiré: les Jumpin'Seven vendredi soir jouaient en couleurs bleues dans leurs belles chemises vertes. Reprise de grands standards et morceaux de bravoure dans le sound qui leur est propre: c'était vraiment une soirée cool, dégustée par un public de connaisseurs. Samedi, la chorale Daniel-JeanRichard a remporté un succès à la mesure de sa fraîcheur et de sa spontanéité, avant que les Mark Leader's et Evasion

se relaient, jusqu'à 2 heures du matin, pour un soir de danse non-stop. Une première qui a mis le feu! Et pas seulement en raison des tubes de Johnny. L'un et l'autre de ces groupes sont passés maîtres dans l'art de mettre des fournis dans les mollets. Autant dire qu'additionnés, ils ont tout «cassé»!

Après une très courte nuit, l'équipe était de nouveau à pied d'œuvre hier après-midi, et la foule aussi. Peut-être en raison du beau temps, ce qui du même

coup permet d'avoir des routes bien dégagées. Mais aussi pour la tenue des stands, Bernard Vaucher n'a pas manqué de le signaler: «Les exposants se sont vraiment donné du mal. C'est nickel!».

CLD

Ce soir dès 22h, grande soirée sosies avec Claude François et ses quatre Claudettes. Un Parisien professionnel, habitué de toutes les chaînes TV, dont la voix est garantie sans playback!



Les Jumpin'Seven pour une soirée dégustée par un public de connaisseurs. photo Droz

## Nick Morille: un spectacle à 300 km/h

Pour le dixième anniversaire d'Expol, les musiciens du groupe français Nick Morille reviendront dans une forme toujours aussi éblouissante, demain dès 22 heures. A cette occasion, ils présenteront un show à l'américaine qui se déroulera à 300km/h. Amateurs de sensations fortes, attachez vos ceintures!

Les Nick Morille sont sans conteste les spécialistes de la rétrospective, réunissant

concert «live» et spectacle visuel en une seule formule. S'ils n'ont rien inventé en matière de musique, ils se font les interprètes des nombreux tubes qui ont marqué l'époque de 1950 jusqu'à nos jours. Proposant un extraordinaire voyage dans le monde du showbiz, ils ressuscitent des dizaines de stars.

Afin d'éviter de tomber dans l'ennui et d'éventuelles lourdeurs, ils proposent une choré-

graphie par minute, «jouant» avec quelque 200 costumes et une bonne centaine de perreques. Celles et ceux qui ont contribué aux folles années du rock, de la pop, du disco et de la variété internationale sont ainsi parodiés sur scène, pour le plus grand plaisir du public.

Afin de donner un bref aperçu de leur prestation, citons la gaieté du twist et du rock'n'roll avec Elvis Presley, les Beatles, Brigitte Bardot...;

la frénésie de Woodstock et Courrèges avec Janis Joplin, Pink Floyd, Stone&Charden...; le tourbillon de paillettes de la fièvre du samedi soir avec Michael Jackson, Grace Jones, Village People...; le pot-pourri de 40 ans de hits français et internationaux avec Téléphone, Jean-Michel Jarre, Queen, Elton John... Et pour que la magie opère, il ne reste plus qu'à se laisser emporter par la musique. PAF

## Collège des Brenets L'exécutif prend position

Concernant le futur collège des Brenets, le Tribunal administratif avait donné raison aux opposants sur tous les points, à savoir la longueur et la configuration du bâtiment, les gabarits et la distance de la construction à la route (voir notre édition du 16 novembre). Ci-dessous, la prise de position du Conseil communal des Brenets.

«Le Conseil communal prend acte du jugement du Tribunal ad-

ministratif du 11 novembre dernier qui permet, ainsi, enfin, de débloquent la situation.

«En effet, le jugement en question ne remet pas en cause le projet «Page d'écriture», puisqu'il précise en page 4: «Il est constant que les parcelles sur lesquelles la commune entend construire sa nouvelle école primaire sont classées en zone d'utilité publique au sens du règlement d'aménagement...».

«Par contre il est vrai qu'il impose quelques modifications,

somme toutes mineures, qui concernent la distance de la construction par rapport à l'axe de la route qui doit être portée au minimum à 7m50 (elle est actuellement de 6m06), la création de décrochements dans les façades et le «pivotage» de quelques degrés du bâtiment par rapport à l'implantation prévue initialement.

«Les architectes sont déjà à l'ouvrage, et dès que les modifications ci-dessus auront été portées sur les plans, le projet modifié, qui ne nécessitera plus de déroga-

tions, sera déposé en vue de l'obtention de la sanction définitive; parallèlement, la même démarche sera faite avec les plans de rénovation de l'ancienne halle de gymnastique.

«Dans le même temps, la Commission d'étude du complexe communal déposera son rapport final sur le bureau du Conseil général et dès les sanctions obtenues, la demande de crédit sera soumise au législatif, tout d'abord, puis au corps électoral par référendum.» /comm-réd

## QUOI DE NEUF À EXPOL?



## SOLheimo, «nous marchons avec vous»

En effet le sol est un élément décoratif important dans votre intérieur. C'est une surface sur les six qui vous entourent, qui influence votre bien-être.

### Mais quelle surface...

Elle est malmenée, nous lui marchons dessus, nous exigeons d'elle qu'elle soit isolante, confortable, avec le moins d'effort possible pour l'entretenir. Naturellement comme nous lui marchons dessus, le sol ne devrait pas être trop onéreux.

### SOLheimo «nous marchons avec vous» vous a compris.

Depuis 37 ans d'activité sur la région, Solheimo, trouve des solutions à votre problème de sol. C'est en suivant de près l'évolution de tous les revêtements que ce spécialiste des sols, avec ses 12 collaborateurs, peut vous conseiller et appliquer chez vous le meilleur produit adapté à vos goûts, votre usage et votre budget.

Il vous propose: un choix incomparable de merveilleux parquets; une multitude de superbes moquettes à tous les prix; des sols en liège, les plus pratiques et isolants; des revêtements industriels résistants et fonctionnels; et des stores techniques performants pour votre bien-être. Un service de pose de professionnels vous assure une mise en œuvre irréprochable.

C'est pourquoi l'entreprise SOLheimo marche avec vous.

Passez voir à Expol, vous êtes attendu.

# Economie forestière Un Conseil des feuillus bien branché!

Le Conseil des feuillus de Franche-Comté, numéro un en France sur le marché des produits de sciage, sort renforcé de sa première participation au salon Batimat, à Paris. Ce jeune groupement de quatorze scieries, spécialisées dans la production et la première transformation de 100.000 m3 de bois blanc, a donc fait son entrée, récemment, sur la scène du premier Salon international de la construction à Paris.

Alain Prêtre

«Nous avons vu pas mal d'architectes intéressés à promouvoir le bois d'intérieur,

ainsi que des acheteurs étrangers, et des Asiatiques en particulier, à la recherche de hêtre», rapporte Agnès Becker, chargée de mission à l'Adib (Association pour le développement des industries du bois en Franche-Comté), en charge plus spécialement du Conseil des feuillus depuis sa création, en 1997.

La force de ce groupement vient d'abord de sa situation géographique au cœur de «la région la plus boisée de France». Il dispose sous la main d'une matière première à exploiter composée à 70% de feuillus. «La Haute-Saône est le premier département français pour le volume sur pied en chêne, et la Franche-Comté se situe au deuxième rang des régions de l'Hexagone pour son potentiel en

hêtre», relève Agnès Becker. Les frênes, merisiers et érables, autres essences très demandées, abondent aussi dans les forêts franc-comtoises.

## Exportation en progression

On sait aussi que le bois, toutes essences confondues, est un secteur soumis à une très forte concurrence, se traduisant par l'importation de bois brut ou travaillé en provenance des pays scandinaves, du Canada, des pays d'Europe centrale ou d'Indonésie. Dans ce contexte, le Conseil des feuillus, traitant 100.000 m3 par an, a le gabarit nécessaire pour répondre à une demande de masse, mais pour satisfaire aussi des besoins plus spécifiques. «Nous

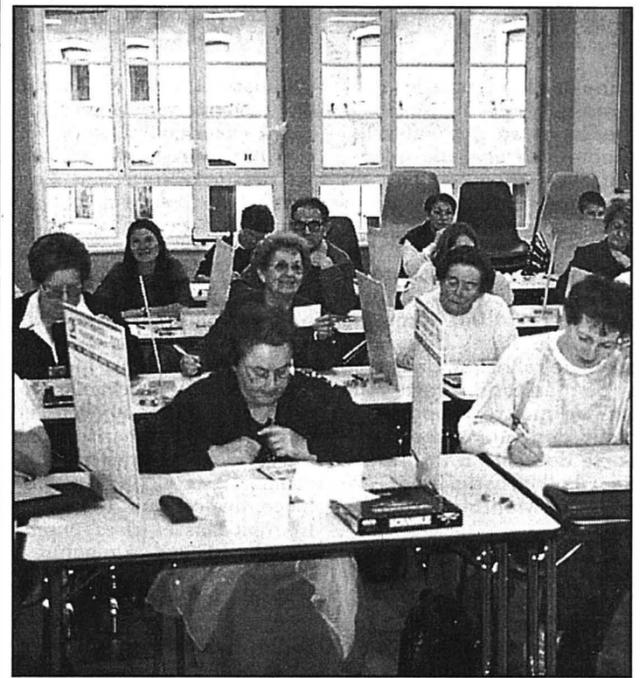
sommes capables de fournir des traverses de chemin de fer comme de la charpente, des plots ou des prédébâts pour l'ameublement», énumère Agnès Becker.

Cette gamme de produits, disponible dans toutes les variétés d'arbres feuillus, constitue un argument massue. Encore faut-il se faire connaître et avoir la capacité d'offrir un rapport qualité-prix optimal. Il semble que les entreprises membres du Conseil des feuillus, qui font donc feu de tout bois, aient voix au chapitre dans la jungle internationale de la branche. «Elles réalisent selon les entreprises entre 40 et 60% de leur chiffre d'affaires à l'exportation. Les pays de l'Union européenne, mais aussi la Suisse et le Maghreb, sont des clients réguliers», signale Agnès Becker. Les quatorze mousquetaires commencent à prendre racine au Liban, en Israël et en Syrie, se préparant en outre à défricher de nouvelles terres de conquête comme le Moyen-Orient.

Il est clair que ces entreprises ont dû accéder à un niveau d'équipement en machines et gagner en performance d'exécution pour rivaliser sur l'échiquier international. Leurs capacités de séchage et d'étuvage ont notamment considérablement évolué, supposant naturellement des investissements conséquents, mais indispensables. Le contrat de progrès scieries élaboré par le Conseil régional, avec le concours de subside européens, intervient pour sa part à concurrence de 60% dans les opérations de prospection engagées sous la bannière du Conseil des feuillus.

PRA

# Scrabble à Morteau Début du championnat de France



Une trentaine de joueurs se sont affrontés dans les locaux de la MJC de Morteau. photo Roy

C'est le club de scrabble de la MJC de Morteau, animé par Brigitte Rolet, qui a eu la charge d'organiser la première phase du championnat de France de la discipline. Une trentaine de joueurs de Pontarlier, Villers-le-Lac et Morteau se sont donc affrontés sous l'arbitrage net et précis de Claude Boucard, assistée de Marc Boucard et Paulette Germann, du club de Villers, et de Michèle Bettinelli, de Pontarlier.

Le club de cette dernière avait délégué la quantité, puisque quatorze joueurs de la capitale du Haut-Doubs étaient présents, mais aussi la qualité, puisqu'ils ont trusté les cinq premières places du

classement, Chantal Girod et Madeleine Bouthiaux terminant en tête. Danièle Nury se classa première pour le club mortuaicien, et Anne Albini fit de même pour Villers-le-Lac. Reste maintenant aux joueurs qui seront sélectionnés pour les phases suivantes du concours national à défendre au mieux l'honneur de la région frontalière.

DRY

## Rubrique Haut-Doubs

Alain Prêtre

Téléphone (0033)381.67.22.70



Le bois destiné à l'ameublement constitue l'un des principaux débouchés à l'exportation pour les scieries comtoises de feuillus. photo Prêtre

## DIVERS

### MAMAN

Pendant tes loisirs et tes courses, emmène-moi au moins une ou deux fois par semaine à l'école des 3 à 5 ans. J'apprendrai des choses et manipulerai des logiciels éducatifs.

**Amstramgram**  
c'est tout un programme

Rue du Nord 197, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 17 71 ou 032/926 33 24

Merci papa

JOJO, 3 ans

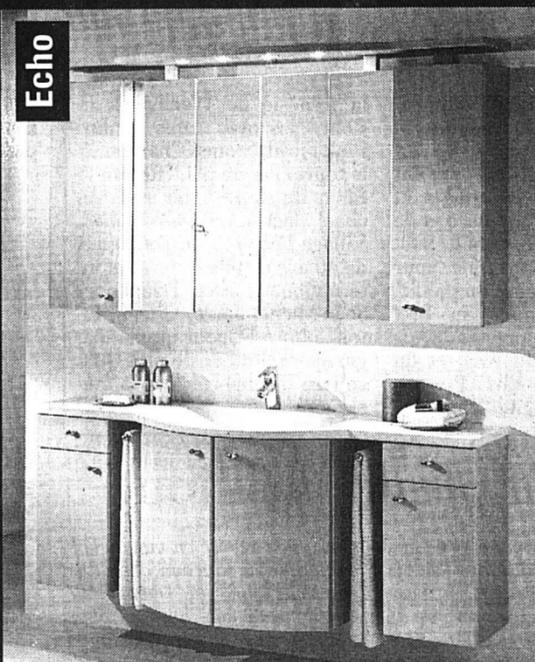
Perdez **10 kg en 35 jours** et surtout apprenez à rester mince sans vous priver

Yyqap

Neuchâtel • Bienne • Delémont  
7253707 • 323 50 07 • 4234959

Le spécialiste de l'amaigrissement rapide, sans carence

**FUST** CUISINES/BAINS RENOVATION  
www.fust.ch



C'est chez FUST que vous trouverez votre salle de bain de rêve!

Expositions cuisines et salles de bain près de chez vous:

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, Bienne, Centre Fust, 032 34416 04  
bd des Eplatures 44 032 9261650 rue de Soleure 122  
Marin, Marin-Centre Yverdon, rue de la Plaine 9 024 4242464  
Fleur-de-Lys 26 032 7569244 143-716086/4x4

## SPECTACLES-LOISIRS

service culturel migros

CONNAISSANCE DU MONDE

Film de Luc Giard



## L'ANGLETERRE

Des Celtes à nos jours ou l'épopée d'une île • Beautés secrètes de la campagne et du littoral anglais • L'âme du peuple anglais et ses traditions • Stonehenge • Les jardins anglais • Charms de Londres • Du Kent au Lake District et de Cornouailles aux York Moors

Le Locle - Musée des Beaux-Arts • lundi 22 novembre, 20h

La Chaux-de-Fonds - Musée int. d'Horlogerie • mardi 23 novembre, 16h et 20h

Prix des places: Fr. 12.-, location à l'entrée

diAx The smart choice.

Tester gratuitement pendant 4 mois\*



49.-

Mobile Ericsson A 1018S

Chez

**SON'AUTO**

Léopold-Robert 102 La Chaux-de-Fonds

diAx partenaire

\*A la conclusion d'un abonnement diAx 15

132-061240



Lignes spéciales pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10 - Le Locle, tél. 032/931 14 42

PUBLICITAS

# Lignièrès Une majorité de deux voix scelle le sort du camping

Le Conseil communal de Lignièrès a gagné hier d'une courte tête la bataille du camping. Car si 193 citoyens ont accepté l'octroi d'un droit de superficie pour le Fraso Ranch, ils ont été... 191 à le refuser.

Tout est dit à Lignièrès. Le camping Fraso Ranch restera en mains privées, ainsi en a décidé le scrutin d'hier. Mais c'est vraiment à la photo finish que s'est joué le référendum qui combattait la décision des autorités. Car l'octroi d'un droit de superficie l'a finalement emporté par 193 voix contre... 191, alors que 7 bulletins blancs ont été glissés dans l'urne. Ce résultat final prouve à quel point le sujet a vraiment divisé le village. La participation au scrutin s'est élevée à 62,4 pour cent.

Lorsque, en juin dernier, le Conseil général accordait un droit de superficie au futur repreneur du Fraso Ranch, le village était certainement loin d'imaginer l'orage qui allait s'abattre sur sa tête au cours de l'été comme de l'automne. Car la décision des autorités était rapidement suivie du lancement d'un référendum à l'origine duquel se trouvaient neuf élus, tous issus des rangs libéraux et radicaux.

En substance, le comité référendaire réclamait l'annulation de ce droit de superficie afin de pousser le Conseil communal à commander une étude pointue relative aux différentes gestions possibles d'un camping. Les référen-



Le camping de Lignièrès restera en mains privées, dès lors que le scrutin d'hier a avoué l'octroi d'un droit de superficie au futur propriétaire. photo Marchon

daires appuyaient leur démarche en évoquant le contrat de bail qui lie l'actuel propriétaire et la commune. Un contrat qui, à son échéance en 2005, faisait de Lignièrès le détenteur virtuel du Fraso Ranch, un commerce qui dégage un substantiel bénéfice chaque année.

Tout au long des débats qui ont suivi, le Conseil communal a dit et redit combien il était risqué à ses yeux de

maintenir le bail actuel en vigueur. Et combien il était hasardeux pour une collectivité d'envisager de gérer elle-même une infrastructure telle que le Fraso Ranch.

Au-delà des chiffres, connus ou supposés, l'enjeu du référendum s'est nourri aussi de bisbilles, rancœurs et autres frustrations. Plus les semaines avançaient et plus le village se déchirait. Au cours des soirées d'information, mise sur pied

tant par l'exécutif que par le comité référendaire, il ressortait clairement que la localité était coupée en deux.

En regard du sujet, d'aucun pouvait prédire au village une importante participation au scrutin. Si ce fait a été confirmé par 62,4% du corps électoral, personne cependant n'imaginait une seule seconde que le sort du camping allait être scellé par deux voix d'écart. PHR

# Case à chocs Petit succès pour Terre des hommes

L'affluence n'a pas été à la hauteur des concerts proposés samedi soir à la Case à chocs, à Neuchâtel, lors du festival Terre des hommes. Plus de deux mille francs seront tout de même versés à l'organisation humanitaire.

Succès mitigé pour le 7e festival Terre des hommes organisé samedi soir à la Case à chocs, à Neuchâtel. Malgré son plateau varié (Jean 20 Huguenin, Florence Chitacumbi, The Magicrays, Wonderspleen, Les Standardistes, Harsard Quartet et DJ Xav), la manifestation a attiré un peu plus de 200 spectateurs, soit deux à trois fois moins que lors des éditions précédentes.

Chargé de la programmation du festival, Bertrand Schmiéd explique avant tout ce résultat par les temps incertains que traverse la Case à chocs. «De plus, nous n'avons pas assez mis l'accent sur le fait que le restaurant de la Case, qui est fermé depuis août, serait ouvert.» L'avenir du festival, dont la 7e édition permettra tout de même de verser quelque 2200 francs à Terre des hommes, n'est toutefois pas remis en question.

## Voix souple

Côté musique, Jean 20 Huguenin, troubadour post-moderne, ouvrira les feux avec sa guitare magique et sa besace remplie de mélodies en provenance d'un fabuleux folklore imaginaire: une entrée en matière bienvenue, intelligente et pleine d'une malice propice qui fait de chacun le premier de ses complices. Sans rompre l'atmosphère calme qui plane

dès lors dans les airs, Florence Chitacumbi & Friends prennent la relève pour servir un funk très soft, plus proche de l'acid-jazz ou de la r'n'b que du rude raw funk. Rien qui n'arrache dans ces compositions minutieusement bâties, dans ces mélodies qui roulent avec la grâce lisse des Ferraris de Jamiroquai.

Voilà des chansons que vous écouteriez volontiers d'une oreille, au coin d'un bar branché, elle en «Chanel destroy», sirotant nonchalamment un cocktail, lui plutôt Gaultier et Burberrys, conversation de charme à l'appui. Ce serait quatre heures du matin, dans une atmosphère tannée. Ce serait l'heure des chuchotements et des confidences amoureuses... Car en «Smooth Operator» très club, Florence Chitacumbi chante l'amour, tout en douceur. Relax, vous vous asseyez dans ce bon vieux rocking-chair et écoutez ses paroles, chantées en français.

Lénifiants, les mots s'appuient sur un tempérament paisible et une voix souple, ample, travaillée, confiante. Florence Chitacumbi a atteint une forme de maturité: son énergie s'est concentrée vers plus d'intimité et sa musique, posée, recèle quelques forts belles perles qui pourraient bien séduire la FM. Et bon Dieu que ce petit bout de femme est attachant! Bien que très professionnelle, Florence Chitacumbi a gardé cette candeur qui la rattache à une terre de mères qu'elle effleure du fond de sa belle âme.

Frédéric Mairy/  
Isabelle Stucki

# Couvet La grande foule pour le 22e comptoir

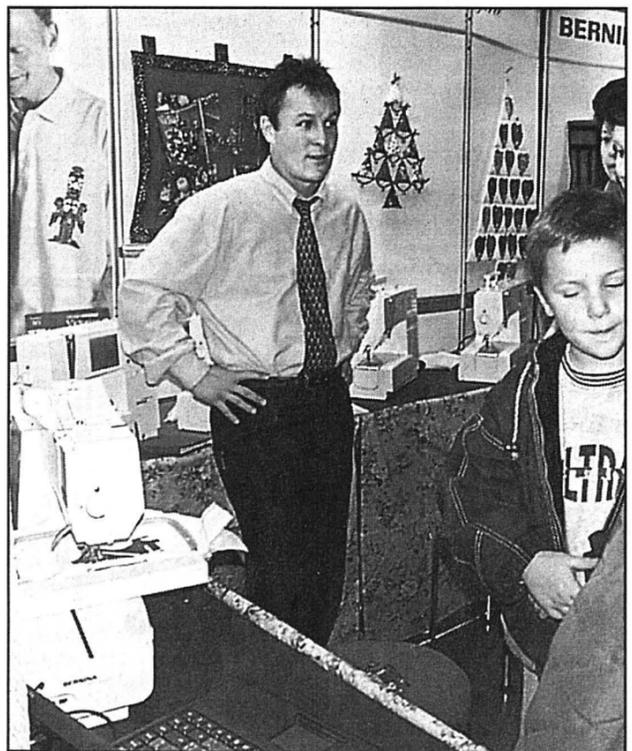
Le 22e Comptoir covasson, qui s'est tenu de vendredi soir à hier dans la Salle de spectacles de Couvet, a attiré une foule nombreuse. Très nombreuse même. Il est vrai qu'une vingtaine de commerçants, presque exclusivement du Val-de-Travers, étaient réunis sous un même toit pour proposer, dans une ambiance traditionnellement sympathique, un vaste choix de produits. Sans oublier les animations et les concours, toujours très prisés, les dégustations et la possibilité de se restaurer sur place.

Tous les deux ans en alternance avec le Comptoir du Val-

de-Travers, à Fleurier, le Comptoir covasson déploie ses fastes. L'espace de trois jours, les commerçants se présentent, font montre de dynamisme, nouent des contacts avec leurs clients potentiels en toute convivialité. Un dernier aspect de la manifestation covassonne très apprécié par le public, un aspect qui fait d'ailleurs la force du Comptoir covasson.

Le Service de l'ambulance du Val-de-Travers était également de la partie, tout comme le Moto club des Bayards et environs qui fête cette année son demi-siècle d'existence.

MDC



Trois jours de fête dans une ambiance conviviale. photo De Cristofano

# Chézard-Saint-Martin Une foire commerciale plutôt réussie

Après quatre jours d'exposition, la neuvième édition de la foire commerciale de Chézard Saint-Martin prouve que la formule est au point. Et les sapeurs-pompiers, invités d'honneur, ont été très satisfaits de l'accueil qui leur a été fait.

Sophie Bourquin

Une foule compacte s'agglutinait hier devant les nombreux stands de la Rebatte. Le quatrième et dernier jour de l'exposition a été le plus marquant; il faut dire que le temps s'est montré un peu plus clémente que les jours précédents. «Les gens sont venus en crescendo: peu le premier jour, plus le second, et aujourd'hui, c'est la foule» déclare René Wagner, président de la foire et exposant. Il s'estime plutôt satisfait du nombre de visiteurs et explique que le parcours a été modifié cette année pour faciliter le passage.

«L'important, c'est que l'endroit soit convivial et chaleureux». Quant aux commerçants, ils sont plutôt positifs, «même si

les retombées se mesurent après coup, dans le courant de l'année qui suit». Pour eux, ce genre de manifestation est le seul moyen de se faire connaître et de recruter une clientèle nouvelle, avec un investissement assez faible. Selon René Wagner, le salon expo est une bonne façon de fidéliser les clients, même s'il reconnaît que le public des expos a changé ces dernières années: «Avant, les gens venaient pour essayer d'obtenir des rabais sur place, tandis que maintenant, ils viennent voir et comparer les marchandises. Ils prennent les adresses des commerçants et remettent à plus tard leur décision».

## Invités d'honneur, les pompiers

Fidèle à sa tradition, la foire accueillait cette année les sapeurs-pompiers en tant qu'invités d'honneur. «Cela permet à des institutions qui n'ont rien à exposer de se faire connaître», explique Marcel Leuenberger, capitaine des pompiers. Ils ont profité de l'occasion pour faire connaître au public les «mini-pompiers», une section d'une



L'important, c'est que le salon soit attractif et chaleureux. photo Marchon

quinzaine d'enfants entre 11 et 13 ans. Ces bambins reçoivent une instruction semblable à celle des adultes destinée à faire d'eux de futurs soldats du feu. Marcel Leuenberger s'est déclaré enchanté que l'organisation ait pensé à eux.

Le bilan du salon est donc plutôt positif, même si les ré-

sultats n'ont pas été spécialement meilleurs que les autres années. Après huit éditions, René Wagner est certain que la formule est rodée et qu'il n'y a plus grand chose à revoir. «Mais l'année prochaine, il s'agira de marquer le coup de la dixième édition».

SAB

# Val-de-Travers Distribution d'eau bénéficiaire

Le conseil intercommunal du syndicat de distribution d'eau du Val-de-Travers (SDEVT) - lequel regroupe en son sein les communes de Noiraigue, Travers, Couvet, Boveresse et Fleurier - se réunira au début du mois prochain pour étudier le budget de l'exercice 2000. Un budget bénéficiaire. Avec un total de charges de quelque

970.000 francs, le budget laisse apparaître un bénéfice de 18.650 francs. «Le résultat, bien que positif, ne permet pas une distribution aux communes, d'autant moins que les taux d'amortissements sont faibles par rapport aux montants des immobilisations au bilan», souligne le rapport du comité directeur du SDEVT. Celui-ci signale encore qu'au-

cune modifications des prix de l'eau, des abonnements et des tarifs» n'est intervenue dans l'établissement du budget 2000.

Si ce budget n'apporte aucune surprise, le syndicat sera confronté «administrativement à la facturation de la taxe cantonale sur l'eau» basée sur la consommation. On attend pour l'heure des di-

rectives plus précises. Autre difficulté à venir, la facturation des taxes d'épuration, lesquelles, dès 2001, seront calculées sur des bases identiques pour toutes les communes. Ce qui n'est pas le cas actuellement. Le comité directeur s'attend donc à d'importants travaux pour l'an prochain.

MDC

**Chambres d'hôtes**

à louer, avec toilette, douche.  
Fr. 70.- la nuit. Parc y compris.

Restaurant Le Bâlois  
Tél. 032/968 28 32

Recherchons: villas, propriétés,  
terrains, appartements, locaux.

Etudions toutes propositions.  
MICI International  
Tél. 022 738 10 40. Internet: www.mici.fr  
Vente et achat entre particuliers.  
Acheteurs, recevez gratuitement  
notre magazine d'offres.

**AFFAIRE A SAISIR !**

À remettre au Locle  
**PIZZERIA**

ASSURGEST tél. 721.42.42

**A vendre Immeuble locatif**

Rue de la Gare 5 - Le Locle

partiellement rénové  
Prix de vente: ~~Fr. 700'000.-~~  
**Grande baisse de prix**  
Nouveau prix: Fr. 500'000.-  
Nous vous proposons un placement  
immobilier de qualité au bénéfice  
d'un excellent rendement brut

Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous  
Pour plus d'informations: www.geco.ch

**GECO** Gérance et Courtage SA  
27, rue du Temple - 2400 Le Locle  
032 / 931 28 83

**À VENDRE**

À La Chaux-de-Fonds  
Proche de la piscine des Arêtes

**APPARTEMENT DE  
4 1/2 PIÈCES AVEC COIN  
JARDIN ET BALCON**

Comprenant:  
- cuisine agencée accès balcon  
- hall d'entrée  
- salon-salle à manger avec  
cheminée  
- WC/douche/lavabo  
- Hall desservant les chambres  
avec armoires  
- trois chambres à coucher  
- salle de bain avec baignoire/  
lavabo et WC  
Notice à disposition et visite sur  
rendez-vous.

espace & habitat

Av. Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 77 77-76

132-061324



GÉRANCE  
CHARLES BERSET SA  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/913 78 35  
Fax 032/913 77 42

**A LOUER**

**Rue Fritz-Courvoisier**

Magnifique appartement  
avec cuisine agencée et balcon.  
Libre tout de suite.

**Rue du Doubs**

Logement avec cuisine semi-agencée  
et cheminée.  
Libre dès le 1er janvier 2000

**Rue du Parc**

Très bel appartement avec cuisine  
agencée en chêne massif.  
Libre dès le 1er avril 2000

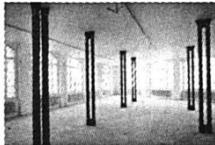
2 1/2 PIÈCES

MEMBRE UNPI



**À LOUER**

**VOS LOCAUX  
À LA CHAUX-DE-FONDS**



300 m<sup>2</sup> de surface.  
Modulables selon vos besoins.  
**Idéal pour bureaux,  
cabinets médicaux, étude  
d'avocat et notaire, etc.**

(Possibilité d'accès par ascen-  
seur).

**Situé au centre-ville.**

Situation:  
Jaquet-Droz 5, 2e étage.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géralcia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI

132-061258



**Le mot mystère**

Définition: poisson marin, un mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la  
liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que  
le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 4

D	E	E	D	G	U	E	T	E	E	M	Y	R	T	E
Y	S	Y	Y	L	E	U	D	L	E	E	Y	N	Y	R
N	N	R	R	O	Y	O	C	A	N	N	A	O	E	A
E	I	T	S	A	N	Y	D	E	N	Y	T	Y	P	Y
N	A	G	U	E	C	U	G	O	U	A	O	A	T	E
X	Y	V	D	K	T	O	L	F	Y	F	M	L	L	R
L	U	B	I	Y	R	Y	N	O	E	U	A	Y	O	N
Y	H	E	R	D	N	I	L	Y	C	Y	N	C	T	A
C	T	I	Y	O	E	A	T	X	O	I	Y	R	U	J
E	N	H	N	E	Y	O	M	R	N	C	D	X	S	E
E	N	E	U	H	T	E	D	I	L	Y	U	N	G	K
N	V	A	T	Y	N	N	E	O	T	E	L	A	Y	Y
D	A	R	R	R	A	R	P	H	Y	E	Y	S	P	S
Y	I	A	A	U	Y	S	Y	O	N	E	T	A	S	T
H	N	E	Y	L	A	M	J	T	R	E	N	L	E	E

- |  |  |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
| <b>A</b> Avide<br>Ayant<br>Broyé<br>Cycle<br>Cyclop<br>Cylindre<br>Doyen<br>Duel<br>Dyke<br>Dynamite<br>Dynamo<br>Dynastie<br>Dyne<br>Dyne<br>Egayer | <b>F</b> Foyer<br>Fuyant<br><b>G</b> Guête<br>Gypse<br>Gyrin<br><b>H</b> Hydne<br>Hydrogène<br><b>J</b> Joyeux<br>Jury<br><b>K</b> Kyste<br>Kyste<br><b>L</b> Larve<br>Layon | <b>E</b> Ennuyé<br>Eyra<br><b>F</b> Foyer<br>Fuyant<br><b>G</b> Guête<br>Gypse<br>Gyrin<br><b>H</b> Hydne<br>Hydrogène<br><b>J</b> Joyeux<br>Jury<br><b>K</b> Kyste<br>Kyste<br><b>L</b> Larve<br>Layon | <b>L</b> Lent<br>Lotus<br>Lycéen<br>Lynx<br>Lyre<br><b>M</b> Manade<br>Moyen<br>Myope<br>Myrte<br>Myrte<br><b>N</b> Nasal<br>Noyau<br>Noyé<br>Nylon<br>Oyat | <b>R</b> Rayer<br>Royalty<br><b>S</b> Syndic<br><b>T</b> Thuya<br>Thuya<br>Thym<br>Tuyau<br>Tyran<br>Tyrine<br><b>U</b> Urane<br><b>V</b> Vain<br><b>Y</b> Yeux<br>Youyou<br>Yuan |
|--|--|---|---|---|

roc-pa 903

Police-secours 117

**LA COMBINAISON PUBLICITAIRE DU CANTON DE NEUCHÂTEL**

Deux solistes  
à l'unisson...

**L'Impartial** **L'EXPRESS**

Au tarif local, vous ne payez que  
Fr. 1.85/mm pour être présent dans  
les deux titres avec une même  
annonce (format, sujet et couleurs  
identiques). Vous économisez  
16,66% et communiquez avec nos  
123'000 lecteurs!

**DUO ADDITIONNE LES CONTACTS, DIMINUE LES COÛTS !**

Publicitas - M. Laurent Cattaneo - tél. 032 / 729 42 42  
e-mail: lcattaneo@publicitas.ch  
Offre valable dès le 1.1.2000

**PUBLICITAS**  
L'annonce au quotidien.

# Courtelay La Fibule d'Alaric 99 décernée à un créateur du chef-lieu

**La première édition de la Fibule d'Alaric, concours culturel du chef-lieu, a remporté un succès qui a surpris ses organisateurs, tant par la qualité que par le nombre des candidatures. Le travail du jury ne fut pas aisé, deux prix ont finalement été décernés.**

«Jamais nous n'aurions osé imaginer un tel succès!» Michel Walliser, maire de Courtelay, exprimant samedi le sentiment des organisateurs, en soulignant une surprise triple: la qualité des dossiers, le nombre de candidatures et la participation à la cérémonie.

## Un succès né d'un succès

Michel Walliser rappelait qu'une commission culturelle, alors interne au Conseil municipal, avait été créée à Courtelay en 1993, suite au succès remporté par l'inauguration du centre communal. Des prix littéraires décernés par le canton dans la localité, puis une revue «Intervalles» consacrée entièrement à la bourgade: il n'en fallait pas plus pour susciter la volonté municipale de créer quelque chose d'inédit, dans le domaine de la culture. Jean-Pierre Bessire jouant l'é-

ment moteur, c'est à un prix culturel que l'exécutif a donné toutes ses voix. La commission ouverte à des personnes non membres du conseil - «C'est bien la première fois qu'il fut si facile de compléter une commission: quatre coups

de fil, quatre membres enthousiastes!» -, et la Fibule d'Alaric était lancée!

A Fabien Béguelin, enfant du village établi à La Chaux-de-Fonds, a été commandée l'œuvre. Le bijoutier a choisi de travailler en fonte ouverte,

coulant de l'argent dans deux os de sèche sculptés en négatif. Une réussite, un bijou, réellement!

Ouvert aux habitants du chef-lieu et du district, et à la culture dans son sens le plus large, le concours a suscité

cette année quatorze candidatures.

Pour la Fibule d'Alaric 1999, assortie d'une enveloppe de deux mille francs, la commission a choisi Sylvio Casagrande, de Courtelay, qui présentait un dossier varié, cumulant peinture, poèmes et photos.

Et pour le prix spécial, qu'elle a décidé d'attribuer en raison de la valeur des candidatures 1999, la commission a désigné la classe de quatrième année 1998/1999 de l'école de Sonvilier-Renan, laquelle a réalisé un impressionnant travail sur le château d'Erguël.

Samedi, la commission culturelle tenait à honorer également tous les autres candidats, à savoir, dans l'ordre alphabétique: Jean-Pierre Béguelin, Tramelan, peinture; Anne-Sylvie Casagrande, Courtelay, poèmes, musique; Henri Grimm, Cormoret, poèmes; Marie-Josèphe Nicolet, Courtelay, poterie; Felicidade Noirjean, Courtelay, peinture; André Rollier, Cormoret, poèmes et statistiques; Raymond Salzmänn, Péry, décoration d'intérieur; Eugenio Santoro, Courtelay, sculpture sur bois; Pascal Tschan, Sonceboz, sculpture. **DOM**



Sylvio Casagrande, au premier plan, lauréat de la Fibule 99, et les élèves de Renan-Sonvilier, qui ont remporté un prix spécial. photo Egglar

## Vivre ses rêves

«La culture, c'est vivre ses rêves et survivre à ses blues»: Jean-Pierre Bessire, cheville ouvrière et surtout élément moteur de ce concours, est l'un de ces hommes dont la passion et les connaissances sont trop communicatives, trop généreuses, pour qu'elles se satisfassent d'une vision élitiste ou solitaire de la culture. Une culture qu'il définit en deux volets: «Le besoin de cultiver ses rêves, pour qu'ils deviennent réalité, au travers de la peinture, de la littérature ou de

toutes autres formes d'expression artistique, d'une part. Le fait de recevoir, d'apprécier, d'aimer ces créations, d'autre part.»

Et Jean-Pierre Bessire de rappeler que le concours artistique du chef-lieu a hérité son nom d'une épingle de sûreté, qui était à l'époque un véritable bijou, la fibule, associée au nom d'Alaric, ce barbare qui aurait créé le village de Courtelay; un village dont l'appellation originelle signifiait «cour d'Alaric». **DOM**

## Cormoret Quatre communes fêtent leurs nouveaux citoyens

Ainsi qu'elles en ont fait une habitude, les autorités municipales de Courtelay, Villeret et Cormoret ont fêté vendredi soir, dans une manifestation commune, ceux de leurs citoyens qui ont atteint cette année la majorité civique.

A la nouvelle salle de Cormoret, élus et nouveaux électeurs ont pris ensemble une fondue, dans une ambiance sympathique.

### Les nouveaux citoyens

**Cormoret:** Vinciane Ganguillet, Sybille Hinni, Sophie Huynh, Nadine Spielhofer, David Bachmann, Vincent Paratte, Christophe Sulzmänn, Cyril Zehnder.

**Courtelay:** Manon Abplanalp, Bastien Dalla Piazza, Günay Ergisi, Jose Carlos Figueiredo Loureiro, Line Flückiger, David Galloy, Eve Hügi, Fabrice Kaltenrieder, Inès Lem-

pen, Rita Lempen, Carole Perrin, Céline Previtali, Devarajen Samy, Georg von Meray, Maude Weisshaupt.

**Villeret:** Boris Gerber, Joane Chopard, Angela Cavallaro, Yannick Bourquin, Mehdi Chabloz, Sabine Cramatte, Céline Tschanz, Fabien Gyger, Joëlle Gerber, Arnaud Brielmann, Cyndie Aubry, Raphaël Cuhe, Christel Queloz, Nicole Tschanz. **DOM**



Une partie des nouveaux citoyens reçus vendredi, écoutant le message d'Annelise Vaucher, maire à Cormoret. photo Egglar

## Canton de Berne Programmes pour chômeurs en fin de droit

Alors que le nombre de chômeurs tributaires de l'aide sociale ne cesse de croître, le canton a réduit le nombre de places dans les programmes d'occupation. Samuel Bhend a présenté un nouveau modèle de projets d'occupation, pour encourager la réinsertion en remplaçant l'aide sociale par une occupation.

Le directeur de la Santé publique et de la prévoyance sociale (SAP), le conseiller d'Etat Samuel Bhend, l'a souligné lors d'une conférence de presse: le canton doit faire face à une augmentation massive des coûts dans le domaine des projets d'occupation des communes destinés aux chômeurs non assurés ou en fin de droit. Aussi la SAP a-t-elle mis au point un nouveau système qui permet tout à la fois de garantir la qualité des programmes d'occupation, de favoriser la

réinsertion professionnelle et sociale et de limiter les coûts. Pris en charge à parts égales par le canton et les communes, les coûts seront plafonnés à 30 millions de francs, ce qui permettra de financer quelque 550 places d'occupation par an. De plus, tous les programmes devront répondre à des critères uniformes.

Pour Samuel Bhend, la nécessité sociale de ces mesures ne fait aucun doute, car elles contribuent à endiguer les coûts qu'occasionnerait la marginalisation de ces personnes. Grâce aux programmes d'occupation, les chômeurs devraient en effet pouvoir conserver leurs aptitudes professionnelles et sociales, retrouver dans la mesure du possible un emploi et éviter l'exclusion.

Les places d'occupation seront réparties en fonction des besoins, c'est-à-dire du nombre de chômeurs assurés par commune. Les pro-

grammes pourront être organisés soit à l'échelle communale, soit à l'échelle régionale. Le canton souhaite en effet que les communes - surtout celles de petite taille - se regroupent pour proposer ces programmes. Le montant maximal qu'elles pourront porter à la répartition des charges ne devra toutefois pas dépasser 4500 francs par place et par mois. Les services sociaux fixeront des objectifs et conclueront un contrat de travail avec les personnes qui désirent participer à ces programmes.

En mettant à la disposition des chômeurs tributaires de l'aide sociale les outils et les ressources des mesures d'occupation, le Conseil exécutif confirme que l'objectif principal de l'aide sociale reste la réinsertion. Le canton de Berne s'inscrit ainsi exactement dans la démarche prônée par l'OCDE dans une étude récente. /oid-réd

## Moutier Le Synode catholique romain

A Moutier samedi, le Synode de l'Eglise nationale catholique romaine a commémoré le millénaire de la donation de l'abbaye de Moutier-Grandval, à travers une messe pontificale célébrée par l'évêque auxiliaire du diocèse de Bâle.

Les délégués ont approuvé tous les objets qui leur étaient soumis, n'apportant qu'une petite modification au budget 2000, lequel présume un déficit de 14.600 francs, sur un total de charges de 3,2 millions de francs.

Opposés au relèvement du taux de contribution des paroisses, de 7,7 à 8 pour cent, les délégués de la région Moutier-Saint-Imier-Bienne n'ont pas été suivis. Quelques propositions d'économies ont été

rejetées; le plan financier fera l'objet d'une assemblée extraordinaire en automne prochain.

Le Synode a approuvé le contrat de collaboration qui liera l'Eglise avec Caritas Berne; l'Eglise versera un montant de base annuel de 200.000 francs et une contribution supplémentaire de 150.000 francs au maximum, négociable chaque année et qui sera liée à des projets précis.

Parmi les délégués qui se retirent en cette fin de législature, figurent Marcel Bachelard et Christophe Winistoerfer, de Moutier, François Donzé, de Tramelan, Claude Jeandupeux et Armando Valente, de Saint-Imier, Antoine Lovis, de Plagne. /sic-réd

## Sonceboz Budget 2000: peu de liberté

Les autorités municipales de Sonceboz viennent d'approuver le budget 2000, tel qu'il sera soumis à l'électorat à la mi-décembre. Un budget présentant un excédent de charges de quelque 380.000 francs (275.000 francs aux comptes 1998, 195.000 francs au budget 1999), sur un roulement total de 6,2 millions de francs.

Comme dans les autres localités de la région, on relève avec inquiétude que la marge de manœuvre communale ne cesse de s'amoinrir. Les possibilités d'économies sont quasiment épuisées, et les principales hausses de charges sont intervenues ces deux dernières années parmi les dépenses liées... **DOM**

## BRÈVES

### Elay Immeuble détruit par le feu

Samedi vers 3h30, à l'arrivée des pompiers alertés, un immeuble d'Elay, non habité, n'était plus qu'un immense brasier. Les sapeurs ont dû se contenter de protéger une maison toute proche, neige, froid et manque d'eau rendant leur tâche difficile. Les causes du sinistre sont encore inconnues, les dégâts estimés à 150.000 francs. /pcb

### Les Prés-d'Orvin Bob contre voiture: blessée

Samedi à 20h45, deux enfants de douze ans faisaient du bob sur le chemin d'accès au restaurant Bellevue, aux Prés-d'Orvin. Ils ont perdu la maîtrise de leur engin et sont entrés en collision avec l'arrière d'une voiture circulant normalement sur la route des Prés-d'Orvin. Légèrement blessée, la conductrice du bob a été hospitalisée. /pcb

### Reconvilier Entrez donc dans la danse

Ce samedi 27 novembre, Pro Senectute Jura bernois propose une nouvelle occasion de virevolter sur le pont de danse et de s'amuser dans une ambiance chaleureuse, aux sons de l'accordéon. Le bal se déroulera de 14h30 à 17h, comme de coutume, au restaurant du Midi, à Reconvilier. Renseignements au tél. 481 21 20. /réd

# Mouvement autonomiste Stratégie du gant de velours

Coincé entre l'Assemblée interjurassienne et l'autonomisation progressive du Jura méridional, le Mouvement autonomiste jurassien (MAJ) se devait d'adapter sa tactique. Au verbe haut et fort, voilà que succède la stratégie du gant de velours. Dans la foulée, les dirigeants séparatistes, réunis samedi à Delémont, vont tenter de ramener la Fête du peuple en lui insufflant davantage de professionnalisme...

Michel Gogniat

Septante-quatre délégués du MAJ se sont retrouvés dans la capitale jurassienne avec une députation séparatiste du Sud au complet, un maire de Moutier toujours d'attaque mais en l'absence de députés du Nord et du Béliet.

Les délégués étaient salués par Claude Mertenat, président de la section delémontaine. Ce dernier donnait le ton en demandant de définir une ligne de conduite claire pour reconstituer l'unité du Jura.

Christian Vaquin et Pierre-André Comte vont dresser le rapport politique. «Certes, l'échec de Moutier a fait mal. Mais la lutte est ponctuée de temps d'arrêt» disent-ils en substance.



Christian Vaquin et Pierre-André Comte, le président et le secrétaire général du MAJ (Mouvement autonomiste jurassien).  
photo Gogniat

Evolution sur le terrain ensuite. Pour ce qui touche le Nord, il faut veiller à ne pas bétonner la frontière.

Pour ce qui touche le Sud, le MAJ suit avec intérêt les travaux de l'Assemblée interjurassienne et du Groupe avenir. «Les fronts se lézardent. Plus personne n'est favorable au statu quo». Tout le monde s'accorde à doter le Jura Sud de pouvoirs décisionnels. L'idée du Parle-

ment régional doté de moyens et de pouvoirs de décision émerge. Le MAJ va donc suivre cette évolution en abandonnant «un vocabulaire politique ayant la vertu de renforcer la coalition antiséparatiste». Il découvre un «Jura Sud qui n'a plus peur de son ombre», «qui se prend à rêver»... «la volonté de coopérer, de se parler franchement et de réfléchir sans a priori». Le Mouvement autonomiste admet

donc des «solutions transitoires» menant à l'unité du Jura, lui-même en restant l'aiguillon!

## Fête du peuple de l'an 2000

Dans la foulée, le MAJ a légèrement remodelé son organisation interne. Pour renforcer le secrétaire général, deux secrétaires généraux adjoints sont désignés: Jean-Pierre Chapuis, de Saint-Ursanne, et Jean-Marie Koller, de Sorvilier. Le Dr Pierre Philippe demeure au comité exécutif mais il est remplacé à la vice-présidence par Joël Lachat, de Porrentruy. Il a été enfin constitué une commission des fédérations forte de 17 membres. Les six sections y sont représentées ainsi que deux femmes de l'AFDJ (Association féminine de défense du Jura). Cet organe va épauler le conseil exécutif.

Il a enfin été question de fêtes sur lesquelles pèsent le poids du manque de bénévolat. L'an passé, la Fête de l'unité à Moutier n'a pu être organisée. Un comité va s'atteler à la relancer. Quant à la Fête du peuple 2000, après le succès mitigé de la dernière édition, il est question d'y insuffler un brin de professionnalisme. Le metteur en scène Gérard Demierre a été contacté à cet effet.

## Les Breuleux Commerce en habits de fête

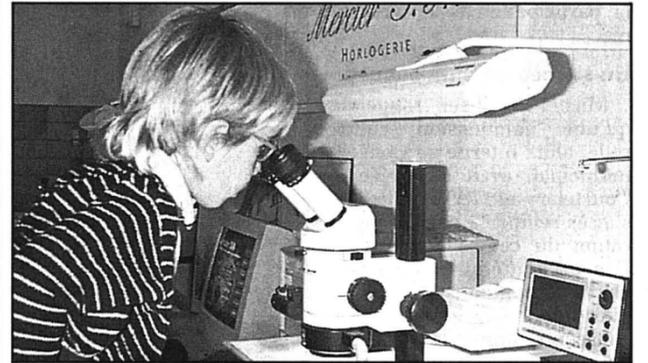
L'espace d'un week-end, le commerce était en fête du côté des Breuleux. Durant deux jours, une douzaine de commerçants et corps de métiers, de la coiffure au bâtiment, ont dévoilé leurs produits et illustré leur savoir-faire dans le hall de l'école secondaire.

Un esprit convivial a flotté sur ce rendez-vous rythmé par le groupe des anciens cadets et un musicien français. Une tombola, un concours de coiffure pour jeunes enfants et les démonstrations de Priska Sprunger, de Montfaucon, (dentelle au fuseau) ont servi d'animation.

Le groupement des commerçants et indépendants innovait également en invitant une

entreprise de la place à se présenter. Cette heureuse initiative sera reprise lors de la prochaine édition. Cette année, c'est la maison Mercier SA qui était l'hôte d'honneur. Avec un ambassadeur de charme qui n'est autre que le maire de la localité Jean-Maurice Donzé. Mercier SA est une société relativement jeune puisqu'elle est née en 1983. Mais elle s'est vite profilée comme une entreprise de pointe en occupant à ce jour 52 personnes. Elle s'est encore agrandie l'an passé. Elle est spécialisée dans la fabrication de mouvements et la terminaison de montres haut de gamme, attachée à la précision et à la qualité. Elle travaille pour une quinzaine de clients en Suisse et en Allemagne.

MGO



Très visité, le stand de la maison Mercier SA et ses mouvements de haute technologie que l'on pouvait observer au microscope.  
photo Gogniat

## Le Noirmont Une première Givrée décoiffée par l'Ange vert

Partie en douceur avec le groupe Azraël, formé surtout de musiciens des Pommerats, et le groupe rock de Perpignan Tom Scarlett, la première Givrée, mise sur pied dans la halle des fêtes du Noirmont, a véritablement décollé avec l'arrivée sur scène de l'Ange

vert venu tout exprès de Bretagne. Durant plus de deux heures de spectacle intense, cette formation a fait battre le cœur des 300 spectateurs présents, une prestation de grande classe. En fin de soirée, Vincent Vallat prenait le relais pour une longue

soirée chaude où la bière n'avait pas le temps de geler... Pour l'équipe de Blaise Willemin et d'Annabelle Gaume, cette première Givrée se solde donc par un bilan très positif et elle sera suivie, à n'en pas douter, d'une seconde édition.

MGO



Les régionaux de l'étape, Azraël, ont donné le coup d'envoi de cette première Givrée.  
photo Gogniat

## Saint-Brais Trois cents lapins soufflent les dix bougies de la société

Plus de 300 lapins venus de tout l'Arc jurassien sont venus fêter ce week-end les dix ans de la Société d'ornithologie de Saint-Brais. L'occasion aussi de mesurer le fruit de leur passion devant quatre juges.

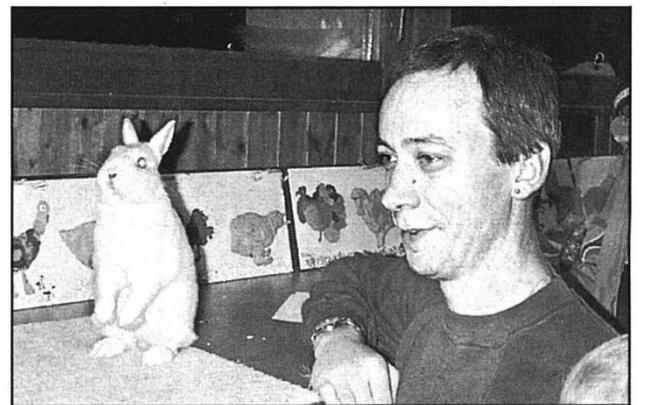
Le président Jacques Bader devait relever le mérite de sa sympathique équipe. En effet, la passion cunicole se heurte à la conjoncture actuelle, l'exigence des marchés, le coût des fourrages et les relations de bon voisinage qui ne supportent plus le cri du coq et les petites odeurs... Le président devait également lancer un appel aux familles car la relève se fait attendre. Dans la foulée, Jacques Bader devait remercier la commune de Saint-Brais pour la location de la halle, une première. Il devait aussi saluer les magnifiques dessins réalisés par les élèves du village et ceux du Noirmont et qui ornaient la salle d'exposition. Avant que les quatre juges (Pierre Terreaux, Pierre Tatti, Robert Schwaar et Frédérique Mathez) se mettent au travail.

Voici les meilleurs classés: nain de couleur (Céline Willemin, de Montfaucon); Hermelin (Jacques Bader, de Saint-Brais); bélier

nain (Voutat Fleury, de La Chaux-de-Fonds); petit gris suisse (Lorenzo Pallaoro, de Lajoux); hollandais (Christian Sommer, de Develier); doré de Saxe (Léon Berdat, de Courroux et Georges Rossé, de Courcelon); havane (Sébastien Wyssmuller, de La Chaux-de-Fonds); petit argenté (Robert Schwar, de la Chaux-de-Fonds); noir et feu (Louis Prongué, de Boncourt); zibeline (Dominique Queloz, de Châtillon); petit bélier (Pierre Lovis, de Courrendlin); chincilla (Robert Tschanz, de Lajoux); lièvre (Hervé Blanchard, de Porrentruy); chamois de Thuringe (Willy Mat-

they, de La Chaux-de-Fonds); blanc de Vienne (Célien Jean-deux, de Develier); tacheté tricolore (Joseph Comment, de Courgenay); bleu de Vienne (Fredy Wyssmuller, de La Chaux-de-Fonds); fauve de Bourgogne (Raymond Beuret, des Breuleux); argenté de Champagne (Mathieu Sommer, de Develier); californien (J.-C. Eicher, de Courroux); néo-zélandais (Mélanie Veya, de Delémont); bélier français (Laurent Rauser, de la Chaux-de-Fonds); tacheté suisse (Georges Tendon, de Courgenay); géant blanc (Monique Tatti, de Courgenay).

MGO



Jacques Bader avec l'un de ses champions. Ici de la race hermelin.  
photo Gogniat

## BRÈVES

### Stress Le traumatisme en conférence

Jeudi 25 novembre, l'Ecole de soins infirmiers de Delémont remettra les diplômes obtenus par les quatorze élèves de la volée 1999 des infirmiers et infirmières, ainsi que des aides soignants. Au cours de cette manifestation, une infirmière consultante, Martine Bourquin, qui forme notamment le personnel de la Croix-Rouge parlera du stress post-traumatique, du premier secours psychologique et de la nécessité de raconter et de revivre les événements qui ont provoqué le traumatisme (debriefing). La prévention du stress cumulatif et aigu sera également abordé.

VIG

### Purin et fumier Les risques de l'épandage

Chaque année, quelques paysans gaspillent leur engrais de ferme en étendant du purin et du fumier sur des champs enneigés. L'Office des eaux de Saint-Ursanne rappelle donc que ces épandages sont interdits, car ils augmentent de beaucoup les risques de pollution des eaux. Les agriculteurs stockeront donc leur engrais de ferme en attendant des conditions propices. Si des fosses sont sur le point de déborder, ils solliciteront l'octroi d'une autorisation spéciale, auprès de l'Office des eaux et de la protection de la nature, au tél. 461 48 10.

MGO

### Transports Difficultés dans le Clos du Doubs

Comme les cars postaux qui desservent le Clos du Doubs ne contiennent que dix-neuf places, de nombreux usagers qui les empruntent et se rendent à la gare de Saint-Ursanne ou en reviennent doivent voyager debout, ce qui altère leur sécurité. Les frais de cette ligne ne sont pas couverts à 20% comme l'exige la loi, d'où la prise de mesures d'économie dont la dimension des cars. Les horaires ne sont en outre pas tous adaptés à des écoliers, sur d'autres lignes. Les maires du Clos du Doubs ont donc écrit au Service cantonal des transports afin qu'il trouve une solution.

VIG

## Police Vol de voiture sur la montagne et accident dans le tunnel de l'A16

Vol de voiture et accidents durant le week-end. Samedi soir (19h45), une voiture a été volée aux Pommerats. L'auteur de cet acte a été repéré au radar en ville de Porrentruy devant le magasin Denner. Le délinquant, après avoir effectué un demi-tour, a été arrêté par la gendarmerie et la police locale à la hauteur du Crédit suisse.

Il s'agit d'un ressortissant étranger de 27 ans domicilié à Goumois et connu des services de police.

Hier dimanche, vers 14 heures, un accident s'est produit sur la Transjurane, dans le tunnel du mont Russelin. Une automobiliste circulant de Porrentruy en direction de Delémont a entrepris le dépassement de quatre véhicules dans le tunnel (qui est bidirectionnel). La conductrice a perdu la maîtrise de son engin et elle a fini sa course contre une cabine SOS située dans une niche. Le groupe de désincarcération a dû intervenir pour extraire la conductrice

blessée. Le tunnel a été fermé durant une heure.

### Assoupissement

Enfin, dimanche matin, vers 7h40, un automobiliste qui circulait de Courtedoux en direction de Porrentruy, s'est assoupi au volant de son engin. La voiture s'est déportée sur la droite de la chaussée et est allée heurter un mur. Suite à ce choc, la voiture s'est retrouvée sur le toit immobilisée au milieu de la chaussée. Conducteur légèrement blessé.

MGO

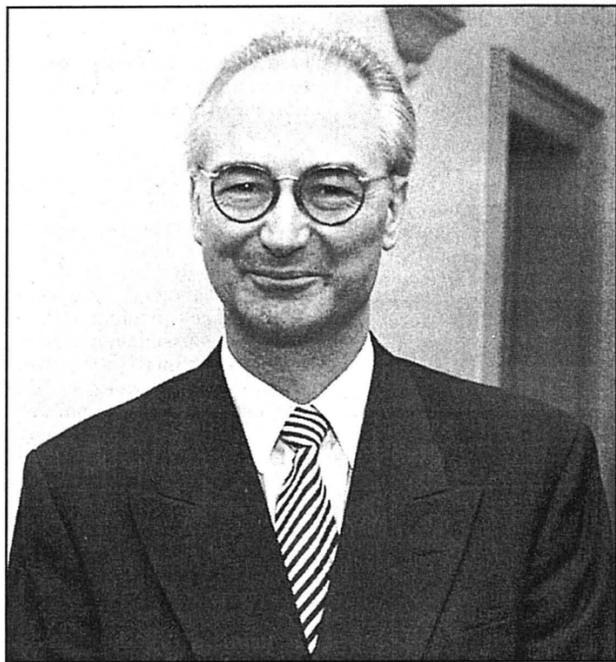
# Tribunal fédéral Gilbert Kolly est plongé dans les batailles du siècle

Contre les pédophiles et les grands criminels, le juge fédéral fribourgeois Gilbert Kolly est inflexible. Sur l'euthanasie, il prêche la clémence. Sur le haschisch, il dédramatise. Et il touche du doigt la surcharge de la Cour suprême.

Gilbert Kolly - plus de 300 jours après son accession au Tribunal fédéral - est au cœur de plusieurs grandes batailles du moment. Impeccable bilingue, le Fribourgeois fut aussi - événement spectaculaire - juge cantonal allemand avant de devenir juge fédéral romand. Rencontre.

- Le Conseil fédéral propose de poursuivre en Suisse les pédophiles, même si l'Etat où ils ont sévi ne punit pas ce délit. Une commission du Conseil des Etats acquiesce et demande, en plus, qu'on puisse poursuivre un délinquant simplement de passage en Suisse. Vous approuvez?

- Ce genre de délit mérite probablement un tel traitement. Mais il doit s'agir d'infractions particulièrement crapuleuses. Il ne faudrait pas appliquer une telle règle d'une manière extensive à beaucoup d'autres délits.



L'euthanasie, la dépénalisation de la drogue ou la pédophilie, Gilbert Kolly - plus de 300 jours après son accession au Tribunal fédéral - est au cœur de plusieurs grandes batailles. photo Keystone-a

- Auxquels pensez-vous? - Par exemple, à des infractions contre le patrimoine. Si quelqu'un se livre à des opérations financières permises là où il les réalise, si elles n'ont pas d'incidence en Suisse, et

s'il n'y a aucun rattachement direct avec la Suisse, ce n'est pas à nous de poursuivre ce genre de comportements.

- Le projet propose d'interner de grands criminels irrécupérables - au-delà de la durée de leur peine. C'est de bonne venue?

- C'est une nécessité pour protéger la société de certains personnages dangereux. Cette proposition a été introduite après le meurtre de la scout zurichoise. Il y a une autre affaire similaire à Berne.

- A 8 contre 6, une commission d'experts - dont vous faisiez partie - propose de rendre l'euthanasie active directe non punissable. Affaiblit-on la résistance au meurtre ou s'agit-il d'un acte de compassion?

- C'est un sujet extrêmement délicat. La commission a été unanime à dire qu'on n'allait pas rendre cela licite. L'euthanasie active reste interdite. Mais une majorité a décidé que, dans des cas tout à fait exceptionnels, l'Etat pourrait renoncer à sanctionner: pour quelqu'un en fin de vie, qui le demande instamment et qui est atteint de maladie incurable, qui souffre, et que la médecine palliative ne peut

plus aider. On pensait aux cancéreux. Mais une personne dépressive ou un tétraplégique ne remplirait pas les conditions.

- Dans la commission de quel côté était Gilbert Kolly?

- Moi, j'ai opté pour la solution majoritaire. Ce n'est pas un secret.

- Votre président, le juge Martin Schubarth, propose de ne plus punir la consom-

mation de haschisch. D'accord?

- Ça va probablement venir. Actuellement déjà, la loi permet de ne pas poursuivre la simple consommation de stupéfiants, dans les cas pas graves. Mais je serais contre la libéralisation des autres drogues.

Propos recueillis par Georges Plomb et Gérard Tinguely

## Une Cour suprême qui ploie sous le fardeau

- Un juge cantonal qui devient juge fédéral, qu'est-ce qui change?

- C'est l'incidence des décisions. Comme il est la dernière instance, c'est le Tribunal fédéral qui fixe les grandes lignes de la jurisprudence pour le pays.

- Avez-vous ressenti physiquement la surcharge du Tribunal fédéral?

- Le Tribunal cantonal fribourgeois n'est pas sous-chargé. Mais il est certain que le Tribunal fédéral est très chargé. Ou trop chargé. Dans la Cour de cassation pénale, nous sommes cinq juges. Eh bien, à fin octobre, en dix mois, 1040 affaires étaient entrées. Il y a un certain nombre d'affaires qui se liquident assez simplement. Mais c'est énorme.

- Le Parlement a renoncé à offrir au Tribunal fédéral le pouvoir de vérifier si les lois fédérales - dans des cas d'application concrets - sont conformes à la Constitution. Est-ce grave?

- C'est délicat, à cause de la démocratie semi-directe. On pourrait avoir la situation dans laquelle une loi, adoptée en votation populaire, serait soumise au Tribunal fédéral pour inconstitutionnalité. 5, 7 ou 9 juges décideraient que la loi votée par la majorité du peuple ne s'appliquerait pas.

- Que la Cour européenne des droits de l'homme puisse se prononcer sur ces mêmes cas, mais pas le Tribunal fédéral, n'est-ce pas gênant?

- C'est gênant. Mais le Tribunal fédéral, dans la mesure du possible, interprète toujours les lois fédérales de

façon conforme à la Convention européenne des droits de l'homme. Ce qui évite la plupart des problèmes.

- Que proposez-vous pour décharger le Tribunal fédéral?

- Parmi les propositions qui viennent, on pourrait le décharger des procès directs non pénaux, comme celui de l'avion d'Alitalia qui était venu s'écraser près de Zurich. Il y a eu un procès direct contre Swisscontrol.

- On pourrait aussi créer un tribunal fédéral de première instance... Qui pourrait être installé à Fribourg...

- Il y aurait de bons motifs: le bilinguisme, l'université, le fait que Fribourg n'a encore rien reçu dans le cadre de la délocalisation de l'administration fédérale et Berne qui n'est qu'à 20 minutes. Cette proximité faciliterait la comparaison des fonctionnaires fédéraux. C'est devant ce tribunal, remplaçant des commissions de recours fédérales, que le procès du colonel Nyfenegger aurait pu se tenir.

- Il y a 30 juges fédéraux. Faudrait-il augmenter leur nombre?

- Ce n'est pas une solution. Le rôle du Tribunal fédéral, c'est de veiller à l'unité de l'application du droit en Suisse. Avec 30 juges et cinq sections, c'est déjà difficile.

- Faut-il unifier les 26 codes cantonaux de procédure pénale?

- Oui! Le citoyen veut certainement un système efficace et unifié où tout le monde, en Suisse, travaille d'après les mêmes règles.

GPB/GTI

## Le plaisir d'être bilingue

- Fribourg vit un nouveau débat avec l'apprentissage de la langue partenaire. Le canton serait-il incapable de saisir à bras-le-corps cet atout qu'est le bilinguisme?

- J'ai toujours vécu dans le bilinguisme. Ma mère est de langue française, elle est de Romont. Mon père était Singinois. J'ai toujours parlé français avec ma mère, allemand avec mon père. J'ai fait ma scolarité en partie dans l'une, en partie dans l'autre. Ma femme venant de Suisse allemande, elle parle allemand avec les enfants, moi, je parle français.

Ils ont fait le jardin d'enfants en français. Maintenant, ils commencent l'école primaire en allemand. Le bilinguisme est un gros avantage pour Fribourg.

- Dans quelle langue Gilbert Kolly formule-t-il un jugement?

- A Fribourg, je faisais le travail, moitié en français, moitié en allemand, en gros, tandis qu'à Lausanne, je ne suis saisi que de dossiers de langue française. Mais je siége dans les dossiers de langue allemande et de langue italienne. Et pour digérer la doctrine, qui est quand même 70% à 80% en langue allemande, le bilinguisme, ça facilite le travail journalier.

- Pouvez-vous jouer votre petite musique fribourgeoise dans cet aéro-page?

- Oui. C'est une vision humaniste peut-être plus marquée à l'Université de Fribourg.

GPB/GTI

# Isolement Joseph Deiss plaide pour l'adhésion à l'UE et à l'ONU

L'adhésion à l'UE et l'ONU impliqueraient certes des dépenses, mais la Suisse gagnerait en influence. La souveraineté du pays ne serait donc pas remise en cause, a déclaré hier à Uster (ZH) le conseiller fédéral Joseph Deiss. Par ailleurs, les Suisses ne perdront certainement pas leur identité en cas d'adhésion.

Le ministre des Affaires étrangères a fait un parallèle entre l'histoire de la Suisse et celle de l'UE. Sous la pression du développement économique et en raison de la conscience d'une communauté de destin, la Confédération d'Etats s'est transformée en Etat fédéral. Les cantons

ont ainsi renoncé à une partie de leur souveraineté au profit de la Confédération, sans perdre pour autant leur souveraineté.

### Analogies

«Les analogies ne manquent pas entre les problèmes auxquels la Suisse était confrontée à l'époque et les réalités actuelles de l'Europe», a dit Joseph Deiss lors de la journée d'Uster. Le 22 novembre 1830, une Assemblée populaire s'était tenue à cet endroit, durant laquelle 10.000 hommes de la campagne zurichoise avaient réclamé davantage d'autonomie à la ville. Ils avaient ainsi jeté les bases d'un canton moderne.

Entre-temps, la notion de souveraineté a fortement évolué.

Avec la mondialisation, il ne peut plus y avoir d'indépendance absolue. De nombreux problèmes, tel que le crime organisé, transcendent les frontières. Pour relever ces défis, il faut faire appel à des organisations interatmosphériques et fixer des règles globales. La Suisse est aussi concernée par les effets de la mondialisation. «Mais il lui arrive de plus en plus souvent de ne pas être présente là où sont prises les décisions», a déploré Joseph Deiss. Le choix de se tenir à l'écart est de plus en plus lourd de conséquences.

### Erosion

La Suisse peut faire cavalier seul et se sentir libre. Mais elle doit malgré tout, ou peut-être précisément pour cette

raison, accepter une érosion de sa souveraineté. «Si l'UE entreprend de conduire une politique intérieure commune, notamment dans le domaine de la justice, si elle crée un es-



pace juridique européen et unifie sa procédure d'asile, le pays pourrait se retrouver en mauvaise posture», a dit le chef de la diplomatie helvétique.

«L'adhésion à l'UE entraînerait certes des dépenses et nécessiterait des adaptations des institutions, mais elle apporterait des pouvoirs de codécision, de l'influence et donc un plus en termes de souveraineté».

Concernant l'ONU, Joseph Deiss a rappelé que la Suisse était membre de toutes les agences spécialisées, mais pas du noyau dur. «Cela semble étrange, quand on pense que 99,9% de la population mondiale et la quasi totalité des petits Etats sont représentés aux Nations Unies». / ap

Le président Clinton et la majorité républicaine du Congrès sont parvenus à trouver un terrain d'entente la semaine dernière. Les Etats-Unis vont payer une partie de leurs arriérés aux Nations Unies. Ceux-ci se montent à 1,6 milliard de dollars (plus de 2,4 milliards de francs suisses).

## Eclairage ONU - USA: besoin réciproque

Comment en est-on arrivé là? Au milieu des années 80, des politiciens conservateurs ont estimé nécessaire de couper les vivres aux organisations qui soutiennent l'avortement. Certaines, parmi celles-ci, travaillent sous la bannière de l'ONU. Du coup, le Congrès a refusé de payer son dû aux Nations Unies. Depuis, la dette de Washington à l'égard de l'organisation n'a fait que grimper.

Des chiffres d'abord. Les Etats-Unis contribuent pour 25% au budget de l'ONU. Durant le dernier trimestre de l'année, l'organisation compte énormément sur ces deniers pour boucler ses comptes. Pour Washington, la somme à verser tous les douze mois correspond à un dixième de pour cent du budget fédéral. Une misère.

Des faits ensuite. La lutte antidrogue, les programmes d'éradication des maladies, le combat contre la faim ou la dégradation de l'environnement sont autant de sujets traités par les Nations Unies. Ils sont abordés de manière globale. En faisant bande à part, les Etats-Unis ne seront jamais en mesure d'influer sur les cours pris par les objectifs politiques qui sont adoptés.

Déjà que leur attitude irrite autant leurs alliés que leurs ennemis. Il y a eu notamment le camouflet infligé en octobre dernier par le Sénat à Bill Clinton. En refusant de ratifier le Traité sur l'interdiction des essais nucléaires, les parlementaires se sont attirés les foudres de nombreux Etats.

Si Washington ne paye pas une partie de sa dette avant le 1er janvier 2000, l'Amérique se retrouvera dans la même situation que l'Irak, la Somalie et la Sierra Leone. Elle perdrait son droit de vote à l'Assemblée générale. Un comble!

Aujourd'hui, les Etats-Unis s'affirment les meneurs de la planète. C'était déjà le cas lors de la création des Nations Unies en 1948. En ne remplissant pas les obligations qu'ils avaient alors acceptées - subvenir aux besoins de l'organisation -, ils verront leur crédibilité s'effriter. En clair, les Etats-Unis ont besoin des Nations Unies. Et la réciproque est aussi valable.

Daniel Droz

## Elections 2003 De Berne, s.v.p.!

Les secrétaires généraux des quatre partis gouvernementaux de Suisse mettent la télévision suisse alémanique sous pression. Ils exigent que SF DRS établisse son studio pour les élections fédérales de 2003 à Berne et non à Zurich. / ats

# ADtranz Le mouvement de résistance prend du muscle

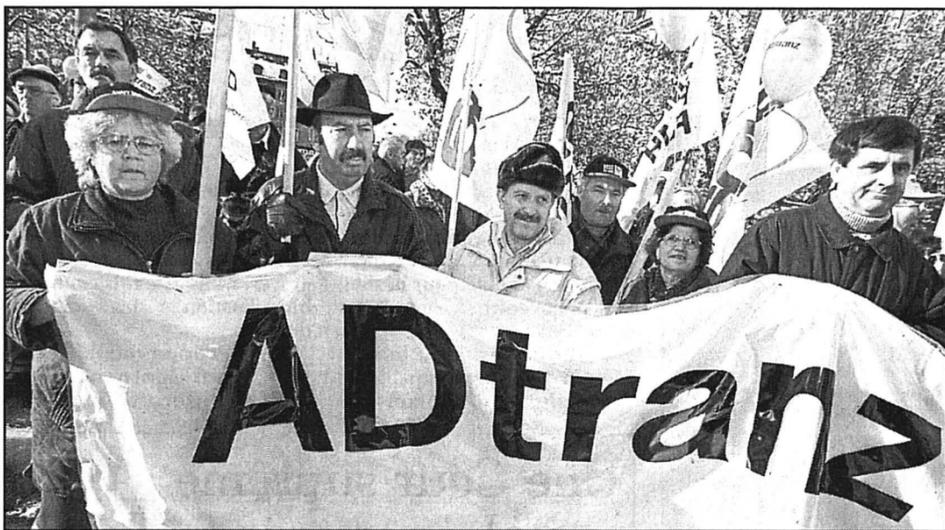
Manifestation à Zurich et sifflets de locomotives, la mobilisation a été large ce week-end pour empêcher la fermeture des usines de matériel ferroviaire d'ADtranz à Bâle et à Zurich. La résistance s'organise dans toute la Suisse.

Malgré le froid, ils étaient près de 3000 à manifester samedi à Zurich sur la place Helvetia. Les manifestants se sont ensuite déplacés devant l'Hôtel de Ville où une douzaine d'orateurs ont tenu des discours plus ou moins enflammés. Plusieurs intervenants ont estimé que les sites suisses d'ADtranz étaient des piliers du groupe. La production y est concurrentielle, à la pointe de la technologie et meilleur marché qu'en Allemagne.

Le président de l'USS Paul Rechsteiner n'a pas épargné le chef du Département fédéral de l'économie. Selon lui, Pascal Couchepin n'aurait pas dû se contenter de critiquer la politique d'information du fabricant de matériel ferroviaire allemand. Sa marge de manœuvre «n'était pas restreinte».

Le maire de Zurich, Joseph Estermann a déclaré que les usines suisses ne manquaient ni de savoir-faire ni de productivité, ce dont n'a pas tenu compte ADtranz. Il a également blâmé le pouvoir du client et les entreprises de transports publics, en particulier les CFF, qui ont là un atout en main.

Le conseiller national bernois Alexander Tschäppät (PS), président de la Société suisse des employés de commerce, a



Samedi à Zurich, ils étaient 3000 à manifester contre la fermeture des sites d'ADtranz. photo Keystone

profité de l'occasion pour également critiquer le financier Martin Ebner et le leader de l'UDC Christoph Blocher au sujet d'Algroup. Il a dénoncé leur stratégie visant uniquement à accroître la valeur des actions.

## Sifflets

De leur côté, les cheminots des CFF et du BLS ont exprimé leur solidarité avec les employés d'ADtranz en actionnant dans toute la Suisse les sifflets de leurs locomotives. Ce concert strident a duré deux minutes, de 13h59 à 14h01, dans les gares et le long des lignes de chemin de fer.

Selon une enquête représentative réalisée par l'institut Iso-public auprès de 600 personnes et publiée par le «Son-

tagsBlick», 49% des Suisses seraient prêts à entamer une grève pour sauvegarder leur emploi. Chez les moins de 35 ans, cette proportion grimpe à 51%, mais s'élève tout de même à 47% chez les plus de 55 ans.

Un plus grand nombre de sondés (55%) se sont prononcés en faveur des manifestations comme moyen de lutte. En Suisse alémanique et dans les villes, la motivation s'est révélée plus grande qu'en Suisse romande et dans les campagnes, indique encore l'étude.

## La voix de Bâle s'élève

A Bâle-Campagne, le président du gouvernement cantonal Hans Fünfschilling a déclaré au «Bund», samedi, qu'il

espérait un sauvetage partiel de l'usine de Pratteln (BL). Le montage final des wagons pourrait être maintenu, ce qui permettrait de conserver 60% des emplois à Bâle-Campagne.

Selon M. Fünfschilling, la décision du groupe allemand en main de Daimler-Chrysler, n'a pas de raison économique. Les contrats signés avec les CFF permettent à l'usine de Pratteln (BL) de fonctionner pendant trois à quatre ans. Selon lui, c'est une décision politique visant à favoriser les sites allemands. Enfin, un nouvel acteur a vu le jour. Le comité «ADtranz Suisse doit avoir un avenir», composé de membres du Parti socialiste et des syndicats de Bâle-Campagne a été fondé à Liestal. / ats

# Accord global Relance des banques

Les industriels suisses hésitent toujours à participer financièrement à l'accord conclu entre les grandes banques et les plaignants juifs dans l'affaire des fonds en déshérence. L'UBS et le Crédit Suisse ont dès lors adressé une nouvelle missive aux entreprises pour les inciter à apporter leur contribution.

Le résultat des efforts entrepris jusqu'ici par les deux banques est décevant, a déclaré samedi le porte-parole de l'UBS Bernhard Stettler, confirmant un article de la «Neue Zürcher Zeitung» (NZZ). Les présidents des deux établissements, Alex Krauer et Rainer Gut, se sont adressés à quelque 20 conseils d'administration. Peu ont réagi positivement. D'autres n'ont même pas daigné répondre. Bernhard Stettler a refusé de commenter ces hésitations, alors que la NZZ a taxé les industriels helvétiques d'opportunistes.

L'UBS et le Crédit Suisse n'ont pas pour autant perdu espoir. Ils ont envoyé une seconde missive aux grandes entreprises, dans laquelle ils ex-

pliquent la situation et demandent aux responsables d'examiner une participation à l'accord conclu en 1998 avec les plaignants juifs aux Etats-Unis.

Il est évident que les grandes banques n'ont pas été chargées par l'industrie de passer un accord, a dit Bernhard Stettler. Mais il faut reconnaître qu'il a permis d'éviter des problèmes à l'industrie et la Banque nationale suisse (BNS).

Par cet accord, l'UBS et le Crédit Suisse s'étaient engagés le 12 août 1998 à verser 1,25 milliard de dollars. En contre-partie, les plaignants juifs et les organisations juives au Etats-Unis avaient renoncé à toute prétention envers la Suisse. Les banques avaient alors fait savoir qu'elles attendaient une contribution de l'industrie helvétique.

Les banques souhaitaient également que la BNS s'engage à raison de 200 millions de francs. Elle avait toutefois refusé, étant d'avis qu'une participation après coup à l'accord global donnerait à celui-ci un caractère officiel qui ne serait pas dans l'intérêt de la Suisse. / ap

# Session des jeunes Etranger mon ami

Si les parlementaires suisses étaient âgés de 14 à 21 ans, ils accorderaient le droit de vote et d'éligibilité aux étrangers munis d'un permis C. Ils exigeraient que les écoles dispensent une information objective en matière de politique d'asile.

mière fois, les différents groupes de travail ont transmis leurs pétitions par fax et par E-Mail.

## Promesse du parlement des vieux

La présidente du Conseil national Trix Heberlein leur a promis que le parlement examinera leurs requêtes en détail. Parmi les autres pétitions, un texte réclame l'introduction de l'enseignement de l'informatique pendant la scolarité obligatoire ainsi que la création d'une plate-forme politique sur Internet.

Pour améliorer la communication entre les individus, une pétition exige la création d'un forum pour des jeunes Européens. Un autre groupe de travail demande le même type de rencontre, mais avec des jeunes provenant d'horizons plus lointains. / ats

# Drame Garde-frontière tué lors d'un barrage à Meyrin

Un garde-frontière de 37 ans a été tué tôt hier à Meyrin (GE) par un véhicule qui a forcé un barrage. Il a été percuté par un fourgon, qui a ensuite foncé en direction de la France. Ses deux autres collègues ont pu s'échapper à temps.

Le drame s'est produit à 3 h 45 à la route de Prévessin, non loin de la frontière. La victime, un appointé fribourgeois marié et père de famille, a été renversé et mortellement blessé par un fourgon suspect immatriculé dans le département français du Rhône. Il a été percuté de plein fouet et tué sur le coup, a précisé Eric Grandjean, porte-parole de la police genevoise.

Le fonctionnaire était en patrouille avec un autre collègue et un garde-fortifications à bord d'une voiture de service. Le fourgon suspect avait été repéré plus tôt près de la douane de

Mategnin. Les agents l'ont alors pris en chasse et l'ont perdu de vue dans la localité de Meyrin. Ils ont rejoint la route conduisant à la frontière et l'ont à nouveau aperçu, débouchant d'un autre chemin. Le véhicule progressait alors à faible allure en direction de la douane de Prévessin. Les gardes-frontière ont décidé de l'intercepter et mis leur voiture en travers de la route. Tout s'est passé très vite.

Le fourgon a soudain accéléré pour forcer le barrage mis en place. Le malheureux a été fauché alors qu'il venait de sortir du véhicule. Il n'a même pas eu le temps d'essayer de s'esquiver. Les deux autres agents ont pu se mettre à l'écart.

Le flanc gauche du véhicule des douaniers a été endommagé dans l'accident. Le fourgon a pris la fuite en France. Une enquête a été ouverte par un juge d'instruction militaire. Un appel à témoins a par ailleurs été lancé. / ap



Drapeau en berne à la douane de Mategnin hier, à la suite du drame du matin même. photo Keystone

## BRÈVES

### GSa Menace de référendum

Le Groupe pour une Suisse sans armée (GSa) ne veut pas de soldats armés suisses à l'étranger. Il a décidé hier lors de son assemblée générale à Soleure de préparer un référendum si le Parlement accepte de réviser la loi. Le GSa a pris cette décision sans opposition. Le GSa préfère encourager la solidarité que l'engagement de soldats, écrit-il dans un communiqué. Le monde n'a pas besoin de soldats et d'armes suisses. / ats

### Trench Switzerland Annonce de saignée

La série noire continue sur le marché du travail bâlois. Après ADtranz, la filiale du groupe canadien Trench Switzerland licencie 65 de ses 200 employés. Vingt-sept emplois seront déplacés chez Trench France à Saint-Louis (F). La dégradation du marché de la technique de haute tension a obligé l'entreprise à entamer cette restructuration, a indiqué samedi le vice-directeur Heinz-Jürgen Jeske, confirmant une information de la «Basler Zeitung». / ats

### Air Engiadina Plan accepté

Les actionnaires de la compagnie aérienne KLM alps/Air Engiadina ont accepté samedi l'opération d'assainissement lors d'une assemblée générale extraordinaire. Le conseil d'administration avait déjà approuvé ce plan à la fin octobre. L'assainissement financier consiste en une diminution du capital-actions de 62%, de 16,2 à 6,2 millions de francs, suivie dans la foulée d'une augmentation à 24,5 millions. Il sera terminé à la mi-décembre. / ats

### Yverdon Explosion dans un dépôt

Une explosion, suivie d'un incendie, a détruit samedi à Yverdon-les-Bains un entrepôt et trois voitures stationnées à proximité. Personne n'a été blessé, mais le montant des dégâts est de 100.000 à 200.000 francs. On ignore pour l'instant les causes de cette déflagration. L'explosion s'est produite vers 5 h 20 à l'avenue des Sports, dans un dépôt utilisé par une entreprise de peinture et une société à but humanitaire. / ap

## Dioxine Valeurs limites respectées dans le lait et les œufs

En Suisse, les œufs et le lait ne contiennent plus de dioxine dépassant les valeurs limites. C'est ce que montre un bilan intermédiaire du programme de contrôle de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Les mesures prises ont été efficaces. Une teneur excessive en dioxine n'a été constatée que dans un seul œuf, a indiqué hier le porte-parole de l'OFSP Lorenz Hess, confirmant une information de la «Sonntagszeitung». Tous les autres échantillons de lait et d'œufs étaient irréprochables. L'Office vétérinaire fédéral n'a pas encore contrôlé la viande.

Le programme de contrôle avait démarré en août dernier, après la découverte en juin de l'utilisation dans des fourrages d'argile kaolinique contenant de la dioxine. Des sondages avaient révélé, en Suisse comme dans d'autres pays, la présence de valeurs excessives de dioxine dans des œufs, de la volaille, de la viande de porc et du lait. / ats

## Droits de l'enfant Des centaines de jeunes dans les rues du pays

Près de 2500 jeunes ont envahi les rues samedi de plusieurs localités de Suisse. Le temps d'une journée, ils ont endossé le sort des enfants des rues, cirant les chaussures, distribuant des journaux ou nettoyant les pare-brise. Menée à bien pour la deuxième fois, l'action «des petits métiers des enfants des rues» visait à sensibiliser l'opinion aux conditions de vie des enfants du tiers monde. Organisée par Terre des Hommes, elle coïncide avec la Journée internationale des droits de l'enfant de l'ONU. Malgré un froid mordant, plus de 1600 enfants ont été dénombrés en Suisse alémanique, 725 en Suisse romande et 180 au Tessin, a précisé Joëlle Herren de Terre des Hommes. La moyenne d'âge oscillait entre sept et seize ans. Les dons récoltés seront versés au projet «Enfants des rues» mené par l'organisation dans douze pays. En 1998, l'action avait mobilisé 2300 jeunes et rapporté 110.000 francs. / ats

# Sommet réformiste Le social à l'épreuve de la mondialisation

Comment concilier efficacité économique et justice sociale à l'heure de la mondialisation? C'est la question à laquelle ont tenté de répondre hier les principaux dirigeants «réformistes» de la planète, qui sont parvenus à mettre en avant une approche générale qui n'exclut pas quelques nuances.

A l'invitation de l'Université de New York et de l'Institut universitaire européen, Bill Clinton, Tony Blair, Gerhard Schröder, Lionel Jospin, Massimo D'Alema et le président brésilien Fernando Cardoso ont disserté toute la journée dans la prestigieuse salle des Cinq-Cents, la plus belle du Palazzo Vecchio. Une centaine de personnalités du monde des affaires et de la culture ont assisté à cette réunion, première du genre.

Le président du Conseil italien Massimo D'Alema a joué le rôle de modérateur, fixant le cadre de la réflexion et passant la parole à «Bill», «Tony», «Lionel», «Gerhard» ou «Fernando», tous assis à la même table.

## Clinton en position de force

Dans ce palais dont la construction remonte à la fin du XIIe siècle, on a parlé de la «nouvelle économie», d'Internet et des changements que l'évolution du monde impose aux modèles sociaux. D'environnement aussi, des droits de l'homme et de la place des cultures nationales dans le monde des nouvelles technologies.



Les réformistes du XXIe siècle chez les Medicis.

photo Keystone

Président du pays le plus puissant de la planète, qui connaît une expansion continue depuis bientôt dix ans et où l'inflation et le chômage ont été vaincus, Bill Clinton s'est évidemment présenté en position de force. «La nouvelle économie fonctionne mieux dans un environnement propice au marché», a assuré le chef de la Maison-Blanche. Il a parlé comme d'une «bénédiction» du triplement des valeurs boursières américaines en huit ans et a insisté sur la nécessité de disciplines budgétaires rigoureuses.

Mais Bill Clinton a reconnu que la richesse américaine ne profite pas à tout le monde et que la mondialisation «laisse des gens à la traîne». Exprimant l'opinion générale des réformistes, il a fait valoir l'obligation des Etats de consacrer des sommes importantes à l'éducation.

## Blair-Jospin: duel à fleuret moucheté

Théoricien de la troisième voie, Tony Blair a exprimé la même analyse, tout en invitant les Européens à procéder aux réformes qui s'imposent. «Le

changement est nécessaire, même s'il est difficile», a-t-il souligné. «Il nous faut combiner des mesures économiques et la mise au point de nouvelles règles sociales qui permettent d'arriver à un nouveau contrat social.»

Fidèle à une analyse qu'il développe à l'envi depuis 17 mois, Lionel Jospin a quant à lui davantage insisté sur le «volontarisme», seul capable de maîtriser la mondialisation. «Nous ne sommes pas à un sommet des modernisés mais des modernisateurs, ce qui doit laisser penser que nous pou-

vons participer à la transformation et pas seulement la subir», a-t-il dit. Lionel Jospin a également rappelé son attachement à la régulation et son souhait de voir mises en place au niveau international des règles sur la circulation des capitaux. «Il faut être prudent», a rétorqué Tony Blair, selon qui trop de règles dans ce domaine «finiraient pas faire perdre son dynamisme à l'économie mondiale».

Approuvé par Bill Clinton, Lionel Jospin a aussi mis en avant les mérites de l'Etat-nation: «Nous voulons insérer la France dans le courant universel de la modernité sans que les Français perdent le sentiment de leur identité». Cultivant son image de dirigeant le plus à gauche du club des réformistes, le premier ministre français a rappelé aussi que la «nouvelle économie» ne produit des richesses que dans une frange «très minoritaire» de la population mondiale.

## Le choix de Sophie

Fernando Cardoso était bien placé pour en parler. Le président brésilien a rappelé à son auditoire qu'il avait chaque jour à faire «le choix de Sophie». C'est-à-dire mettre de l'argent dans l'éducation, la santé, ou au contraire se résoudre à une stricte politique budgétaire. Et devant les dirigeants les plus riches de la planète, il a résumé ainsi le problème brésilien, qui est aussi celui de tous les pays en développement: «Nous devons régler des questions qui relèvent du siècle dernier, de ce siècle, et du siècle prochain»./ap

C'est une tournée pleine d'inconnues qu'entame aujourd'hui Carla Del Ponte. Le procureur du Tribunal pénal international pour le Rwanda (TPR) se rend, pour deux semaines, au siège de l'institution, situé à Arusha, en Tanzanie, ainsi qu'au Rwanda.

SR I Radio Suisse Internationale

## Eclairage Del Ponte: voyage à risques

On ne sait pratiquement rien du programme de la Suisse. Même sa date de départ est théoriquement secrète, «pour des questions de sécurité», dit-on au siège néerlandais des deux tribunaux ad hoc créés par l'ONU. En revanche, on peut affirmer sans se tromper que ce déplacement, qui devait être de routine, pour permettre à Carla Del Ponte de rencontrer son adjoint du TPR ainsi que ses collaborateurs d'Arusha, se fera sous le signe des tensions entre la juridiction et le gouvernement rwandais.

Il y a dix jours, le tribunal a remis en liberté, pour vice de forme, Jean-Bosco Barayagwiza, considéré comme l'un des architectes du génocide. La décision s'expliquait en termes juridiques, mais c'est un euphémisme de dire qu'elle a choqué les Rwandais. Depuis, le torchon brûle.

Malgré les promesses d'enquêtes lancées par Carla Del Ponte, le gouvernement rwandais a suspendu ses relations avec le tribunal, et a fait savoir qu'il n'accueillerait pas le procureur suisse. Réponse de son entourage: «Nous irons visiter notre bureau à Kigali. Le fait que Mme Del Ponte reçoive un accueil officiel est moins important que de rencontrer ses enquêteurs.» En coulisse, les services de Carla Del Ponte n'en essayent pas moins de résoudre au plus vite le conflit avec Kigali.

Alain Franco

## Caucase Grozny encerclé par l'armée russe

Plus de 5000 rebelles se sont barricadés dans Grozny et se préparent à une offensive des troupes russes. La capitale tchéchène est encerclée à 80% par l'armée et, par endroits, les forces de Moscou ne sont plus qu'à cinq kilomètres de la ville.

Malgré le mauvais temps, les chasseurs-bombardiers et les hélicoptères de combat russes ont effectué 82 sorties au-dessus de la Tchétchénie au cours des dernières 24 heures, selon le ministère.

Ces bombardements ont détruit un dépôt d'armes dans un faubourg de Grozny et des stations-service revendant du pétrole volé dans les oléoducs traversant le Caucase, précise le commandement./ap

## France Le RPF de Charles Pasqua affiche ses ambitions présidentielles

Le Rassemblement pour la France (RPF), porté sur les fonts baptismaux hier par Charles Pasqua et Philippe de Villiers, affiche ses ambitions présidentielles et entend dépasser ses tiraillements internes pour devenir «le parti de la France».

«Le RPF existe, il sera la force conquérante dans toutes les élections prochaines», a lancé Charles Pasqua dans son discours de clôture du congrès fondateur devant environ 6500 militants rassemblés au Parc des expositions de la Porte de Versailles. «Pasqua, président!» a scandé à plusieurs reprises la salle, dont

l'ambiance n'était pas sans rappeler les grand-messes du RPR.

Tout au long de son discours-fleuve de près d'une heure, Charles Pasqua n'a pas prononcé un mot sur le premier tour de l'élection du président du RPR, qui s'est déroulé samedi, ni même le nom de son ancien parti. Candidat unique à la présidence de son parti, le sénateur des Hauts-de-Seine a été élu par 95,8% des militants présents. En revanche Philippe de Villiers, candidat unique à la vice-présidence, n'a recueilli que 85,2% des suffrages exprimés.

La charte du Rassemblement a été approuvée par

98,9% des quelque 5000 militants (sur plus de 25.000 revendiqués) qui ont pris part au vote.

Répondant à tous ceux qui s'interrogent sur le caractère disparate du RPF, et notamment son alliance avec Philippe de Villiers, Charles Pasqua a rappelé son combat commun avec le député de Vendée depuis la campagne pour le «non» au référendum sur le Traité de Maastricht en septembre 1992.

Côté RPR, le premier tour de l'élection pour la présidence du parti a placé en tête Jean-Paul Delevoye, devant Michèle Alliot-Marie. Un deuxième tour est prévu le 4 décembre./ap-af



Charles Pasqua veut «rendre aux Français le goût de la France». photo asl-a

## BRÈVES

### Italie Mort d'Amintore Fanfani

Amintore Fanfani, six fois chef du gouvernement italien et ancien président de l'Assemblée générale des Nations Unies, est mort samedi à son domicile de Rome. Il avait 91 ans. Ce démocrate chrétien, qui aura marqué l'histoire italienne de l'après-guerre, avait regagné son domicile dans la matinée après avoir passé un mois à l'hôpital pour des problèmes cardiaques et respiratoires causés par une grippe.

«Une grande personnalité de l'histoire de la République nous a quittés», a déclaré le président de la Chambre des députés, Luciano Volante, suivi par de nombreuses personnalités politiques italiennes./ap

### Gorbatchev Pas candidat

Le dernier président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a annoncé samedi qu'il ne participerait pas à l'élection présidentielle de juin 2000. Le père de la perestroïka avait subi un dur revers lors de la présidentielle de 1996, obtenant 0,5% des voix au premier tour. «Je ne participerai pas» à l'élection présidentielle, a déclaré Mikhaïl Gorbatchev à l'agence Interfax. Il a annoncé dernièrement son intention de reprendre part à la vie politique russe après quelques années de retrait.

Un Parti social-démocrate a été créé avec sa participation. Ce parti ne se présente cependant pas aux législatives du 19 décembre./afp

### Pristina Trafic aérien suspendu

La force multinationale au Kosovo (Kfor) a suspendu les vols civils vers et de l'aéroport de Pristina. Cette décision intervient huit jours après l'accident d'un avion de l'ONU qui s'est écrasé dans le nord de la province, faisant 24 morts. Elle fait suite aux recommandations d'enquêteurs français qui ont évoqué une «mauvaise interprétation possible entre les procédures militaires de l'Otan et la terminologie de l'Organisation internationale de l'aviation civile», a expliqué la Kfor dans un communiqué. L'avion affrété par le Programme alimentaire mondial (Pam) s'est écrasé le 12 novembre contre une colline du nord du Kosovo./afp

### Alger Deux limogeages

Le directeur général de la télévision d'Etat algérienne (ENTV), Abdelkader Leulmi, et le ministre de la Communication et de la Culture par intérim, Tedjini Salaouendji, ont été démis de leurs fonctions, a annoncé samedi la présidence de la République dans un communiqué.

Cette annonce a été faite quelques heures après le retour du président Abdelaziz Bouteflika d'un voyage officiel en Italie et dans la principauté de Monaco.

Sans fournir les raisons de ces limogeages, le communiqué précise qu'Abdelmadjid Chikhi assure désormais l'intérim à la direction générale de la télévision./ap

### Israël Fermeture des Lieux saints

Les Eglises chrétiennes ont maintenu leur décision de fermer aujourd'hui et demain les Lieux saints en Israël et dans les territoires occupés. Elles entendent ainsi protester contre le feu vert donné par Israël à la construction d'une nouvelle mosquée à Nazareth. Le mot d'ordre de fermeture en Israël a été confirmé aussi bien auprès du patriarcat latin que du patriarcat grec-orthodoxe et du patriarcat arménien. Mais alors que la fermeture des Lieux saints en Israël semblait irrévocable, un doute planait encore sur celle des Lieux saints situés dans les territoires occupés en juin 1967, notamment le Saint-Sépulchre./afp

## Allemagne Les Verts déprimés

Les trois ministres écologistes du chancelier Gerhard Schröder ont tenté, lors d'un congrès à Kassel, de rendre aux Verts allemands un peu d'assurance. Le parti se retrouve affaibli après un an de pouvoir et plusieurs déroutées électorales.

Mettant fin hier au congrès qui a débuté vendredi, le chef de la diplomatie Joschka Fischer a donné une explication à la désaffection de l'électorat vert: «Si nous ne sommes pas persuadés de ce que nous avons fait, que doit-il en être de nos électeurs?»

Joschka Fischer, dont l'intervention devait porter sur la politique extérieure, a insisté sur des thèmes nationaux chers au parti: la réforme du code de la nationalité, l'augmentation des allocations familiales et l'impôt écologique. Le ministre a ensuite condamné la politique russe dans le Caucase.

La réunion de Kassel était destinée à relancer un débat sur le programme que les Verts entendent présenter au début de l'année 2001. Il a surtout pris les allures d'un consensus mou./afp

# Gouffre Les sept spéléos du Lot retrouvés vivants



Les sauveteurs hier à l'entrée du gouffre de Vitarelles. photo Keystone

Après l'insoutenable attente, la lente remontée. Les spéléologues bloqués depuis dix jours dans le gouffre des Vitarelles, à Gramat (Lot), ont été retrouvés en bonne santé hier après-midi par des équipes de sauveteurs qui s'employaient, dans la soirée, à les ramener à la surface.

Les sept hommes ont été découverts vers 13 h à l'endroit où les secours espéraient les trouver, dans la salle dite de la «Clé de voûte», située à 4000 mètres de l'entrée de la grotte souterraine. Deux des prisonniers de la cavité sont spontanément allés à la rencontre des sauveteurs en entendant leur progression et en voyant les reflets de leurs lampes.

Un médecin figurait parmi les membres de la première équipe. Il a pu constater qu'aucun des sept hommes ne souffrait d'hypothermie et que tous étaient en mesure d'être remontés par le dernier puits foré par les sauveteurs sur la commune de Flaujac en direction de la salle de la «Clé de voûte».

## Treuillage

En début de soirée, les sept spéléologues se trouvaient toujours à 100 mètres sous terre, près de la rivière souterraine,

sur le lieu de bivouac où ils avaient été retrouvés. Du fait de leur refroidissement, des tentes et des réchauds ont été descendus dans le puits de Flaujac pour permettre aux rescapés de se remettre de leurs émotions avant leur treuillage vers la surface. Par mesure de précaution, chaque spéléologue était accompagné et soutenu par deux sauveteurs.

Une fois le treuillage effectué, les sept hommes pourraient être transportés directement par les pompiers de Flaujac à l'Hôpital de Gourdon pour s'y reposer. Il était toutefois question qu'ils rejoignent avant cela le Centre d'études de Gramat, à cinq kilomètres de là, pour retrouver leurs familles.

Partis jeudi 11 novembre en début d'après-midi pour une excursion dans le gouffre des Vitarelles qui devait s'achever le samedi après-midi suivant, les sept hommes, tous très bien équipés et entraînés, s'étaient fait piéger par une crue de la rivière souterraine, à la suite des fortes intempéries du vendredi. Après de premières recherches infructueuses, des moyens exceptionnels avaient été mis en œuvre à partir de mardi dernier, avec 150 à 200 personnes, sauveteurs, pompiers, gendarmes, se relayant en permanence./ap

# Chine Premier vol spatial non habité

Après les Américains et les Russes, il y aura peut-être bientôt un Chinois dans l'espace. La Chine a procédé samedi avec succès au lancement de son premier vaisseau spatial non habité, revenu sur terre sans dommages hier matin.

Le vaisseau «Shenzhou» - «Vaisseau magique» en chinois - a été lancé par un nouveau modèle de la fusée Longue Marche samedi au Centre de lancement de satellites de Jiuquan, dans la province de Gansu, au nord-ouest de la Chine. Dix minutes après le décollage, le vaisseau spatial s'est détaché de sa fusée de lancement pour se mettre sur orbite, a précisé l'agence Chine nouvelle. Il a ensuite fait quatorze fois le tour de la Terre, avant d'atterrir dans le centre de la Mongolie intérieure, au nord de la Chine.

L'agence a ajouté que le vol, qui a duré vingt et une heures, avait également permis de mener des expériences scienti-

fiques, dont la nature n'est pas précisée.

Pékin développe un programme de vols spatiaux habités, baptisé Projet 921, depuis 1992 et les experts occidentaux s'attendaient donc à un premier test avec le lancement d'un vaisseau non habité. L'objectif de la Chine est d'être le troisième pays, après les Etats-Unis et l'ancienne Union soviétique, à envoyer un homme dans l'espace.

## En attendant le premier «taikonaute»

Le vaisseau envoyé samedi dans l'espace est similaire à ceux construits par les Américains et les Russes dans les années 1960, selon James Oberg, un vétéran du programme spatial américain. Selon l'agence Chine nouvelle, Pékin devrait procéder à de nouveaux vols non habités dans l'avenir, avant de se décider à envoyer un astronaute, ou plutôt un «taikonaute», dans l'espace, peut-être dès 2000. Pékin avait mis son premier satellite en orbite en 1970./ap



Le lancement de la navette «Shenzhou» depuis le pas de tir de Jiuquan. photo Keystone

## Eglise Douze nouveaux saints

Le premier saint argentin de l'histoire, Hector Valdivielso Saez, a été canonisé hier par Jean-Paul II. Le président argentin, venu en Italie pour l'occasion, a assisté à la cérémonie durant laquelle onze autres saints ont été proclamés.

Hector Valdivielso Saez, martyr de l'Eglise, a été qualifié par le Pape de «modèle de vie chrétienne». Il a été fusillé en 1934 en Espagne par un groupe de révolutionnaires. Huit Espagnols qui se trouvaient avec lui avaient également été fusillés. Ils ont eux aussi été canonisés hier.

Les neuf hommes sont connus sous le nom des «Frères de Turon», du nom de la ville des Asturies où ils ont été assassinés. Un membre de la même congrégation, Jaime Hilario, fut exécuté durant la guerre civile, en 1937./afp

## Sainte Thérèse fait un tabac aux Etats-Unis

Sainte Thérèse de Lisieux fait un tabac aux Etats-Unis. A chaque étape d'une tournée qui doit durer quatre mois au total, aux Etats-Unis et dans 13 autres pays, ce sont des milliers de personnes qui viennent en pèlerinage pour voir la boîte qui contient les restes de cette sainte qui a vécu en France au XIXe siècle. Hier, pas moins de 4000 personnes se sont pressées à Naperville, dans l'Illinois, pour embrasser le plastique qui protège les reliques ou simplement poser une main dessus.

Inconnue à sa mort en 1897, à l'âge de 24 ans, elle a été canonisée en 1925. Il y a deux ans, le pape Jean-Paul II l'a élevée au rang de «docteur de l'Eglise», en la qualifiant de «sainte du prochain millénaire». Elle a été rendue célèbre par son autobiographie «Histoire d'une âme»./ap

# Neige Pagaille sur les routes et aéroports du sud de l'Europe

L'offensive de la neige ce week-end dans le sud de l'Europe a bloqué des milliers d'automobilistes sur les routes et de touristes dans les aéroports. En France, les «naufragés» de l'A7 ont été évacués vers des centres d'hébergement.

Dans la vallée du Rhône, l'autoroute A7, bloquée par la neige, avait été neutralisée samedi soir. Et la poursuite des chutes de neige hier matin, notamment dans les régions Rhône-Alpes et Provence-Côte d'Azur, a entraîné de nouvelles perturbations. Le trafic ferroviaire a été perturbé.

Hier, à la mi-journée, l'autoroute était pratiquement vidée des derniers véhicules bloqués. La circulation en plaine et sur les grands axes en altitude avait pu être rétablie. Devant l'ampleur des bouchons,

samedi en fin de journée, le plan neige avait été déclenché et une cellule de crise avait été mise en place.

## Privés d'électricité

Les opérations de rétablissement de la circulation ont été retardées par de nouvelles chutes de neige. Privés de transports en commun par la grève des agents de la RTM, qui en est à son sixième jour, les Marseillais ont eu la surprise de se réveiller hier sous la neige. Ces chutes de neige ont également causé des dommages au réseau électrique. Des milliers de foyers ont été privés d'électricité dans toute la région.

La neige a également touché d'autres régions du sud de l'Europe. En Espagne, l'aéroport de Barcelone a dû fermer pendant deux heures. Les avions sont restés cloués au sol jusqu'à hier matin. Les

chutes de neige, très inhabituelles sur la côte catalane, ont également perturbé la circulation sur les grands axes routiers.

Dans la région de Palencia, au nord de l'Espagne, 80 villages étaient coupés du monde hier. Et à Majorque, où l'on se baignait il y a encore quelques semaines, la neige est également tombée.

En Italie, une femme a été tuée et trois personnes blessées à la suite de tempêtes de vent. Dans le centre, en Ombrie et dans les Marches, les bourrasques ont arraché des arbres et des toitures. Le trafic aérien a également été perturbé.

A l'aéroport romain de Fiumicino, les vols ont dû être retardés à cause des rafales. Les premières chutes de neige en Emilie-Romagne et en Toscane ont créé des embouteillages monstres./afp-reuter

## BRÈVES

### USA Collégienne tuée par une balle perdue

Une adolescente de 13 ans touchée à la tête par un coup de feu tiré par un de ses camarades dans un collège du Nouveau Mexique est décédée samedi. Le père du tireur présumé a déclaré que son fils avait en fait eu l'intention de se suicider, mais avait été bousculé par ses camarades dans le hall de l'établissement.

«Quand je lui ai parlé vendredi, il m'a dit qu'il allait se suicider», a déclaré le père de Victor Cordova Jr. «Mais lorsqu'il s'est rendu à l'école, il a été bousculé et le pistolet a bougé.»

Araceli Tena est morte à l'hôpital Thomason d'El Paso au Texas, où elle avait été transportée vendredi, peu après avoir été blessée par balle dans le hall du collège de Deming./ap

### Londres Maldonne chez les Tories

Le romancier britannique Jeffrey Archer, qui était le candidat conservateur pour la mairie de Londres, s'est retiré de la compétition samedi après avoir admis qu'il avait demandé à un ami de mentir pour lui. Le romancier a admis qu'il avait demandé à un ami de mentir il y a treize ans, lorsqu'il avait poursuivi en diffamation le journal «Daily Star» qui l'accusait d'avoir couché avec une prostituée. «Il y a treize ans, j'ai demandé à un ami, Ted Francis, de me servir d'alibi en témoignant que nous avions diné ensemble le soir du 9 septembre 1986, alors qu'en réalité je me trouvais en compagnie d'une proche amie dans un restaurant de Chelsea», a-t-il précisé. Dans cette affaire, Jeffrey Archer avait obtenu des dommages et intérêts./ap

### Oberland bernois Rescapée du froid

Une femme de 66 ans a survécu pendant trois jours et deux nuits au froid par des températures de -10 degrés dans l'Oberland bernois. Un habitant de Saanen (BE) l'a retrouvée saine et sauve samedi vers 19 h. Elle se trouvait dans un état préoccupant d'hypothermie mais était capable de parler, a indiqué hier la police cantonale bernoise. La miraculée a été immédiatement transportée à l'hôpital.

La sexagénaire s'était égarée jeudi à midi lors d'une promenade dans la région de Saanen. Sa famille avait signalé samedi matin sa disparition à la police. Une trentaine de personnes ont participé aux recherches.

L'opération avait cessé en raison de l'obscurité lorsqu'un habitant de Saanen l'a retrouvée par hasard./ats

## IMPRESSUM

Société éditrice: Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath.

Rédacteur en chef (resp.): Roland Graf, Stéphane Sieber.  
Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez.

### Rubriques locales:

Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véva.

La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard (resp.), Robert Nussbaum, Christiane Meroni.

Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.

Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.

Val-de-Ruz: Philippe Chopard.

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.

Canton du Jura: Michel Gogniat.

Jura bernois: Dominique Egger (resp.), Nicolas Chiesa (adj.).

Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde / Société: Guy C. Menuisier (resp.), Daniel Droz (adj.), Léo Bysoeth, François Nussbaum (à Berne).

Economie: Pierre-François Besson.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Renaud Tschoumy, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen, Patrick Turuvani.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.).

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Julian Cervino, Michel Merz, François Treuthardt.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63  
Le Locle, rue du Pont 8  
Tél. 032/931 14 42 - Fax 032/931 50 42

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

## Divers

## Un palmarès exceptionnel

Alain Prost, Michael Jordan, Steffi Graf, Nadia Comaneci, Carl Lewis, Dawn Fraser, Mark Spitz, Annemarie Moser-Proell, Jean-Claude Killy, Pelé et Mohammed Ali ont été élus champions du siècle à Vienne.

Ces champions, choisis parmi 91 candidats, ont été désignés par un jury présidé par Juan Antonio Samaranch, le président du CIO, et leurs noms annoncés lors d'une cérémonie à l'opéra de Vienne. Sept catégories - sports nautiques, sports d'hiver, sports de balle, athlétisme, sports de combat, football et sports mécaniques - étaient représentées.

Le Français Alain Prost, qui a été le premier à recevoir le trophée dans la catégorie sports mécaniques, s'est déclaré «embarrassé» d'obtenir «ce prix spécial devant une telle panoplie de champions». Son compatriote et ancienne grande vedette du ski alpin Jean-Claude Killy, récompensé dans la catégorie sports d'hiver aux côtés de l'Autrichienne Annemarie Moser-Proell, championne olympique en descente (1980), a pour sa part indiqué que le prix lui donnait «le vertige».

Le mythe du ring, Mohammed Ali, atteint de la maladie de Parkinson, a été ovationné lors de sa remise du prix du meilleur athlète du siècle de la catégorie sports de combat, qui clôturait le gala. Très affaibli, il a tout de même réussi à prononcer une phrase: «J'ai gagné beaucoup de prix, mais ça n'a jamais été aussi bien que ce soir».

Parmi les 91 candidats, la Suisse n'était représentée que par Vreni Schneider, à laquelle on a préféré Annemarie Moser-Proell dans les sports d'hiver. / si



Le cardiologue sud-africain Christian Barnard soutenait Mohammed Ali à Vienne. photo Keystone

# Football Neuchâtel Xamax: espoir minime mais bien réel!

SERVETTE - NEUCHÂTEL XAMAX 2-4 (2-2)

Les rêves les plus insensés sont souvent les derniers à s'éteindre. Ce ne sont pas les Xamaxiens qui affirmeront le contraire. En s'imposant de manière indiscutable, samedi à Genève face à Servette (4-2), les hommes d'Alain Geiger ont réalisé un nouveau pas sur la route tortueuse qui mène au tour final, et ce même si leur retard n'a pas varié d'un iota ce week-end (six points).

Genève  
Fabrice Zwahlen

Les espoirs de Neuchâtel Xamax de prendre part au minichampionnat qui couronnera le champion de Suisse 1999-2000 demeurent certes restreints, mais bien réels. Bien que faibles (1%), ils donnent le droit aux «rouge et noir» de continuer de rêver à un exploit que personne - ou presque - ne pensait réalisable il y a encore trois petites semaines.

Les succès de Lucerne, Yverdon et Zurich, enregistrés hier, n'ont toutefois pas permis aux Xamaxiens de réduire un retard qui se monte toujours à six points, à trois journées du terme du tour qualificatif. Une ronde pour rien souligneront les esprits chagrins...

## Geiger aux anges

«Je suis très satisfait de notre performance et du spectacle que nous avons présenté»: à l'heure de l'interview, Alain Geiger buvait du petit lait. Devant le traditionnel parterre de journalistes, le Valaisan ne tarissait pas d'éloges à l'égard de ses joueurs. «Franchement, je ne suis pas surpris par notre match. Nous avons su rééditer notre prestation réalisée durant 65 minutes à Saint-Gall, les buts en plus. Face à ce Servette, en proie aux



Henri Camara et Matteo Vanetta se tournent le dos: le Xamaxien se retirera vainqueur des Charmilles. photo Lafargue

Si le plus gros du travail demeure à réaliser - récolter neuf points contre Lucerne, Lausanne et Zurich -, les hommes d'Alain Geiger ont toutefois prouvé, samedi aux Charmilles, qu'ils possèdent

désormais le volume de jeu nécessaire pour nourrir leur fol espoir. A Sébastien Zambaz et consorts de présenter, lors de leur trois dernières parties, un football aussi généreux, créatif et engagé que celui observé contre Servette.

## Remake saint-gallois

Face à des grenats en pleine crise de confiance, les Xamaxiens ont su répéter leur début de match de rêve réalisé à Saint-Gall. Comme en pays brodeur, Rainer Bieli a logé le cuir au bon endroit alors même que la défense adverse cherchait encore ses marques (58"). Comme à l'Espenmoos, les «rouge et noir» ont alors accumulé les occasions pour classer l'affaire dès la première période. Seul face à Eric Pédet, l'excellent Bieli perdait son deuxième duel à la 9e. Sept minutes plus tard, Henri Camara cadrerait mal sa frappe, aux vingt mètres, alors que le

portier genevois semblait irrémédiablement battu. Du grand, du tout grand Neuchâtel Xamax!

## Genevois sans idées

Seigneuriaux, les Xamaxiens se sont alors fait

Charmilles: 3350 spectateurs.

Arbitre: M. Meier.  
Buts: 1re Bieli 0-1. 18e Vurens 1-1. 30e Petrov 2-1. 32e Camara 2-2. 51e Martinovic (penalty) 2-3. 87e Bieli 2-4.  
Servette: Pédet; Vanetta, Wolf, Ouadja (86e Thurre); Jeanneret (76e Veiga), Lonfat (67e Varela), Vurens, Durix, Bühlmann; Petrov, Rey.  
Neuchâtel Xamax: Delay; Stauffer, Sène, Sansoni, Martinovic, Koch (61e Keller), Simo, Wittl, Zambaz; Camara, Bieli (88e Moret).

surprendre à deux reprises en un quart d'heure sur des actions de contres orchestrées et conclues par le duo Petrov-Vurens (une réussite chacun). Deux buts obtenus contre le cours du jeu, qui ont mis en lumière les limites de concentration de certains défenseurs xamaxiens...

Fort heureusement pour ceux-ci, leurs camarades à vocation offensive ont eu le mérite de remettre immédiatement les pendules à l'heure, Henri Camara - auteur de l'assist du 1-0 - convertissant un centre millimétrique d'un Vladimir Martinovic pas «tout blanc» sur la seconde réussite genevoise. En net regain de forme, le Yougoslave inscrivait le No 3 sur penalty (51e), consécutivement à une faute de Johann Lonfat sur Charles Wittl.

Sonnés par cette nouvelle réussite xamaxienne, brouillons au possible, les Genevois ont alors manqué de clairvoyance et de l'inspiration nécessaires pour revenir dans le match. Si l'on excepte une percée de Martin Petrov détournée par Florent Delay (62e) et une superbe demivolée de ce même Petrov (91e) - alors que Neuchâtel Xamax menait 4-2 (quatrième but marqué en contre par l'inévitable Rainer Bieli) -, les protégés de René Exbrayat n'auront jamais remis en question le succès de Xamaxiens dont la cohésion se bonifie à chaque sortie.

FAZ

Notes: température glaciale, terrain en bon état. Servette privé de Fournier, Ippoliti, Potocianu, Siljak (blessés) et de El Braz (suspendu). Neuchâtel Xamax sans Alicarte, Boughanem, Corminboeuf, Gämperle, Gigon ni Moneim (blessés). Avertissements à Sansoni (25e, antijeu), Ouadja (39e, faute grossière), Martinovic (65e, faute grossière) et Varela (80e, simulation). Expulsion de Sansoni (59e, faute de main, deuxième avertissement). Coups de coin: 4-2 (1-0).

## Magazine

## Zoociété

Le monarque, papillon migrateur, est-il en fin de règne?

## Sciences

La lutte contre la douleur

## Jardin

Quelques infos sur les fougères d'appartement

p 26

## Concours photos On a craqué pour le sourire de vos chérubins



Camille, du Cerneux-Veusil.



Anne-Sophie, de Marin.



Joram, de Neuchâtel.

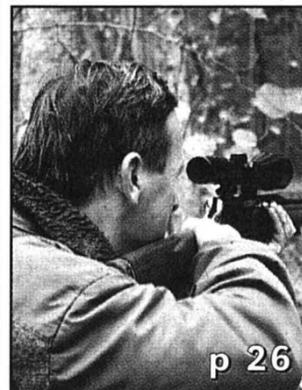
Grâce aux fidèles envois de photos de nos lecteurs, un peu plus soutenus désormais, nous avons craqué, cette semaine, pour les jolis minois de Camille, Anne-Sophie et Joram, qui recevront prochainement leur petit livre souvenir.

Cette rubrique se poursuit chaque lundi, les portraits des enfants écartés ce jour-là étant «repêchés» le samedi, en page spéciale paraissant deux fois par mois. Vos portraits en couleurs sont à adresser à:

Concours photos d'enfants L'Impartial-L'Express, rubrique Magazine, 14, rue Neuve, 2301 La Chaux-de-Fonds ou 39, rue Pierre-à-Mazel, 2000 Neuchâtel.

N'oubliez pas d'indiquer vos nom et adresse! Les photos ne sont pas retournées. Il s'agit d'un concours, tous vos envois ne peuvent pas être publiés.

## Chasse Soyez prudents!



p 26

Le président des chasseurs neuchâtelois lance un appel à la prudence. Même si les accidents ont été plutôt rares dans le canton, il faut se rappeler que les promeneurs ne désertent pas les forêts en période de chasse.

photo Bardet

# Football Après Saint-Gall, Lausanne est sûr de passer l'hiver au chaud

Après Saint-Gall, Lausanne s'est assuré son ticket pour le tour final de l'an 2000, au terme de la 19e journée du championnat de LNA. A la Pontaise, les Vaudois ont en effet pris la mesure d'Aarau (3-1).

Pour affronter un froid quasi sibérien sur les hauteurs de la Pontaise, on ne dénombrerait que 1500 spectateurs. Ceux-ci furent récompensés. En dépit des pièges d'une pelouse gelée, les Lausannois développèrent leur jeu habituel, celui qui leur permet de demeurer invaincus depuis quatorze rencontres.

Battus 3-1, les Argoviens eurent le mérite de ne jamais baisser les bras. Mais ils n'affichèrent pas, à la finition, la maîtrise de leurs adversaires. Auteur d'un doublé, le Polonais Kuzba se mit particulièrement en vedette. Il exploita avec à propos une hésitation du libero Studer pour ins-

crire le but décisif, celui de 2-0 à la 33e minute.

## Delémont condamné

Le derby romand des néo-promus a permis à Yverdon, net vainqueur de Delémont (3-1) à la Blancherie, de faire un pas important vers une participation au tour final. Le sort des Jurassiens, en revanche, est scellé. Les SR Delémont sont en effet condamnés au tour de promotion-relégation LNA/LNB.

A la Blancherie, Delémont a laissé échapper la dernière chance d'entrevoir une place dans les huit premiers au printemps. La sortie de son stratège Rytchkov, expulsé dès la 17e minute pour un geste revanchard sur Jenny, n'a pas arrangé les affaires des Jurassiens, déjà menés à la 6e minute, à la suite d'un but de Tchouga. Yverdon a profité de toutes les lacunes de son adversaire pour saler l'addition.

Battu 2-1 par Zurich, Lugano a sérieusement hypo-

théqué ses chances. A la faveur de ce succès, Zurich passe au-dessus de la barre

pour la première fois depuis la 12e journée. Enfin, vainqueur de Bâle 3-0 à l'All-

mend, Lucerne s'est idéalement replacé en sixième position. / si



Le Delémontain Francis Froidevaux fait échec à l'Yverdonnois Jean-Marie Tchouga: Yverdon ne s'en est pas moins retiré vainqueur de la Blancherie. photo Keystone

## Saint-Gallois frustrés

Le match Saint-Gall - Grasshopper, prévu hier après-midi à 16 h 15, a été renvoyé à demain (19 h 30). L'arbitre Dieter Schoch, après avoir inspecté la pelouse de l'Espenmoos dans la matinée, a estimé le terrain impraticable. La température était de - 5 degrés et une couche de deux centimètres de neige dure recouvrait le gazon. Le directeur de jeu a considéré le danger de blessure trop élevé.

Le FC St-Gall, qui attendait un stade plein (11.600 spectateurs) et une recette substantielle (la rencontre devait être retransmise en direct à la télévision), a mal pris ce report: «Il n'y avait aucune raison de renvoyer la partie», a déclaré le président

Thomas Müller. *Pour moi, cette décision est incompréhensible et injuste. Grasshopper a fait pression en sous-main... Avec n'importe quel autre adversaire, le match aurait eu lieu. Et je doute que les conditions s'améliorent dans les prochains jours.*

Du côté zurichois, le discours était évidemment bien différent: «L'arbitre a pris la seule décision possible, a commenté le manager Erwin Zogg. Il aurait été irresponsable de laisser la rencontre se dérouler sur ce terrain. La santé des joueurs doit avoir la priorité. Grasshopper était prêt à jouer sur la neige. Nous nous sommes déplacés dès samedi et avons passé la nuit sur les bords du lac de Constance.» / si

## LNB

### BELLINZONE - KRIENS 1-2 (0-1)

Comunale: 1400 spectateurs.  
Arbitre: M. Leuba.  
Buts: 12e Albrecht 0-1. 75e Lombardo 1-1. 93e Erni 1-2.  
Notes: expulsion de Roberts (Bellinzona, 30e, antijeu).

### WINTERTHOUR - SION 1-2 (0-1)

Schützenwiese: 800 spectateurs.  
Arbitre: M. Beck.  
Buts: 6e Maslov 0-1. 51e Maslov 0-2. 65e Stoop (penalty) 1-2.  
Notes: expulsions de Duruz (Sion, 78e, faute grossière) et Disseris (Winterthour, 78e, antijeu). Delgado (Sion) manque un penalty (85e).

### BADEN - THOUNE 2-1 (1-1)

Esp: 1100 spectateurs.  
Arbitre: M. Tavel.  
Buts: 7e Lüthi (penalty) 1-0. 23e Okpala 1-1. 47e Stucki 2-1.

### YOUNG BOYS - ÉTOILE CAROUGE 0-2 (0-1)

Wankdorf: 1761 spectateurs.  
Arbitre: Mme Mouidi.  
Buts: 4e Ebe 0-1. 64e Ebe 0-2.

### SCHAFFHOUSE - WIL 0-2 (0-2)

Breite: 350 spectateurs.  
Arbitre: M. Weissbaum.  
Buts: 8e Nene 0-1. 33e Sutter 0-2.

### SOLEURE - STADE NYONNAIS renvoyé

### Classement

1. Bellinzona*	21	13	5	3	43-16	44
2. Sion	21	11	4	6	40-21	37
3. Baden	21	10	6	5	32-20	36
4. Thoune	21	9	8	4	32-24	35
5. Kriens	21	9	7	5	35-28	34
6. Et. Carouge	21	9	7	5	24-18	34
7. Winterthour+	21	9	3	9	30-31	30
8. Wil+	21	8	5	8	40-37	29
9. Soleure+	20	6	2	12	25-35	20
10. Young Boys+	21	4	6	11	27-45	18
11. St. Nyonnais+20	4	3	13	27-49	15	
12. Schaffhouse+21	2	6	13	16-47	12	

\* Promotion-relégation LNA/LNB + Tour contre la relégation

### Prochaine journée

**Dimanche 28 novembre. 14 h 30:** Etoile Carouge - Baden. Kriens - Soleure. Sion - Bellinzona. Nyon - Schaffhouse. Thounne - Winterthour. Wil - Young Boys.

## BRÈVES

### FOOTBALL

#### Deux forfaits de taille

L'international brésilien de Barcelona Rivaldo, au repos forcé samedi à Valence, risque également de ne pas jouer la rencontre de Ligue des champions contre Hertha Berlin demain. Il souffre à un talon d'Achille. Lothar Matthäus (Bayern Munich) a lui aussi annoncé son forfait pour la rencontre de Ligue des champions de mercredi contre Rosenborg, en raison d'une blessure aux adducteurs. / si

#### Sponsors bienvenus

Young Boys, en proie à de graves difficultés financières, a annoncé l'arrivée de deux nouveaux sponsors. Le club bernois accueille avec un certain soulagement le soutien de Swisscom Directories SA et de LTV Media SA, qui ont signé un contrat de partenariat jusqu'en juin 2001 avec option. / si

### BASKETBALL

#### Utah concède une défaite

NBA. Vendredi: Boston Celtics - New Jersey Nets 109-96. Atlanta Hawks - Indiana Pacers 105-99. Toronto Raptors - Los Angeles Clippers 106-100. Orlando Magic - Charlotte Hornets 92-103. Detroit Pistons - Cleveland Cavaliers 101-90. Minnesota Timberwolves - Utah Jazz 89-84. Philadelphia 76ers - Portland Trail Blazers 91-97. Dallas Mavericks - Sacramento Kings 94-103. Phoenix Suns - New York Knicks 96-81. Los Angeles Lakers - Chicago Bulls 103-95.

Samedi: Washington Wizards - Los Angeles Clippers 89-98. Atlanta Hawks - Orlando Magic 103-107. Charlotte Hornets - Portland Trail Blazers 96-100 a.p. Cleveland Cavaliers - Indiana Pacers 98-107. Miami Heat - Boston Celtics 110-92. New Jersey Nets - Philadelphia 76ers 96-100. Milwaukee Bucks - Utah Jazz 100-111.

San Antonio Spurs - Dallas Mavericks 106-90. Denver Nuggets - Chicago Bulls 95-86. Seattle SuperSonics - Houston Rockets 110-107. Golden State Warriors - New York Knicks 79-86. / si

### SKI ALPIN

#### Courses assurées

Le descente et le super-G messieurs prévus les 27 et 28 novembre à Beaver Creek, dans l'état du Colorado, sont assurés, selon Günter Hujara, directeur de course de la Fédération internationale (FIS). Le slalom de mardi et le géant de mercredi, initialement prévus à Park City, étaient déjà assurés à Beaver Creek. Par ailleurs, la FIS a donné son feu vert pour la descente et le super-G dames des 27 et 28 novembre à Lake Louise, deux courses qui étaient incertaines en raison des conditions météorologiques.

### TENNIS

#### Bastl perd en demi

Le Vaudois George Bastl ne jouera pas, comme ce fut le cas l'an dernier, la finale du tournoi Challenger d'Andorre, une épreuve dotée de 75.000 dollars. En demi-finale, il s'est en effet incliné devant le Biélorusse Max Mirnyi (ATP 76), 6-7 6-4 6-4. / si

#### «Woodies» éliminés

Classés tête de série no 1, les Indiens Mahesh Bhupathi et Leander Paes ont sorti en demi-finale du championnat du monde de double ATP, à Hartford (Connecticut), la paire australienne formée de Todd Woodbridge et Mark Woodforde (no 2), 5-7 6-2 7-5. En finale, ils affronteront le Canadien Sébastien Lareau et l'Américain Alex O'Brien, qui ont battu le Zimbabwéen Byron Black et l'Australien Sandon Stolle 6-3 6-7 6-3. / si

### Groupe 1

Grand-Lancy - Chênois 0-2

#### Classement

1. Chênois	15	9	3	3	33-21	30
2. Vevey	14	8	4	2	33-14	28
3. Echallens	14	8	3	3	39-21	27
4. Bex	14	7	2	5	30-25	23
5. Meyrin	14	6	5	3	20-21	23
6. Bulle	15	7	2	6	21-25	23
7. Naters	15	6	4	5	27-17	22
8. Renens	14	6	2	6	31-32	20
9. Grand-Lancy	15	6	2	7	32-20	20
10. Terre-Sainte	14	5	1	8	19-21	16
11. St. Lausanne	14	4	4	6	26-29	16
12. Martigny	14	4	3	7	21-29	15
13. Viège	14	4	0	10	15-27	12
14. Signal Bernex	14	2	1	11	16-51	7

### Groupe 2

Wohlen - Wangen 0-1

#### Classement

1. Wangen	15	13	2	0	35-12	41
2. Wohlen	16	8	6	2	18-8	30
3. Chx-de-Fds	15	9	2	4	22-15	29
4. Fribourg	14	7	3	4	38-15	24
5. Serrières	14	6	6	2	22-15	24
6. Bienne	14	6	5	3	26-24	23
7. Concordia	15	7	2	6	18-24	23
8. Münsingen	14	7	1	6	18-13	22
9. Granges	14	5	3	6	19-20	18
10. Colombier	14	3	6	5	21-16	15
11. Muttenz	14	3	2	9	17-29	11
12. Bümpliz	14	3	2	9	16-28	11
13. St. Payerne	14	1	3	10	11-35	6
14. Lyss	15	1	1	13	9-36	4

#### Prochaine journée

**Samedi 27 novembre. 16 h:** Serrières - Stade Payerne. Wangen - Bienne. **Dimanche 28 novembre. 14 h 30:** Fribourg - Colombier. Granges - Bümpliz. **15 h:** Muttenz - Münsingen.

### Groupe 3

Agno - Ascona 3-1

Chiasso - Mendrisio 1-1

#### Classement

1. Locarno	14	12	1	1	36-6	37
2. Agno	13	8	2	3	24-13	26
3. Chiasso	15	8	2	5	22-20	26
4. Zoug 94	13	8	1	4	25-14	25
5. Tuggen	13	7	3	3	27-15	24
6. Rapperswil	14	6	4	4	26-25	22
7. Sursee	14	6	2	6	24-34	20
8. Buochs	14	5	4	5	28-29	19
9. Freienbach	14	5	2	7	18-30	17
10. Schötz	13	4	2	7	22-27	14
11. Ascona	14	3	4	7	17-22	13
12. Cham	14	2	4	8	15-28	10
13. Mendrisio	15	3	1	11	21-33	10
14. Küssnacht	14	1	4	9	13-28	7

Les autres matches des groupes 1, 2 et 3, de même que la totalité des matches du groupe 4, ont été renvoyés.

## Rédaction sportive

Tél. 032 / 911 22 10  
Fax 032 / 911 23 60

## SUR LES STADES

### LAUSANNE - AARAU 3-1 (2-0)

Pontaise: 1500 spectateurs (record négatif de la saison).  
Arbitre: M. Détruche.  
Buts: 8e Rehn 1-0. 33e Kuzba 2-0. 68e Kuzba 3-0. 78e Wojciechowski 3-1.

Lausanne: Rapo; Ohrel, Puce, Magnin, Hänzli; Gerber (84e Karlen), Rehn (87e Luzenko), Londono, Diogo; Mazzoni, Kuzba (73e Horjak).

Aarau: Benito; Tarone (56e La Placa), Pavlicevic (60e Page), Studer, Baudry; Skrzypczak, Heldmann, Wiederkehr (73e Senn), Baldassarri; Wojciechowski; Ivanov.

Notes: Lausanne sans Pizzinat (suspendu), Celestini (blessé), Schalgeldjan ni Minasjan (en test à Dynamo Moscou), Aarau sans Alexandrov, Bader, Bongo, Gazic ni Traoré (blessés).

### LUCERNE - BÂLE 3-0 (1-0)

Allmend: 8845 spectateurs.  
Arbitre: M. Vollenweider.  
Buts: 34e Frei 1-0. 52e Türkyilmaz 2-0. 62e Frei 3-0.

Lucerne: Foletti; Lubamba, Meyer, Max, Spycher; Joller (89e Hodzic), Trninic, Wyss, Gian; Frei (74e Abdel), Türkyilmaz.

Bâle: Zuberbühler; Quennoz, Knez, Kreuzer, Cravero; Barberis, Cantaluppi, Huggel, Savic (56e Güner); Tholot (56e Tschopp), Koumantarakis.

Notes: Lucerne sans Arnold (suspendu), Amarildo, Lehmann ni Schnarwiler (blessés), Bâle sans Ceccaroni ni Fabinho (blessés). Avertissements à Cravero (16e), Knez (61e) et Cantaluppi (79e).

### DELÉMONT - YVERDON 1-3 (0-1)

Blancherie: 1250 spectateurs (record négatif de la saison).  
Arbitre: M. Wildhaber.

Buts: 6e Tchouga 0-1. 62e Jenny 0-2. 88e Renfer 0-3. 91e Fabinho 1-3.

Delémont: Ingucio; Hushi, Romano, Shereni; Froidevaux, Itamar (74e Matsubara), Rytchkov, Thommen (63e Gabriele), Vernier; Fabinho, Drakopoulos (53e Klötzli).

Yverdon: Flückiger; Diogo, Jaquet, Biaggi, Magnin; Enilton (66e Adaozinho), Peco, Friedli, Jenny; Tchouga (74e Renfer), Nenzao (90e Gonçalves).

Notes: Yverdon sans Gilson, Lämmli ni Renatus (blessés). Avertissements à Nenzao (21e), Froidevaux (33e), Romano (51e), Fabinho (66e), Diogo (66e) et Klötzli (87e). Expulsion de Rytchkov (17e).

### ZURICH - LUGANO 2-1 (0-1)

Letzigrund: 3900 spectateurs.  
Arbitre: M. Schluchter.  
Buts: 34e Gaspoz 1-0. 54e Kebe 2-0. 66e Rossi 2-1.

Zurich: Pascolo; Giannini (89e Chassot), Stocklasa, Andreoli, Gaspoz; Douglas (42e Frick), Eydelie, Kebe, Sant'Anna (77e Castillo); Bartlett, Jamarauli.

Lugano: Razzetti; Barea (67e Thoma), Rota, Brunner, Fernandez; Lombardo, Moresi (46e Bastida), Taborada, Hoy (32e Sutter); Gimenez, Rossi.

Notes: Zurich sans Del Signore, Djordjevic, Fischer, Opango, Quentin (blessés), Malacarne (malade), Lugano sans Bekirovski, N'Kufu, Shapoke ni Magnin (blessés). But de Bartlett annulé pour hors-jeu (78e). Avertissements à Kebe (5e), Lombardo (38e) et Sant'Anna (76e).

### SAINT-GALL - GRASSHOPPER renvoyé

#### Classement

1. Saint-Gall*	18	10	5	3	34-23	35
2. Lausanne*	19	9	7	3	32-20	34
3. Bâle	19	7	9	3	25-17	30
4. Grasshopper	18	7	7	4	32-21	28
5. Yverdon	19	6	8	5	25-20	26
6. Lucerne	19	7	4	8	23-23	25
7. Servette	19	7	4	8	29-31	25
8. Zurich	19	6	7	6	20-24	25
9. Aarau	19	7	4	8	28-37	25
10. NE Xamax	19	4	7	8	26-32	19
11. Lugano	19	4	5	10	23-31	17
12. Delémont+	19	3	5	11	22-40	14

\* Tour final

+ Promotion-relégation LNA/LNB

#### Prochaine journée

**Mardi 23 novembre. 19 h 30:** Saint-Gall - Grasshopper. **Samedi 27 novembre. 17 h 30:** Bâle - Lausanne. Neuchâtel Xamax - Lucerne. **Dimanche 28 novembre. 14 h 30:** Grasshopper - Delémont. Lugano - Saint-Gall. Yverdon - Servette. **16 h 15:** Aarau - Zurich (TV).

## Buteurs

1. Amoah (Saint-Gall) 13. 2. Ivanov (Aarau) et Bieli (Neuchâtel Xamax +2) 10. 4. Kuzba (Lausanne +2) 9. 5. Ekoku (Grasshopper) 8. 6. Yakin (Grasshopper), Mazzoni (Lausanne) et Thurre (Servette) 7. 9. Wojciechowski (Aarau +1), Koumantarakis (Bâle), Chapuisat (Grasshopper), Petrov (Servette +1) et Leandro (Yverdon) 6. 14. Kreuzer (Bâle), Tholot (Bâle), Fabinho (Delémont +1), Türkyilmaz (Lucerne +1), Jairo (Saint-Gall) et Tchouga (Yverdon+1) 5. / si

# Football Italie: la Lazio rejointe par la Juventus

Au Stade olympique, l'AS Roma a largement dominé la Lazio (4-1), au terme du derby romain de la 10e journée. La Juventus a profité de ce faux-pas et de sa superbe victoire sur l'AC Milan (3-1) pour se hisser en tête du classement, à égalité avec la Lazio.

Rolland Courbis, l'entraîneur de Marseille, a assisté stupéfait à la débâcle du leader italien, adversaire des Marseillais, mercredi en Ligue des champions. Devant 77.988 spectateurs, l'AS Roma a percé la muraille adverse avec une facilité déconcertante, menant 4-0 après 31 minutes de jeu seulement, grâce à deux doublés de Delvecchio et Montella, et a infligé à la Lazio son premier revers depuis le 17 avril dernier.

La plus grosse ardoise a été signée par l'Inter de Milan, vainqueur du néo-promu Lecce, 6-0. Sesa cédait sa place à la 57e minute à Biliotti. Parma, vainqueur de Cagliari 3-1, occupe la quatrième place juste devant l'Inter Milan. Samedi, après deux mois de disette, la Fiorentina avait retrouvé le chemin de la victoire, en disposant à domicile de Perugia 1-0. La dernière victoire de l'équipe de Trapattoni remontait au 19 septembre sur Vérone (4-1).

## Espagne: Barcelone inquiète

En Espagne, La Corogne a rejoint Celta Vigo en tête du championnat, grâce à sa victoire 5-2 sur sa pelouse contre Séville, lors de la 12e journée. Les Galiciens ont tiré profit des défaites de Rayo Vallecano, battu par Numancia (3-1), et de Saragosse, dominé 2-0 par Bétis Séville. Celta Vigo est pour sa part allé cueillir une victoire à Valladolid (3-1). Le Real de Madrid, accroché à domicile par Real Sociedad (1-1), est neuvième.

Samedi, privé de son génie créateur, le Brésilien Rivaldo (blessé), Barcelone a perdu le



Francesco Totti (AS Roma) est taclé par Alessandro Nesta, mais c'est la Lazio qui restera couchée au terme du derby romain. photo Keystone

match qui l'opposait à Valence 3-1. Barcelone, avec ce nouveau revers - le troisième de rang (dont celui, mémorable, concédé lors de la dernière journée devant le néo-promu Malaga) -, a poursuivi sa dégringolade. Cette fois, ce fut au tour de Valence de ranimer les veilles craintes catalanes. Dans une ambiance électrique, Athletic Bilbao, qui a terminé la rencontre à neuf, s'est tout de même défait de l'Athletic Madrid 4-2. / si

## Sforza: Matthäus sceptique

Lothar Matthäus a fait part de ses doutes aux dirigeants du Bayern Munich concernant un éventuel transfert de l'international suisse Ciriaco Sforza, en provenance de Kaiserslautern. Dans un entretien accordé au «Bild am Sonntag», Matthäus a en effet estimé que le capitaine de l'équipe de Suisse ne pouvait

rien apporter au Bayern: «Tant lors de son premier passage à Munich que lors de son séjour à l'Inter Milan, Sforza n'a pas démontré grand-chose». Sforza est en pourparlers avec le champion d'Allemagne pour pallier le départ de Matthäus aux Etats-Unis en mars prochain. / si

# Ski alpin Copper Mountain: deux gagnantes d'un coup!

Pour la cinquième fois de l'histoire de la Coupe du monde féminine (la seconde en slalom), deux skieuses ont remporté la même course. La Slovène Spela Pretnar et l'inattendue Française Christel Saioni-Pascal n'ont pu se départager à l'issue du slalom de Copper Mountain (Colordado).

La Suédoise Pernilla Wiberg et l'Italienne Lara Magoni avaient réussi en 97 à Vail le tour de force de ne point parvenir à se départager en slalom, de même que les duos Walliser-Schneider en géant (Sarajevo 87), Dovzan-Wiberg en super-G (Cortina 94) et Zurbriggen-Kostner en descente (Cortina 97). La Slovène et la Française - épouse du géantiste niçois Christophe Saioni - ont réédité cette forme d'exploit sur la piste Main Vein, fort peu sélective il est vrai, car excessivement plane.

## Flamboyante affirmation

Si Spela Pretnar (26 ans) avait déjà connu les honneurs de la victoire, en géant à Bormio en 95 et en spécial l'hiver passé à Are, Christel Saioni a fêté hier, de façon si peu courante, sa première victoire au

plus haut niveau. Septième à deux reprises (Crans-Montana 97, St-Anton 99), la native de Gap (26 ans) a brûlé les étapes pour imiter sa compatriote Régine Cavaignaud, victorieuse la veille en géant. «J'ai pensé à elle avant la deuxième manche» devait confier la skieuse tricolore.

Vingt-quatrième slalomeuse mondiale à l'attaque de cet hiver, la Française ambitionnait de se «hisser en première série». Mais elle n'osait croire à une affirmation aussi flamboyante: «Après des entraînements très positifs cet été, je me sentais en confiance et je savais que je pouvais faire quelque chose de bien si je skiais sur ma valeur. Mais de là à gagner...» Troisième sur le tracé initial, Christel Saioni a parfaitement géré l'événement, même si elle a concédé une demi-seconde à Spela Pretnar sur le second parcours.

La paire franco-slovène est parvenue à priver de la victoire la Norvégienne Trine Bakke, qui semblait avoir pris une option pratiquement définitive sur le succès après le passage du premier groupe sur le parcours initial: toutes ses adversaires, à l'exception de Pretnar (0'65), lui concédaient plus d'une seconde. Comme la veille en géant, une piste deve-

nant un peu plus rapide devait toutefois conférer un avantage aux numéros de dossard plus élevés. Dont Christel Saioni (20), deuxième à 15 centièmes.

## Seule Sonja Nef...

Les Suissesses n'ont pu compter que sur Sonja Nef, seule du team de Hans Pieren à passer le cap des «qualifications». Malgré une bronchite et une pente qui la desservait,

l'Appenzelloise a obtenu avec sa dixième place une performance digne de respect.

«Compte tenu de mon état de santé, je peux être satisfaite, déclarait-elle. J'ai laissé beaucoup d'énergie dans mes quintes de toux. Mon objectif était un rang parmi les dix premières, mission accomplie.» Marlies Oester n'a pas terminé son premier parcours, les autres n'ayant pu se qualifier pour la finale. / si

## Classements

**Slalom dames de Copper Mountain:** 1. Pretnar (Sln) et Saioni-Pascal (Fr) 1'31''92. 3. Bakke (No) à 0'30. 4. Kostelic (Cro) à 0'41. 5. Wiberg (Su) à 1'09. 6. Pequegnot (Fr) et Götschl (Aut) à 1'25. 8. Dovzan (Sln) à 1'59. 9. Richard (Fr) à 1'70. 10. Nef (S) à 1'82. 11. Paerson (Su) à 2'09. 12. Egger (Aut) à 2'11. 13. Raita (Fin) à 2'15. 14. Koznick (EU) à 2'22. 15. Bergmann (All) à 2'26.

## Coupe du monde

**Général:** 1. Nef (S) 140. 2. Cavaignaud (Fr) et Ottosson (Su) 120. 4. Götschl (Aut) 112. 5. Pretnar (Sln) 106. 6.

Saioni-Pascal (Fr) 100. 7. Wiberg (Su) 95. 8. Dorfmeister (Aut) 92. 9. Putzer (It) 85. 10. Paerson (Su) 74. **Puis les autres Suissesses:** 22. Rey-Bellet 36. 28. Berthod 25.

**Slalom:** 1. Pretnar (Sln) et Saioni-Pascal (Fr) 100. 3. Bakke (No) 60. 4. Kostelic (Cro) 50. 5. Wiberg (Su) 45. 6. Götschl (Aut) et Pequegnot (Fr) 40. 8. Dovzan (Sln) 32. 9. Richard (Fr) 29. 10. Nef (S) 26.

**Par nations (dames + messieurs):** 1. Autriche 765 (446 + 319). 2. France 466 (374 + 92). 3. Suède 326 (326 + 0). 4. Suisse 317 (201 + 116). 5. Italie 261 (197 + 64). / si

## LE POINT

### Italie

Fiorentina - Perugia	1-0
Udinese - Bologna	2-1
Bari - Reggina	1-1
Inter Milan - Lecce	6-0
Parma - Cagliari	3-1
AS Roma - Lazio	4-1
Venise - Piacenza	0-0
Vérone - Torino	0-1
Juventus - AC Milan	3-1

### Classement

1. Lazio	10	6	3	1	24-13	21
2. Juventus	10	6	3	1	13-6	21
3. AS Roma	10	5	4	1	21-9	19
4. Parma	10	5	3	2	18-14	18
5. Inter Milan	10	5	2	3	19-9	17
6. AC Milan	10	4	5	1	22-14	17
7. Udinese	10	4	3	3	15-14	15
8. Torino	10	3	5	2	9-9	14
9. Bologna	10	3	4	3	8-8	13
10. Fiorentina	10	3	4	3	12-13	13
11. Perugia	10	4	1	5	12-14	13
12. Bari	10	2	5	3	9-11	11
13. Lecce	10	3	2	5	10-19	11
14. Reggina	10	2	4	4	12-17	10
15. Vérone	10	2	2	6	5-16	8
16. Piacenza	10	1	4	5	6-11	7
17. Venise	10	1	3	6	6-14	6
18. Cagliari	10	0	5	5	9-19	5

### Espagne

Valence - Barcelone	3-1
Athletic Bilbao - Atlet. Madrid	4-2
Betis Séville - Saragosse	2-0
Esp. Barcelone - Majorque	1-2
Real Madrid - Real Sociedad	1-1
Malaga - Oviedo	4-0
Numancia - Rayo Vallecano	3-1
Valladolid - Celta Vigo	1-3
La Corogne - Séville	5-2

### Classement

1. La Corogne	12	7	3	2	24-14	24
2. Celta Vigo	12	8	0	4	19-12	24
3. R. Vallecano	12	7	1	4	18-16	22
4. Saragosse	12	6	3	3	19-10	21
5. Barcelone	12	6	2	4	26-20	20
6. Bétis Séville	12	6	1	5	12-18	19
7. Majorque	12	5	2	5	16-16	17
8. Santander	11	4	4	3	21-19	16
9. Real Madrid	12	3	7	2	22-20	16
10. Athl. Bilbao	12	4	4	4	17-19	16
11. Numancia	12	4	4	4	16-20	16
12. Malaga	12	4	3	5	21-20	15
13. Esp. Barcelone	12	4	3	5	16-18	15
14. Alaves	11	4	2	5	10-12	14
15. Valence	12	4	2	6	16-14	14
16. Atl. Madrid	12	4	2	6	18-22	14
17. Real Sociedad	12	3	4	5	16-18	13
18. Oviedo	12	3	3	6	9-18	12
19. Valladolid	12	3	2	7	11-20	11
20. Séville	12	1	6	5	13-18	9

### Portugal

Gil Vicente - Farense	4-0
Rio Ave - Estrela Amadora	0-1
Campomaior - Mar. Funchal	1-0
Alverca - Santa Clara	0-1
Sporting Braga - Salgueiros	2-0
Porto - Benfica	2-0
Boavista - Vitoria Setubal	1-0
Belenenses - Sp. Lisbonne	0-1

### Classement

1. Benfica	11	7	2	2	17-8	23
2. Porto	11	6	4	1	19-7	22
3. Sp. Lisbonne	11	6	3	2	16-10	21
4. Boavista	11	6	3	2	10-7	21
5. Gil Vicente	11	6	2	3	17-8	20
6. Mar. Funchal	11	6	2	3	16-9	20
7. V. Guimaraes	10	5	3	2	18-12	18
8. Alverca	11	5	2	4	13-13	17
9. Belenenses	11	4	3	4	14-12	15
10. Estr. Amadora	11	3	6	2	12-12	15
11. Santa Clara	11	3	4	4	14-15	13
12. Campomaior	11	4	1	6	10-16	13
13. Rio Ave	11	2	5	4	11-17	11
14. Salgueiros	11	3	1	7	8-15	10
15. Farense	11	1	5	5	7-20	8
16. Uniao Leiria	10	1	4	5	8-12	7
17. Sp. Braga	11	2	1	8	12-20	7
18. Vit. Setubal	11	1	3	7	10-19	6

## TOUS AZIMUTS

### France

L'attaquant suisse Marco Grassi a été un des artisans du succès de Nice sur Sochaux 2-1, lors de la 20e journée du championnat de France de deuxième division. Le Tessinois a en effet inscrit l'ouverture du score, en s'y reprenant à deux fois, à la 34e minute. Il s'agissait de son premier but en onze matches. Il a par ailleurs écopé d'un avertissement.

**Deuxième division:** Créteil - Guingamp 1-3. Toulouse - Cannes 2-1. Wasquehal - Caen 0-0. Niort - Le Mans 4-3. Ajaccio - Gueugnon 0-0. Nice - Sochaux 2-1. Laval - Amiens 1-0. Châteauroux - Lorient 1-0. Louhans-Cuiseaux - Valence 3-2.

**Classement:** 1. Lille 19-44. 2. Guingamp 20-36. 3. Toulouse 20-35. 4. Caen 20-33. 5. Le Mans 20-32. 6. Gueugnon 20-29. **Puis:** 8. Sochaux 20-28.

### Hollande

**Première division. 13e journée:** Alkmaar - Twente 2-1. MVV Maastricht - Feyenoord Rotterdam 3-3. Nimègue - Sparta Rotterdam 0-1. Den Bosch - Waalwijk 0-3. Fortuna Sittard - De Graafschap 1-1. Heerenveen - Vitesse Arnhem 1-3. Willem Tilburg - Roda Kerkrade 2-2. Ajax Amsterdam - FC Utrecht 2-0. Cambuur Leuwarden - PSV Eindhoven 0-1.

**Classement:** 1. Ajax Amsterdam 13-32. 2. PSV Eindhoven 12-31. 3. Roda Kerkrade 13-26. 4. Willem Til-

### France

Paris SG - Bastia	2-0
Metz - Montpellier	2-2
Bordeaux - St-Etienne	1-2
Strasbourg - Le Havre	0-1
Rennes - Troyes	2-2
Marseille - Auxerre	0-1
Lyon - Lens	1-0
Monaco - Sedan	2-1
Nantes - Nancy	2-0

### Classement

1. Lyon	16	9	4	3	20-11	31
2. Monaco	15	9	3	3	32-15	30
3. Auxerre	15	9	2	4	23-18	29
4. Paris SG	16	8	3	5	25-20	27
5. Rennes	16	6	5	5	24-22	23
6. Bordeaux	16	6	5	5	25-24	23
7. St-Etienne	16	6	5	5	24-25	23
8. Sedan	16	7	2	7	24-27	23
9. Marseille	16	5	7	4	21-16	22
10. Metz	16	4	9	3	18-13	21
11. Bastia	16	4	7	5	20-20	19
12. Nantes	16	6	1	9	19-21	19
13. Le Havre	16	5	4	7	18-24	19
14. Lens	16	5	4	7	12-18	19
15. Troyes	16	6	1	9	15-25	19
16. Nancy	16	4	4	8	22-24	16
17. Strasbourg	16	4	4	8	15-26	16
18. Montpellier	16	3	4	9	19-27	13

### Angleterre

Arsenal - Middlesbrough	5-1
Derby County - Manchester U.	1-2
Everton - Chelsea	1-1
Leeds United - Bradford	2-1
Leicester - Wimbledon	2-1
Southampton - Tottenham H.	0-1
Sunderland - Liverpool	0-2
Watford - Newcastle	1-1
West Ham U. - Sheffield Wed.	4-3

### Classement

1. Manchester U.	15	10	3	2	35-20	33
2. Leeds United	15	10	2	3	28-19	32
3. Arsenal	15	9	2	4	26-15	29
4. Sunderland	15	8	4	3	24-14	28
5. Liverpool	15	8	3	4	20-12	27
6. Tottenham H.	14	8	2	4	24-18	26
7. Leicester	15	8	2	5	25-20	26
8. Middlesbrough	15	7	1	7	20-23	22
9. Chelsea	13	6	3	4	19-11	21
10. West Ham U.	14	6	3	5	16-14	21
11. Everton	15	5	5	5	24-22	20
12. Aston Villa	14	5	3	6	13-16	18
13. Coventry	14	4	5	5	21-16	17
14. Southampton	14	4	4	6	20-24	16
15. Wimbledon	15	3	7	5	22-29	16
16. Newcastle	15	3	4	8	25-29	13
17. Bradford	14	3	3	8	12-23	12
18. Derby County	15	3	3	9	14-26	12
19. Watford	15	3	2	10	11-25	11
20. Sheffield Wed.	15	1	3	11	13-36	6

### Allemagne

Hertha Berlin - Kaiserslautern	0-1
Schalke 04 - Wolfsburg	1-1
VfB Stuttgart - Ulm	2-0
Bayern Munich - Fribourg	6-1
B. Leverkusen - Hansa Rostock	1-1
Duisbourg - Munich 1860	3-0
Hambourg - Arminia Bielefeld	5-0

### Classement

1. Bayern Mun.	12	8	2	2	25-10	26
2. Hambourg	12	6	5	1	28-13	23
3. B. Dortmund	11	6	3	2	16-8	21
4. B. Leverkusen	12	5	6	1	18-11	21
5. Werder Brême	12	5	4	3	27-16	19
6. Kaiserslautern	12	6	1	5	16-21	19
7. Munich 1860	12	5	3	4	18-15	18

# Volleyball Val-de-Ruz a plié l'affaire en trois sets à Meyrin

MEYRIN - VAL-DE-RUZ  
0-3 (5-15 13-15 3-15)

Une salle Bellavista cachée par des HLM, aucun spectateur ou presque, une équipe genevoise agressive au mauvais sens du terme: bel accueil pour Val-de-Ruz dans cette cité dortoir qu'est Meyrin. L'équipe de Marc Hübscher - et uniquement elle - a su, grâce à sa motivation et à son jeu, redonner un peu de gaieté à cet environnement bien gris.

Val-de-Ruz, pointant à la troisième place avant ce match, affrontait l'avant-dernier. Les Vaudruziens paraissent donc comme les hommes à battre. Ils l'ont bien compris, puisqu'ils ont d'emblée su imposer leur jeu

**Bellavista:** 20 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Perruchoud et Stucki.  
**Meyrin:** Slavev, Garnier, Kyburz, Martinez, Boyer, Mauge, Korner, Sullice.  
**Val-de-Ruz:** Hübscher, Jeanbourquin, Jeanfavre, Böhni, Balmer, Bordon, Di Chello, Châtelain.  
**Notes:** Val-de-Ruz sans Joray (blessé) ni Devenoges (malade).  
**Durée du match:** 69' (20', 27', 22').

et ne sont surtout pas laissés endormir par la lenteur des Genevois. Champion du genre, le corpulent entraîneur-joueur de Meyrin, Slavev. La seule vélocité qu'il possède encore, c'est peut-être celle de s'énerver aux quarts de tour sur ses joueurs!

Les Neuchâtelois ont mis une sacrée pression sur leurs homologues genevois. Balmer et Di Chello prenant l'audace de servir smashé, la défense meyrinoise déjà pas très performante craqua de toutes parts. Au contraire de Val-de-Ruz, particulièrement discipliné et précis, samedi, dans ce secteur-ci du jeu.

## Schémas audacieux

Menant au score, les hommes de Hübscher s'autorisèrent à essayer des schémas de jeu audacieux: le passeur Bordon, qui distribuait parfaitement les balles tant à l'aile qu'au centre et même à trois mètres, se permit d'attaquer lui-même. On sentait qu'ils avaient plaisir à innover et à prendre des risques. Si l'équipe arrivait à jouer à ce niveau-là lors de chaque rencontre, leurs futurs adversaires pourraient se faire du souci!

Malheureusement, comme le témoigne le deuxième set, le problème des Vaudruziens reste encore la constance. Peut-être trop pressés d'en finir, ils ont eu un énorme passage à vide. Heureusement

pas trop grave, puisque la seconde manche est tout de même tombée dans leur escarcelle. Ils ont montré qu'ils étaient capables de se ressaisir et ça, c'est positif. Ce match de volley a pris des accents de tragi-comédie, lorsque Martinez a «pété les plombs» et s'est mis à faire des bonds et à crier, et ce n'est pas l'avertissement qu'il a reçu qui l'a calmé!

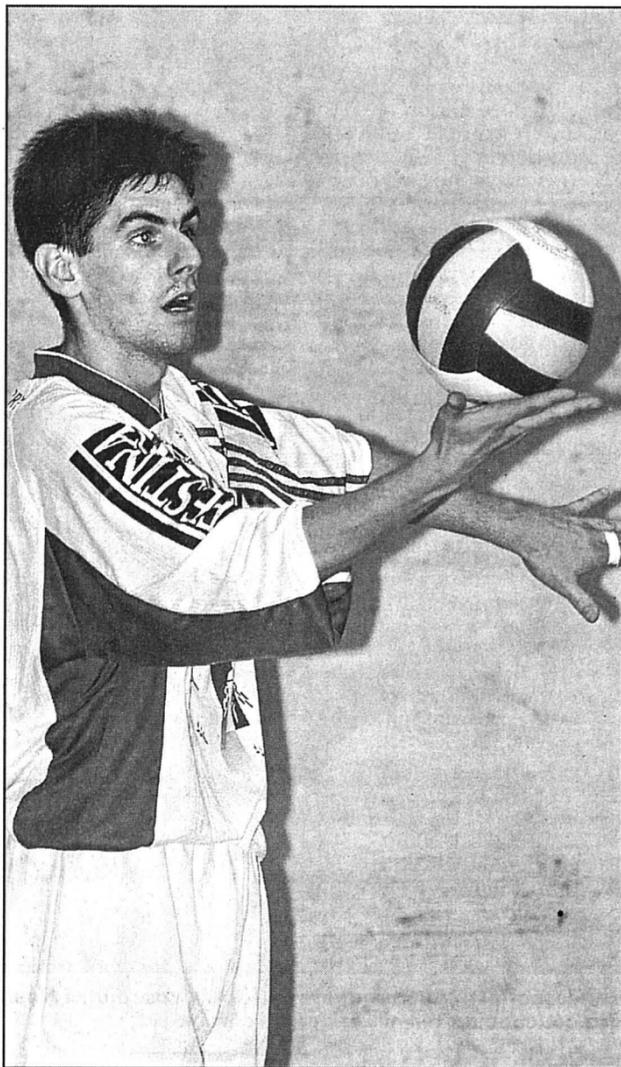
Le troisième set ne fut alors que formalité pour les Neuchâtelois. C'est vrai qu'ils n'avaient, en face d'eux, plus une équipe, mais six individualités, dont la moitié n'attendait qu'une chose: que le match finisse au plus vite pour ne plus entendre les commentaires acerbes de leurs coéquipiers... Dommage pour les jeunes de cette équipe de devoir jouer avec de vieux hargneux.

Pour les Vaudruziens, ce match, doit servir d'exemple à suivre pour les rencontres à venir. Ils doivent absolument se rappeler qu'ils ont su se mettre dans la position du vainqueur, et non dans celle du perdant, et y rester même dans les moments où le jeu ne tournait pas comme ils le voulaient.

COC

**Patrick Bordon: le passeur vaudruzien s'est autorisé le luxe de se muer en attaquant.**

photo Marchon



## TGV-87 Tout baigne!

TGV-87 - CHÉNOIS II 3-0  
(15-8 15-7 15-4)

A mi-parcours du tour qualificatif, TGV-87 fait partie du bon wagon. En prenant la mesure de Chénois samedi après-midi, les Juras siens sont sur la voie des play-off, premier objectif de la saison.

En recevant les banlieusards genevois à la Marelle, TGV-87 a fait d'une pierre deux coups. Les Tramelots ont éliminé un concurrent direct et ont consolidé leur place au classement.

Les visiteurs n'ont fait illusion qu'au premier set, jusqu'à 8-8 précisément, le temps que TGV-87 stabilise toutes ses positions. Par la suite, les Genevois se sont bornés à relancer avec imprécision, privant les attaquants de tous ballons intéressants.

Au deuxième set, les joueurs locaux ont d'emblée mis la pression au service, fai-

sant éclater la réception genevoise. L'addition des points est devenue régulière (5-1 et 9-5) avec, au gré des changements, la présence sur le parquet de tout l'effectif jurassien. Gyger et ses coéquipiers ont toutefois perdu leur rythme de jeu et ont éprouvé quelques difficultés, dans la cohésion du bloc notamment, avant de remporter ce set (15-7). Le troisième et dernier set n'a été qu'une formalité pour TGV-87, puisque l'équipe lémanique a toujours été sur la défensive.

**Marelle:** 120 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Reyes et Gryzbek.

**TGV-87:** Ancquetil, Petrachenko, Gyger, Von Niederhausern, Schnyder, Oberli, Mac, Sunna, Pacheco.

**Chénois II:** Filliastre, Bugnon, Beyeler, Serex, Maglicco, Amey, Lardi, Asmar, Palma, Dronsart.

**Durée du match:** 78' (23', 31', 24').

FFR

## VFM Succès à la force du poignet

BIENNE - FRANCHES-MONTAGNES  
0-3 (13-15 9-15 9-15)

C'est un derby disputé à vu Franches-Montagnes devoir retrousser les manches pour venir à bout de Biennaises combattives en diable, mais qui se sont essouffées sur la longueur.

C'était un match ayant une saveur toute particulière que Franches-Montagnes s'était préparé à disputer, car à la rivalité régionale s'ajoutaient les retrouvailles de Doris Romano et Marjorie Veilleux avec ce qui avait été leur club lors de la saison écoulée.

Les Biennaises ne se sont pas embarrassées de civilités envers les visiteuses et n'ont pas paru impressionnées par la venue du leader. En effet, les filles du bord du lac commençaient très fort et mettaient VFM en difficulté, profitant de plusieurs manques au

soutien et se battant à fond sur tous les ballons. Les Tai-gnonnes se montraient incapables de garder la balle dans les moments chauds et le bloc biennois, bien disposé, limitait parfaitement le rendement des étrangères, premières visées par ce verrou défensif. Ainsi, Franches-Montagnes se voyait mené 9-1, avant d'amorcer une réaction payante sur le fil à 15-13.

Franches-Montagnes revenait de loin, et s'il a dominé les deux sets suivants, il n'a jamais pu se mettre totalement à l'abri d'un retour de son adversaire. Ainsi, la supériorité des Jurassiennes se manifestait surtout par un service plus régulier et une réception plus propre sans être parfaite.

Franches-Montagnes remportait facilement le deuxième set, en se détachant dès le début, 4-0 puis 11-4, et se contentait de contrôler pour s'imposer. C'est dans cette manche intermédiaire que Franches-Montagnes malme-

nait le plus son adversaire. Le troisième set se révélait plus disputé, puisque le score restait serré jusqu'à 8-8, puis tournait à l'avantage des visiteuses, qui devaient batailler pour obtenir le dernier point synonyme de victoire.

Ce match n'a certes pas été d'un niveau spectaculaire, et il a surtout valu par son intensité lors du premier set et par les quelques longs échanges indécis qui ont émaillé la partie.

**Nouveau gymnase:** 250 spectateurs.

**Arbitres:** M. Kuhn et Mme Nachmias.

**Biennaise:** Baumann, Hofer, Mrozek, Prêtre, Probst, Winiarska, Wüst, Pfister, Rossier, Nicola.

**Franches-Montagnes:** Arn, Asal, Belgrado, Boillod, Donzé, Habegger, Hofmane, Laux, Martinsone, Portmann, Romano, Veilleux.

**Durée du match:** 72' (26', 23', 23').

CAB

## LE POINT

### Messieurs

LNA. 8e journée: LUC - Winterthour 3-0 (25-18 25-19 25-16). Gelterkinden - Näfels 0-3 (19-25 18-25 17-25). Amriswil - Lutry-Lavaux 3-0 (25-15 25-22 25-23).

**Classement:** 1. Amriswil 7-14. 2. Näfels 7-12. 3. LUC 7-10. 4. Chénois 6-4. 5. Winterthour 7-4. 6. Gelterkinden 7-2 (6-18). 7. Lutry-Lavaux 7-2 (4-18).

LNB. Groupe ouest. 7e journée: TGV-87 - Chénois II 3-0. Köniz - Nyon 3-1. Meyrin - Val-de-Ruz 0-3. Münchenbuchsee - Nidau 3-1.

**Classement (7 m):** 1. Münchenbuchsee 14. 2. Val-de-Ruz 8 (16-10). 3. TGV-87 et Köniz 8 (14-10). 5. Nidau 8 (14-12). 6. Chénois II 4 (11-17). 7. Meyrin 4 (7-18). 8. Nyon 2.

Première ligue. Groupe B. 6e journée: Colombier - NATZ Bienne 0-3. Muristalden Berne - Gerlafingen 3-0. Colombier - Münsingen 0-3. Basse-Broye - VBC Bienne 3-0. Münchenbuchsee II - Entre-deux-Lacs 3-2. Bödingen - Morat 0-3.

**Classement:** 1. Morat 6-12 (18-0). 2. NATZ Bienne 6-12 (18-4). 3. Basse-Broye 5-10. 4. Münsingen 5-8. 5. Münchenbuchsee II 7-8. 6. Entre-deux-Lacs 7-6. 7. Bödingen 5-4. 8. Gerlafingen 6-2. 9. Muristalden Berne 7-2 (8-18). 10. VBC Bienne 7-2 (7-18). 11. Colombier 7-2 (3-19).

Groupe C. 6e journée: Allschwil - Schönenwerd II 3-0. Frick - RG Bâle 3-0. Aeschi - Langenthal 3-1. Franches-Montagnes - Laufenburg 3-2. Gelterkinden II - Therwil 3-1.

**Classement (6 m):** 1. Gelterkinden II 12. 2. Allschwil 10 (16-5). 3. Aeschi 10 (17-8). 4. Frick 8. 5. Franches-Montagnes 6. 6. Laufenburg 4 (12-4). 7. Langenthal 4 (10-14). 8. RG Bâle 2 (7-16). 9. Schönenwerd II 2 (5-15). 10. Therwil 2 (5-16).

### Dames

LNA. 8e journée: Schaffhouse - Cheseaux 3-0 (25-9 25-20 25-19). Köniz - Wattwil 3-1 (18-25 25-18 25-22 25-14). BTV Lucerne - Voléro Zurich 3-1 (25-22 23-25 25-14 25-17).

**Classement:** 1. Voléro Zurich 7-10 (17-10). 2. Cheseaux 7-10 (15-12). 3. Schaffhouse 7-8 (17-10). 4. Köniz 7-8 (16-13). 5. Wattwil 7-8 (14-13). 6. BTV Lucerne 7-4. 7. GE Elite 6-0.

LNB. Groupe ouest. 7e journée: Cheseaux II - Uni Berne 0-3. Münchenbuchsee - Montreux 3-1. VBC Bienne - Franches-Montagnes 0-3. Fribourg - Yverdon 3-0.

**Classement (7 m):** 1. Franches-Montagnes 14. 2. Münchenbuchsee 12. 3. Montreux 10. 4. VBC Bienne 6 (10-14). 5. Fribourg 6 (9-13). 6. Uni Berne 4 (11-16). 7. Yverdon 4 (10-16). 8. Cheseaux II 0.

Première ligue. Groupe A. 6e journée: GE Elite II - Lutry-Lavaux 3-0. Ecublens - Fribourg II 3-1. Marly - Sion 0-3. St. Antoni-Heitenried - Moudon 3-0.

**Classement:** 1. Sion 6-10. 2. Ecublens 5-8 (14-6). 3. Fribourg II 5-8 (13-6). 4. St. Antoni-Heitenried 6-8. 5. GE Elite II 5-4 (10-9). 6. Val-de-Travers 5-4 (7-12). 7. Moudon 6-4. 8. Marly 5-2. 9. Lutry-Lavaux 5-0.

Groupe B. 6e journée: Oberdiessbach - VBC Bienne II 0-3. Erguël - Seftigen 2-3. Münchenbuchsee II - Uetligen 1-3. Wittigkofen Berne - Köniz II 3-0.

**Classement:** 1. Wittigkofen Berne 5-10. 2. Uetligen 6-8. 3. VBC Bienne II 5-6 (11-6). 4. Seftigen 5-6 (10-11). 5. Erguël 6-6. 6. Oberdiessbach 5-4 (10-10). 7. NUC 5-4 (7-12). 8. Köniz II 6-4. 9. Münchenbuchsee II 5-0. / si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
Demain à Vincennes, Prix Laetitia (trot attelé, Réunion 2, course 1, 2850 m, 20 h 15)	1 Hirosaka	2850	A. Roussel	A. Roussel	10/1	4a1a1a	6 - Elle doit en profiter.	Quinté+: 14 - 15 - 11 - 12 - 4.
	2 Hasley-De-La-Rive	2850	Ph. Ferré	Ph. Ferré	19/1	Da4aDa	1 - Quelle santé, cette petite.	Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 1969,50 fr. Dans un ordre différent: 272,80 fr.
	3 Hotshine	2850	J. Van Eeckhaute	J. Van Eeckhaute	19/2	4a6a1a	12 - La tenue ne lui manque pas.	Quarté+ dans l'ordre: 18,647- Dans un ordre différent: 732,90 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 48,40 fr.
	4 Haute-Attaque	2850	Ph. Le Plenier	Y. Bertin	21/1	5p1a3a	13 - Lelièvre sait partir à point.	Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 134,578,20 fr. Dans un ordre différent: 1334- Bonus 4: 129,80 fr. Bonus 3: 32,60 fr.
	5 Herba-Boubon	2850	F. Blandin	F. Blandin	11/1	7a7a0a	14 - L'écurie Laurent euphorique.	Rapports pour 5 francs 2sur4: 22.-
	6 Ha-Rosea	2850	Y. Dreux	B. Desmontils	7/2	3a4a1a	3 - Gardez-la bien au chaud.	Hier à Auteuil, Prix «Le Journal du Dimanche» Tiercé: 14 - 15 - 11. Quarté+: 14 - 15 - 11 - 12.
	7 Hebe-De-La-Crau	2875	J.-M. Bazire	L. Haret	17/2	3a6a2a	15 - S'est chauffée à Avenches.	
	8 Heloise-Des-Sarts	2875	G. Verva	G. Verva	19/1	5aDaDa	9 - Pour Levesque avant tout.	
	9 Hursita	2875	P. Levesque	E. Ohanessian	15/2	0a3a0a	LES REMPLAÇANTS: 4 - Pas une calculatrice. 5 - Va courir en nets progressés.	
	10 Hidelka-De-Bodavel	2875	Ch. Chalou	Ch. Chalou	10/1	6a1a2a		
	11 Harcouette	2875	J. Lepennetier	J. Lepennetier	18/1	Da0a5a		
	12 Heidi-Des-Jacquots	2875	Ph. Bengala	Ph. Bengala	8/1	4a3a2a		
	13 Haitia-Du-Gite	2875	S. Lelièvre	S. Lelièvre	9/1	6a6a1a		
	14 Hucca	2875	A. Laurent	A. Laurent	17/2	5a6a2a		
	15 Home-Video	2875	B. Piton	H.-G. Stihl	10/1	1a1aDa		



Seule la liste officielle du PMU fait foi

## AUTRES SALLES

RIVIERA - LUGANO 81-93  
(36-45)Galeries du Rivage, Vevey:  
850 spectateurs.Arbitres: MM. Badoux et Taglia-  
bue.Riviera: Weber (9), Tadic (20),  
Baresic (6), Johnson (9), Porchet (2),  
Middelton, Beeson (33), Friedli (2).Lugano: Darconza (6), Polite  
(30), Mrazek (13), Koller (12),  
Censi (8), Valis (4), Stevic (18),  
Blake (2).VACALLO - GE VERSOIX 102-80  
(56-33)Palapenz, Chiasso: 250 specta-  
teurs.

Arbitres: MM. Hjartarson et Sala.

Vacallo: Matthews (17), Putzi  
(19), Guidome (11), Grimes (8), Li-  
sicky (17), Sassella (13), Opacak  
(10), Mombelli (4), Locatelli (3),  
Solmoni.GE Versoix: Miller (24), Keu-  
cheyan (10), Gothuey (2), Kautzor  
(12), Dar Ziv (15), M Bambi (15),  
Aguaiar, Fattal, Odems.OLYMPIQUE LS - FR OLYMPIC  
68-84 (28-32)Vallée de la Jeunesse: 620  
spectateurs.

Arbitres: MM. Carlini et Sala.

Olympique Lausanne: Tarle  
(2), Kasongo, B. Gojanovic (5),  
Porte, I. Gojanovic (15), Kellerhals,  
Meredith (19), Jenkins (20), Bar-  
man (7).FR Olympic: Hamilton (21), De-  
nervaud (19), Seydoux (6), Jaquier  
(4), Wegmann (3), Lamka (3), Ziv-  
kovic (4), Poole (24).MONTHEY - BONCOURT 86-81  
(44-36)

Reposieux: 800 spectateurs.

Arbitres: MM. Pizio et Fallier.

Monthey: Doche (17), Marclay  
(2), Multone (4), Hardy (31), Wil-  
son (14), Gaillard (11), Ammann  
(4), Lanfranconi (3), Premand.Boncourt: Aline (6), Chapuis  
(3), Borter (7), Schrago (13), Wal-  
ton (24), Swords (11), Vaclair (9),  
George (8).

## Classement

1. Lugano	12	12	0	1040-818	24
2. Vacallo	12	10	2	1035-871	20
3. Riviera	12	9	3	903-864	18
4. FR Olympic	12	7	5	967-927	14
5. Olympique LS	12	7	5	874-869	14
6. Morges	12	5	7	861-931	10
7. GE Versoix	12	3	9	835-900	6
8. Boncourt	12	3	9	978-1007	6
9. Monthey	12	3	9	823-936	6
10. Union NE	12	1	11	929-1122	2

## Prochaine journée

Samedi 4 décembre. 17 h: FR  
Olympic - Monthey. 17 h 30: Bon-  
court - Union Neuchâtel. GE Ver-  
soix - Olympique Lausanne. Morges  
- Lugano. Vacallo - Riviera. / si

## LE POINT

## Messieurs

## LNB, groupe 1

Chêne - Meyrin-G.-Sac.	80-68
Cossonay - Carouge	61-60
Nyon - Pully	67-64
Chx-de-Fds - Villars-s.-Glâne	72-80

## Classement

1. Chêne	10	9	1	883-692	18
2. Nyon	10	8	2	830-783	16
3. Martigny	9	6	3	791-715	12
4. Pully	10	5	5	855-810	10
5. Cossonay	10	5	5	717-775	10
6. Meyrin-G.-Sac.	10	4	6	794-818	8
7. La Chx-de-Fds	10	3	7	822-934	6
8. Carouge	10	3	7	718-762	6
9. Villars-sur-G.	9	1	8	619-740	2

Première ligue. Groupe 2. 10e  
journée: Opfikon - Uni Bâle 82-62  
(38-34). Saint-Otmar SG - Univer-  
sité 95-88 (49-39). Rapid Bienne -  
Spirit 87-74 (36-27).Classement: 1. Zofingue 8-14.  
2. Opfikon 10-14. 3. Rapid Bienne  
10-12. 4. Spirit 9-10 (+ 5). 5. Saint-  
Otmar SG 9-10 (- 5). 6. Uni Bâle  
10-8. 7. Université 9-6. 8. Marly 8-  
4. 9. Sarnen 9-2.

## Dames

LNA. 10e journée: Brunnen -  
Troistorrens-Morgins 39-54 (19-20).  
Martigny - Femina Lausanne 79-75  
(43-36). Nyon - Wetzikon 69-82 (50-  
43). Baden - Pully 76-73 (40-35). Sur-  
see - Bellinzzone 75-57 (39-23).Classement (10 m): Martigny  
18. 2. Bellinzzone 16. 3. Femina  
Lausanne 14 (+ 121). 4. Troistorrens-  
Morgins 14 (+ 89). 5. Sursee  
12 (+ 29). 6. Wetzikon 12 (- 4). 7.  
Baden 6. 8. Nyon 4. 9. Brunnen 2  
(- 118). 10. Pully 2 (- 191).LNB. 10e journée: Vedeggio -  
La Chaux-de-Fonds 82-49 (35-26).  
Epalinges - Star Gordola 48-51 (27-  
31). Rapid Bienne - Carouge 68-54  
(39-25). City FR - Swissair 88-49  
(43-27).Classement (10 m): 1. Epa-  
linges 18 (+ 9). 2. City FR 18 (- 9).  
3. Star Gordola 16. 4. Vedeggio 10.  
5. La Chaux-de-Fonds 6 (+ 4). 6.  
Swissair 6 (- 4). 7. Rapid Bienne 4.  
8. Carouge 0. / siBasketball Union Neuchâtel  
s'incline à la dernière seconde!UNION NEUCHÂTEL -  
MORGES 89-91 (47-42)**Deux lancers francs de Fa-  
brice Vuilleumier ont crucifié  
Union Neuchâtel à la  
toute dernière seconde!  
Morges s'est imposé de  
deux petites longueurs à  
la Halle omnisports, réali-  
sant un premier break  
dans l'optique de la lutte  
pour la huitième place. Le  
pire pour les Unionistes,  
c'est qu'ils ont carrément  
offert cette victoire aux  
Vaudois...**

Renaud Tschoumy

On savait que ce match ca-  
pitalissime allait être tendu, et  
il le fut jusqu'au bout... du  
bout! A l'attaque de la der-  
nière minute, le score était de  
87-87. Wilson inscrivit un pa-  
nier en pénétration alors qu'il  
restait 22 secondes: 89-87.  
Mais 89-89 à six secondes du  
terme, via deux lancers francs  
de Huntley consécutifs à la cin-  
quième faute commise par Lo-  
bato.Les Unionistes agirent alors  
par précipitation, et sur l'en-  
gagement, ils perdirent le bal-  
lon. Il restait une seconde et  
quelques dixièmes à jouer, et  
Morges bénéficiait d'une re-  
mise en touche sous le panierHalle omnisports: 650  
spectateurs.Arbitres: MM. Leemann  
et Schaudt.Union Neuchâtel: Wilson  
(26), Martin Humbert (17),  
Lobato (8), Aleksic (20),  
Gambiroza (8), Ravano (3),  
Frank, Mirko Humbert (7).Morges: Zana (6), Huntley  
(28), Paris (11), Deforel (13),  
Hill (13); Vuilleumier (14),  
Klima, Develey (3), Weilen-  
mann (3).Notes: Union Neuchâtel  
sans Feuz, Flückiger ni Wäl-  
chli (blessés). Sortis pour  
cinq fautes: Lobato (40e) et  
Wilson (40e).unioniste. «Notre première op-  
tion était de jouer cette remise  
en jeu sur Hill, mais il était  
bouclé par deux Unionistes, ex-  
pliquera l'entraîneur des Vau-  
dois Jon Ferguson. Nous  
avons alors choisi le deuxième  
schéma: Zana a attiré les dé-  
fenseurs à l'extérieur; ce qui a  
démarré Vuilleumier.» Celui-  
ci reçut le ballon donné par  
Huntley, et Wilson n'eut  
d'autre solution que d'inter-  
rompre sa montée au panier  
par une faute (sa cinquième).  
Le bras de Vuilleumier ne  
trembla pas, et le jeune joueur  
de Morges transforma ses  
deux lancers francs, malgré la  
bronca du public de la Halle  
omnisports, qui cherchait à le  
déstabiliser.«Je suis assez dégoûté, com-  
mentera l'entraîneur neuchâ-  
telois Patrick Cossetini. Nous  
nous sommes auto-suicidés  
(sic!). Non seulement nous  
avons laissé échapper le cours  
de deux matches à deux re-  
prises au moins, mais la ma-  
nière dont nous avons géré ces  
six dernières secondes a été ca-  
lamiteuse. D'abord ce mauvais  
engagement qui donne le bal-  
lon à Morges, puis cette mau-  
vaise défense qui permet à un  
Vaudois (réd.: Vuilleumier) de  
recevoir le ballon, enfin la ce-  
rise sur le gâteau, cette der-  
nière faute qui donne deux lan-En chiffres: Union Neu-  
châtel inscrit 33 tirs sur 62  
(53%), dont 13 sur 27  
(48%) à trois points (4 x  
Wilson, 3 x Martin Hum-  
bert, 2 x Lobato, 2 x Alek-  
sic, Mirko Humbert et Ra-  
vano), et 10 lancers francs  
sur 11 (91%). Morges ins-  
crit 33 tirs sur 61 (54%),  
dont 6 sur 15 (40%) à trois  
points (Huntley, Paris, De-  
veley, Zana, Vuilleumier et  
Weilenmann), et 19 lancers  
francs sur 24 (79%).Au tableau: 5e: 12-9;  
10e: 22-16; 15e: 32-29; 25e:  
51-58; 30e: 63-66; 35e: 79-  
75.cers francs à ce joueur...» Cela  
fait beaucoup en peu de  
temps, en effet.

## Une réussite inouïe

Cossetini évoquait les deux  
fois où Union Neuchâtel avait  
laissé filer le match, et il avait  
raison de le faire. Après un dé-  
but équilibré, Aleksic et Wil-  
son, en moins de trois mi-  
nutes, donnaient à eux deux  
un avantage substantiel à leur  
équipe: de 14-14, la marque  
passait à 30-18 après 11'29"  
de jeu. Jon Ferguson prit alors  
un temps mort qui s'avéra ju-  
diciaire: ses joueurs serrèrent  
leur défense, notamment sur  
le porteur du ballon, et à la  
16e, tout était à refaire (32-32,  
et même 36-41 à la 18e). Mais  
une excellente fin de mi-  
temps, ponctuée notamment  
de trois paniers à trois points  
(un d'Aleksic, deux de Martin  
Humbert), permit aux Unio-  
nistes de rejoindre les vesti-  
iaires nantis d'un avantage de  
cinq unités (47-42).Après la pause, les Vaudois  
donnèrent dans un premier  
temps l'impression de prendre  
l'ascendant (27e: 53-62). C'est  
alors que Cossetini tenta un  
coup de poker payant en sor-  
tant Aleksic et Lobato (tous  
deux crédités de quatre  
fautes) et en introduisant  
Mirko Humbert et Ravano à  
leur place. Les Neuchâtelois  
firent alors feu de tout bois à  
distance - «Ils ont fait preuve  
d'une réussite inouïe» com-  
mentera Ferguson - et ils ren-  
versèrent la vapeur (71-66 à la  
32e, puis 79-72 juste avant la  
35e et encore 84-78 à la 37e).

## Trous suffisants

Un certain Vuilleumier sor-  
tit alors de sa boîte, profitant  
de plusieurs bêtes pertes de  
balle (notamment deux de  
Wilson) pour permettre à son  
équipe de refaire surface à 84-  
84, puis 87-87. On sait alors  
ce qu'il advint...«Nous avions vraiment les  
cartes pour gagner, regrettaitencore Cossetini. Mais mes  
joueurs n'ont pas respecté les  
consignes. Nous pensions avoir  
fait le break à deux reprises,  
mais à chaque fois, Morges a  
réussi à revenir et nous a  
obligés à recourir derrière le  
score. Il y a eu des trous dans  
notre jeu, certes pas longs,  
mais suffisants pour permettre  
à nos adversaires de ne jamais  
perdre espoir. A chaque chan-  
gement de défense des Mor-  
giens, nous avons perdu les pé-  
dales, chacun cherchant à sau-  
ver la baraque à un contre un.  
Or, j'avais clairement de-  
mandé que l'on fasse tourner  
le ballon.»Le plus grave, c'est qu'à  
chaque fois que les Unionistes  
ont appliqué les directives de  
leur entraîneur, ils sont ar-  
rivés au bout de leurs schémas  
et ont pris la mesure des Mor-  
giens. Malgré tout, cela n'a  
pas suffi. Et Union Neuchâtel  
de voir un de ses concurrents  
directs s'envoler...

RTY

Ryan Huntley (à gauche) et Bryan Hill encerclent Jamal Wilson: les Vaudois ont bien  
réussi leur coup samedi à Neuchâtel.  
photo Marchon

## LNB masculine Revers mortifiant

LA CHAUX-DE-FONDS -  
VILLARS-SUR-GLÂNE 72-80  
(51-36)**Le BBCC a concédé samedi  
une défaite mortifiante  
qu'il ne sera pas facile  
d'oublier. Dans ce match  
de la peur face au dernier  
de classement, les Chaux-  
de-Fonniers ont présenté à  
leurs supporters le  
meilleur comme le pire.**En première période, les  
coéquipiers de Cédric Béguin  
ont évolué sur un petit nuage,  
grâce notamment à l'excel-  
lente prestation de Chad Pat-  
terson. Ce dernier inscrivit  
26 points durant ce premier  
«vingt», et prenait très net-  
tement le dessus sur le nouveaurenfort étranger de Villars Jo-  
nathan Edwards, auteur de  
huit points seulement en pre-  
mière période et très discret.  
A la 25e minute, le score était  
resté stable (59-43).Dès cet instant, les Chaux-  
de-Fonniers perdirent soudai-  
nement toute leur confiance  
offensive suite au passage en  
zone de Villars. Ils réalisèrent  
un non-match lors des quinze  
dernières minutes en inscrivant  
treize points seulement.  
Villars-sur-Glâne parvint donc  
logiquement et patiemment à  
grignoter son retard pour re-  
coller au score et passer l'é-  
paule.Pavillon des sports: 100  
spectateurs.  
Arbitres: MM. Mirgoux et  
Goncalves.

## LNB féminine Lourd de conséquences

VEDEGGIO - LA CHAUX-  
DE-FONDS 82-49 (35-26)**Les filles du BBCC se sont  
rendues au Tessin pour af-  
ronter leur adversaire di-  
rect, Vedeggio. Elles  
avaient pour obligation de  
gagner si elles entendaient  
rester dans la course au  
tour final. Mais le scénario  
ne fut pas celui espéré...**Malgré l'ampleur du score  
final, il n'y avait pourtant que  
neuf points d'écart à la fin du  
«vingt» initial. Grâce à une ex-cellente défense d'Ana-Paola  
Francisco sur l'étrangère tessi-  
noise, les visiteuses étaient  
parvenues à rester dans le  
sillage de leurs opposantes.C'est après la pause que le  
navire chaux-de-fonnier se mit  
à prendre l'eau. Le mauvais  
repli défensif et le manque de  
réussite des filles de Fivaz per-  
mirent aux joueuses locales de  
creuser l'écart rapidement.  
Manh-Nhi Huyhn et ses coé-  
quippières ne purent que  
constater l'étendue des  
dégâts: 47 points encaissés  
contre 23 marqués...La Chaux-de-Fonds: Ber-  
tazzoni (8), Benoît (21), Mu-  
nari, Béguin (4), Forrer (9),  
Kurth, Patterson (30).Villars-sur-Glâne: Aebi-  
scher (3), Perreira (8), Char-  
rière (13), Aubert (6), Python,  
Oberson (2), Sciboz (2), Feller  
(2), Rey (18), Edwards (26).Notes: La Chaux-de-Fonds  
sans Rauss, Ceresa ni Donzé  
(blessés).En chiffres: La Chaux-de-  
Fonds inscrit 28 tirs sur 73  
(38%), dont 8 sur 34 (23%) à  
trois points (5 x Benoît, 2 x  
Patterson et Forrer), et 8 lan-  
cers francs sur 14 (57%).Au tableau: 5e: 12-9; 10e:  
24-14; 15e: 36-25; 25e: 59-53;  
30e: 61-54; 35e: 66-66.

THB

Voile Belle avance  
de «Prada Challenge»**Avec une seule défaite en  
vingt régates, «Prada Chal-  
lenge», le défi italien, a très  
nettement dominé les deux  
premiers tours de la Coupe  
Louis Vuitton. Il est en tête  
au terme du deuxième  
round robin avec huit points  
d'avance sur le premier de  
ses poursuivants, «America  
True» (John Cutler).**Le troisième et dernier  
round-robin (dix régates égale-  
ment) débutera le 2 décembre.  
Une victoire y rapportera cette  
fois neuf points (contre un au  
premier tour et quatre au  
deuxième), ce qui pourrait to-  
talement modifier les données  
du problème, pour autant bien  
sûr que Prada Challenge  
connaisse quelques difficultés.«Be Happy», le bateau du  
défi suisse, actuellement der-  
nier du classement avec huit  
points marqués dans le  
deuxième round robin, sera en  
lice. D'ici le 2 décembre, sa  
quille endommagée aura été ré-  
parée, mais l'équipage aura ac-  
cumulé un nouveau retard dans  
sa préparation.Théoriquement, avec le  
barème de neuf points par  
victoire, une qualification est en-  
core envisageable. Mais ce ne  
sera pas facile. «Be Happy»  
compte seize points de retard  
sur «Young America», qui oc-cupe présentement la sixième  
et dernière place qualificative  
pour les demi-finales.Le défi new-yorkais, juste-  
ment, a reperdu le point qui lui  
avait été accordé sur le tapis  
vert mercredi en guise de dé-  
dommagement après que le co-  
mité de course lui eut refusé un  
délai de 45 minutes pour répa-  
rer une avarie avant le départ  
de l'une des régates de la  
Coupe Louis Vuitton.Le président du jury interna-  
tional Bryan Willis a expliqué  
que l'enquête avait révélé que  
les dégâts du bateau (des fis-  
sures dans le pont) étaient tels  
qu'ils n'auraient pu être ré-  
parés même si les organisa-  
teurs avaient accordé le délai  
demandé.

## Classement

**Coupe Louis Vuitton. Après  
le deuxième round-robin (20  
régates):** 1. «Prada Challenge»  
(It-Angelis) 46 pts. 2. «America  
True» (EU-Riley) 38. 3. «Stars et  
Stripes» (EU-Connor) 36.5. 4.  
«AmericaOne» (EU-Cayard) 36.  
5. «Nippon Challenge» (Jap-Gil-  
mour) 29.5. 6. «Young Ame-  
rica» (EU-Baird) 24. 7. «Spanish  
Challenge» (Esp-Campos) 17. 8.  
«Abracadabra 2000» (EU-Ko-  
lius) 16. 9. «Le défi français»  
(Fr-Pace) 14. 10. «Young Austra-  
lia» (Aus-Spithill) 9. 11. «Fast  
2000» (S-Pajot) 8. / si

# Hockey sur glace Ajoie malmené par Neuchâtel YS



Pascal Albisetti échappe à Scott Biser: Neuchâtel YS a été mal payé face à Ajoie.

photo Marchon

## NEUCHÂTEL YS - AJOIE 3-6 (0-2 1-2 2-2)

Les Neuchâtelois, qui cessaient secrètement le rêve de faire trébucher le leader, ne sont pas allés au bout de leurs intentions. Ils n'ont toutefois pas à rougir de leur défaite.

Ils ont même tutoyé l'exploit, démontrant au passage qu'ils ont considérablement progressé depuis la fessée que les Ajoie ont subi au match aller. En fin de compte, un élément clef a fait pencher la balance en faveur des visiteurs: l'expérience. «Ces gars-là savent profiter de la moindre occasion, relevait Marc Gaudreault. Avec eux, chaque erreur se paye cash. La sanction tombe instantanément.»

### Pluie de pénalités

Les pensionnaires du Littoral ont concédé un handicap de deux longueurs en début de partie. C'est probablement au

cours de ces dix minutes initiales, largement à l'avantage d'Ajoie, qu'ils ont hypothéqué leurs chances. Par la suite, ils se sont mis au diapason de leurs hôtes.

Et les actions dangereuses élaborées peu avant le premier thé ont trouvé confirmation et récompense durant la période intermédiaire, lorsque Slavkovsky, qui a bénéficié d'un renvoi de Zufferey sur un tir de Lussier, a réduit l'écart. Le métier ajoutot n'a cependant pas tardé à répliquer. Moins d'une minute plus tard, Voillat, en rupture, rétablissait les distances. Et lorsque Glanzmann allongea la note juste avant l'ultime pause, on pensait que le sort des Neuchâtelois était définitivement scellé.

C'était cependant compter sans leur générosité et leur esprit de corps. A quatre contre cinq, Gerber rallumait la flamme d'un espoir compromis par une pluie de pénalités (trop!) généreusement distribuées par un arbitre qui éprouvait du mal à canaliser les

énergies. A deux minutes du terme, Neuchâtel YS revenait une fois encore à deux longueurs de son adversaire et, la rage au ventre, se créait alors plusieurs occasions de marquer. En vain!

«Nous avons manqué de réussite, lançait Gaudreault. Au vu des occasions, nous aurions mérité un point. C'est

frustrant de perdre dans ces conditions mais nous avons au moins la satisfaction d'avoir présenté un bon spectacle en travaillant très fort. Les jeunes ont pris les choses en main. Et, dans l'ensemble, nous avons prouvé que nous avons beaucoup appris depuis le début du championnat.»

JPD

**Littoral:** 600 spectateurs. Arbitres: MM. Rochat, Constantin et Décopet.

**Buts:** 5e Voillat (Biser) 0-1. 9e Glanzmann (Biser) 0-2. 33e Slavkovsky (Lussier, à 5 contre 4) 1-2. 34e Voillat (Barras) 1-3. 39e Glanzmann (Aubry, Ayer) 1-4. 49e S. Gerber (à 4 contre 5) 2-4. 54e Micaux (Biser, à 5 contre 4) 2-5. 58e Rota (Slavkovsky, à 5 contre 4) 3-5. 60e Ayer (à 4 contre 6) 3-6.

**Pénalités:** 10 x 2' plus 3 x 10' (Albisetti, Villard, Brusa) contre Neuchâtel YS, 11 x 2' contre Ajoie.

**Neuchâtel YS:** Matthey; Mayer, Ghillio ni; Villard, Lusier; Neff; S. Gerber, Choffat, Albisetti; Slavkovsky, Brusa, Rota; Bord, Schlüchter, Bonardo; Bourquard.

**Ajoie:** Zufferey; Formaz, Berchtold; Ott, Ayer; Aubry; Glanzmann, Biser, Voillat; Heinrich, H. Meyer, G. Meyer; R. Gerber, Barras, Lapaire; Micaux, Rohrbach, Morillo.

**Notes:** Neuchâtel YS sans Stehlin (voyage de noces), Batscher (blessé) et Bontadelli (malade). Slavkovsky et Biser désignés meilleurs joueurs de chaque équipe.

## Franches-Montagnes Un point après un départ catastrophique

### FRANCHES-MONTAGNES - STAR LAUSANNE 5-5 (1-4 4-0 0-1)

Dans cette rencontre, la troupe d'Eric Morin est passée totalement à côté de son sujet lors du premier tiers, avant de se reprendre par la suite. Les deux équipes se sont finalement quittées dos à dos, la prolongation ne donnant rien.

Dans le premier tiers, les Taignons ne pratiquèrent pas leur hockey habituel. A la sixième minute, les Vaudois ouvraient la marque. On se demandait si le match aller face à cet adversaire, perdu sèchement 0-8, revenait dans les esprits francs-montagnards. Il fallut attendre la dixième minute pour voir le premier arrêt du gardien Pellet. Sur un effort individuel Guenot ramena la parité. Cette réussite stimula... les Vaudois qui inscrivent trois buts en moins de trois minutes.

Revenant sur la glace avec beaucoup plus d'envergure et de conviction, les «sang et or» prirent les choses en main. Les Jurassiens montrèrent enfin de quoi ils étaient capables. Profitant entre autres de pénalités

sifflées contre Star Lausanne, Hauser, Faivet puis Cattin permettaient à leur équipe de revenir complètement dans le match (4-4), le tout en 59 secondes! Houser donnait pour la première fois l'avantage aux siens à la 36e.

Dans l'ultime période, les Taignons se créèrent de très bonnes occasions de marquer, mais une fois de plus le manque de réalisme devant la cage adverse a fait défaut. Les Lausannois subissaient la pression des maîtres de céans. Il restait moins de deux minutes de jeu lorsque les hommes de Sheehan Garry égalisaient. On allait en rester là.

**Centre de loisirs:** 450 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Es-Borrot, Mauron et Zahnd.

**Buts:** 6e Micheli (Graf) 0-1. 16e Guenot 1-1. 17e Leimer (Chauvy) 1-2. 19e Graf (Greiter, Micheli) 1-3. 19e Bornand (Durini, Leimer) 1-4. 28e Houser (Broquet, à 5 contre 3) 2-4. 29e Faivet (Jeanbourquin, à 5 contre 4) 3-4. 29e Cattin (Reinhard) 4-4. 36e Houser (à 5 contre 4) 5-4. 59e Graf (Micheli) 5-5.

**Pénalités:** 5 x 2' contre Franches-Montagnes, 9 x 2' contre Star Lausanne.

**Franches-Montagnes:** Steiner; Guenot, Jeanbourquin; Gigon,

Reinhard; Heusler, Houlmann; Houser, Leuenberger, Voirol; Broquet, Aeschlimann, Faivet; Boillat, Cattin, Gillet; Vuilleumier, Membrez.

**Star Lausanne:** Pellet; Durini, Leimer; Bovey, Deriaz; Moulin, Ivanovici; Greiter, Graf, Micheli; Chauvy, Schaer, Bornand; Rimet, Brouze, Jenny.

MAY

### LE POINT

**Groupe 3**

Villars - Martigny	4-8
Neuchâtel YS - Ajoie	3-6
Sion - Marly	3-5
Saas Grund - F. Morges	3-1
Fr.-Montagnes - Star LS	5-5

**Classement**

1. Ajoie	11	9	0	2	74-30	18
2. Saas Grund	11	7	1	3	49-34	15
3. F. Morges	11	6	2	3	50-48	14
4. Fr.-Montagnes	11	5	3	3	42-38	13
5. Moutier	10	4	3	3	31-28	11
6. Marly	11	5	1	5	34-34	11
7. Neuchâtel YS	11	5	1	5	38-48	11
8. Star LS	11	4	2	5	39-43	10
9. Villars	11	4	2	5	41-50	10
10. Martigny	11	3	0	8	38-52	6
11. Sion	11	0	1	10	26-57	1

### Prochaine journée

**Samedi 27 novembre. 17 h 15:** Star Lausanne - Saas Grund. **17 h 30:** Marly - Franches-Montagnes. Villars - Moutier. **19 h:** Martigny - Sion. **20 h 30:** Forward Morges - Neuchâtel YS.

### AUTRES GROUPES

#### Groupe 1

Winterthur - See wen-Herti	7-3
Küsnacht - Dübendorf	2-7
Wil - Herisau	5-5
Uzwil - Arosa	5-2
Lenzerheide - Dielsdorf	6-2
Bellinzone - Frauenfeld	3-6

#### Classement

1. Herisau	10	7	2	1	59-32	16
2. Uzwil	10	8	0	2	55-37	16
3. Dübendorf	10	7	1	2	38-18	15
4. Winterthur	10	7	0	3	44-29	14
5. Frauenfeld	10	5	1	4	32-26	11
6. Wil	11	4	3	4	31-39	11
7. Küsnacht	10	4	2	4	28-34	10
8. Bellinzone	10	4	1	5	37-38	9
9. Seewen-Herti	10	4	1	5	37-43	9
10. Lenzerheide	11	4	1	6	36-36	9
11. Dielsdorf	11	2	2	7	32-43	6
12. Bülach	10	2	0	8	27-45	4
13. Arosa	11	1	2	8	19-55	4

#### Groupe 2

Berthoud - Unterseen-Int.	1-2
Zunzgen-Sissach - Thoune	2-5
Aarau - Langenthal	2-3
Bâle/Petit-Hun. - Rhein felden	12-1
Signau - Lyss	4-13
Altstadt Olten - Wiki-Mün.	1-6

#### Classement

1. Lyss	11	8	2	1	67-27	18
2. Langenthal	11	8	0	3	60-30	16
3. Berthoud	11	7	1	3	49-22	15
4. Wiki-Mün.	11	6	3	2	43-28	15
5. Bâle/Petit-Hun. 11	7	1	3	66-35	15	
6. Unterseen-Int.	11	6	2	3	48-30	14
7. Aarau	10	4	3	3	37-24	11
8. Thoune	11	4	2	5	36-26	10
9. Altstadt Olten	11	3	0	8	28-74	6
10. Signau	11	3	0	8	36-51	6
11. Zunzgen-Sis.	11	1	1	9	31-71	3
12. Rheinfelden	10	0	1	9	24-107	1

### Hier

#### LANGNAU - LUGANO 1-4 (1-0 0-1 0-3)

Ifis: 3683 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Prugger, Linke et Mandioni.

**Buts:** 8e Fust (Gauthier, Kakko) 1-0. 31e Fedulov (Fair) 1-1. 41e Fair (Jenni, Fedulov) 1-2. 54e Bozon (Astley) 1-3. 58e Dubé (Bertaggia) 1-4.

**Pénalités:** 2 x 2' contre Langnau, 3 x 2' contre Lugano.

**Langnau:** M. Gerber; Aegerter, Descloux; Hirschi, Kakko; B. Gerber, Holzer; Brechtbühl, Elik, Guazzini; Liniger, Gauthier, Fust; Badertscher, Pont, Tschiemer.

**Lugano:** Huet; Bertaggia, Andersson; Astley, J. Vauclair; Voisard, Keller; Bozon, Dubé, Fuchs; Jenni, Cramer, Doll; Näser, Aeschlimann, G. Vauclair; Meier, Fedulov, Fair.

**FR GOTTÉRON - ZSC LIONS 0-4 (0-2 0-0 0-2)**

**Saint-Léonard:** 4402 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Bertolotti, Stricker et Wirth.

**Buts:** 3e Plavsic (Micheli, Baldi, à 4 contre 5) 0-1. 8e Micheli (Martikainen) 0-2. 47e Stoller (Morger) 0-3. 59e Hodgson (Jaks, Müller) 0-4.

**Pénalités:** 3 x 2' contre FR Gottéron, 6 x 2' plus 5' (Baldi) plus pénalité de match (Baldi) contre les ZSC Lions.

**FR Gottéron:** Östlund; Strömberg, Fazio; Ziegler, Guignard; Marquis, Fleury; Slehofer, Rottaris; Schaller; Neining, Conne, Muller; Burakovsky, Montandon, Furler.

**ZSC Lions:** Sulander; Plavsic, Kout; Salis, Seger; Martikainen, Keller; Jaks, Hodgson, Müller; Della Rossa, Weber, Stürnimann; Baldi, Morger, Micheli.

#### RAPPERSWIL - ZOUG 3-0 (1-0 1-0 1-0)

Lido: 3147 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Kurmann, Lecours et Rebillard.

**Buts:** 9e Svensson (Richard) 1-0. 28e Heim (Meier, Schümperli, à 4 contre 4) 2-0. 45e Richard (Ysebaert) 3-0.

**Pénalités:** 5 x 2' contre Rapperswil, 6 x 2' plus 10' (Horak) contre Zoug.

**Rapperswil:** Bayer; R. Sigg, Svensson; D. Meier, Capaul; D. Sigg, Reber; Reist; Ysebaert, Richard, Bütler; Heim, Schümperli, Hoffmann; Ivankovic, Burkhalter, Friedli;

**Zoug:** Rüeger; Fischer, Horak; Kobach, Bayer; Berger; Tancill, Di Pietro, Roberts; D. Meier, Rötheli, Grogg; Brown, Oppliger, Schneider; Stüssi.

#### AMBRI-PIOTTA - DAVOS 5-3 (1-1 1-2 3-0)

Valascia: 3415 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Kaukonen, Küttel et Simmen.

**Buts:** 4e R. von Arx (Baumann, Gianola) 0-1. 10e S. Lebeau (P. Lebeau, Gianini, à 4 contre 4) 1-1. 26e Ziegler (N. Celio) 2-1. 36e Rothen (Rizzi, Equilino) 2-2. 38e Lindquist (Fischer, Nummelin) 2-3. 52e P. Lebeau (S. Lebeau) 3-3. 57e P. Lebeau (à 5 contre 4) 4-3. 59e Bobillier (S. Lebeau) 5-3.

**Pénalités:** 6 x 2' contre Ambri-Piotta, 4 x 2' plus 10' (Rönquist) contre Davos.

**Ambri-Piotta:** Jaks; Gazzaroli, Steck; Bobillier, Rohlin; Küzi, Gianini; Demuth, Steffen, Lakhmatov; Gardner, S. Lebeau, P. Lebeau; Fritsche, Cereda, M. Celio; Duca, N. Celio, Ziegler.

**Davos:** Rönquist; J. von Arx, Häller; Equilino, Gianola; Ott, Kress; Helbling; Jeannin, R. von Arx, Rothen; Lindquist, Rizzi, Nummelin; Fischer, R. Müller, Baumann; Schöcher, Roth.

#### KLOTEN - BERNE 2-3 (1-1 0-0 1-2)

Schluefweg: 5132 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Reiber, Hofmann et Schmid.

**Buts:** 14e Balmer (Rufener) 1-0. 20e S. Leuenberger (Liimatainen, McLlwain, à 5 contre 4) 1-1. 48e Rütthemann (McLlwain, S. Leuenberger) 1-2. 49e Howald (Weber, Leimgruber) 1-3. 55e Plüss (McKim, Winkler) 2-3.

**Pénalités:** 2 x 2' contre Kloten, 5 x 2' contre Berne.

**Kloten:** Pavoni; Winkler, Höner; Balmer, Szczepaniec; Klöti, Wüst; Lozanov; McKim, Plüss, Wichser; Rufener, Nilsson, Lindemann; Widmer, Strandberg, Kostovic; Reuille, Bielmann, Helfenstein.

**Berne:** Tosio; Liimatainen, Stephan; Jobin, Steinegger; Rauch, S. Leuenberger; Sommer; Rütthemann, McLlwain, L. Leuenberger; Howald, Weber, Leimgruber; Käser, Châtelain, Beccarelli; Sutter, Paterlini, Reichert.

#### LUGANO - FR GOTTÉRON 4-3 a.p. (0-1 3-0 0-2 1-0)

Resega: 4105 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Nater, Küttel et Simmen.

**Buts:** 20e Burakovsky 0-1. 29e Fuchs (Astley, Fedulov) 1-1. 34e Bertaggia (Andersson, Cramer, à 5

### LNA

contre 4) 2-1. 37e Cramer (Jenni, Doll) 3-1. 44e Furler (Fleury, Montandon) 3-2. 57e Rottaris (Guignard) 3-3. 63e Näser (Aeschlimann, Fair) 4-3.

**Pénalités:** 8 x 2' contre Lugano, 8 x 2' contre FR Gottéron.

**Lugano:** Huet; Bertaggia, Andersson; Astley, J. Vauclair; Keller, Voisard; Bozon, Dubé, Fuchs; Jenni, Cramer, Doll; Näser, Aeschlimann, G. Vauclair; Meier, Fedulov, Fair.

**FR Gottéron:** Östlund; Strömberg, Fleury; Werlen, Fazio; Ziegler, Guignard; Marquis, Bezina; Zenhäuser, Conne, Muller; Slehofer, Rottaris, Schaller; Burakovsky, Montandon, Furler; Raemy, Neining.

#### ZSC LIONS - RAPPERSWIL 3-1 (1-0 0-1 2-0)

Hallenstadion: 6957 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Prugger, Stricker et Wirth.

**Buts:** 14e Jaks (Plavsic, Müller) 1-0. 27e Svensson (Ysebaert) 1-1. 41e Müller (Plavsic, Martikainen, à 5 contre 4) 2-1. 45e Baldi (Micheli, Zeiter) 3-1.

**Pénalités:** 5 x 2' contre les ZSC Lions, 5 x 2' contre Rapperswil.

**ZSC Lions:** Sulander; Martikainen, Plavsic; Seger, Salis; Kout, Keller; Baldi, Zeiter, Micheli; Della Rossa, Weber, Schrepfer; Müller, Hodgson, Jaks; Stürnimann, Morger.

**Rapperswil:** Bayer; Capaul, Meier; R. Sigg, Svensson; Reist, D. Sigg; Ivankovic, Schümperli, Heim; Ysebaert, Richard, Bütler; Hoffmann, Burkhalter, Friedli; Sommer, Ouimet, Monnier.

#### ZOUG - KLOTEN 3-2 (1-1 2-0 0-1)

Herti: 4128 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Clemençon, Hofmann et Schmid.

**Buts:** 16e Mc Kim (Bruderer, Wichser, à 5 contre 4) 0-1. 20e Rötheli (Tancill, Di Pietro, à 4 contre 3) 1-1. 28e Tancill (Di Pietro) 2-1. 38e Oppliger (Brown, Schneider, à 4 contre 4) 3-1. 49e Rufener (Balmer) 3-2.

**Pénalités:** 6 x 2' contre Zoug, 5 x 2' contre Kloten.

**Zoug:** Rüeger; Kessler, Fischer; Kobach, Bayer; Horak, Berger; Tancill, Di Pietro, Roberts; Meier, Rötheli, Grogg; Villiger, Nigli, Stüssi; Brown, Oppliger, Schneider.

**Kloten:** Pavoni; Bruderer, Höner; Balmer, Szczepaniec; Wüst, Klöti; McKim, Plüss, Wichser; Lindemann, Nilsson, Rufener; Helfenstein, Bielmann, Reuille; Widmer, Strandberg.

#### BERNE - AMBRI-PIOTTA 2-5 (0-2 2-2 0-1)

Allmend: 9549 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Kurmann, Linke et Maissen.

**Buts:** 8e N. Celio (Ziegler) 0-1. 14e M. Celio (S. Lebeau, Gardner) 0-2. 25e Rütthemann (McLlwain, L. Leuenberger) 1-2. 36e Howald (Rauch, S. Leuenberger) 2-2. 37e Fritsche (Cereda) 2-3. 40e S. Lebeau (Gardner, à 5 contre 4) 2-4. 50e P. Lebeau (Gazzaroli, à 4 contre 4) 2-5.

**Pénalités:** 4 x 2' contre Berne, 8 x 2' contre Ambri-Piotta.

**Berne:** Tosio; Stephan, Liimatainen; Jobin, Steinegger; S. Leuenberger, Rauch; Sommer; L. Leuenberger, McLlwain, Rütthemann; Leimgruber, Weber, Howald; Reichert, Paterlini, Sutter; Beccarelli, Châtelain, Käser.

**Ambri-Piotta:** Jaks; Gazzaroli, Steck; Bobillier, Rohlin; Küzi, Gianini; Demuth, Steffen, Cantoni; Gardner, S. Lebeau, P. Lebeau; Fritsche, Cereda, M. Celio; Duca, N. Celio, Ziegler.

#### DAVOS - LANGNAU 5-1 (2-0 2-0 1-1)

Patinatoire de Davos: 2690 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Bertolotti, Lecours et Rebillard.

**Buts:** 17e Nummelin (Fischer, à 4 contre 5) 1-0. 20e Kress (Baumann) 2-0. 25e Roth (Lindquist) 3-0. 33e R. von Arx (Roth, Schocher) 4-0. 44e Lind

## AUTRES PATINOIRES

GRASSHOPPER - COIRE 1-2  
(1-0 0-0 0-2)

Neudorf: 245 spectateurs.  
Arbitres: MM. Stalder, Biellmann et Betticher.  
Buts: 1re Signorell (Diener) 1-0. 45e Walder (Rieder, Capaul) 1-1. 48e Rieder (Walder) 1-2.  
Pénalités: 3 x 2' contre Grasshopper, 5 x 2' contre Coire.

OLTEN - GE SERVETTE 3-2  
(2-1 1-0 0-1)

Kleinholz: 2105 spectateurs.  
Arbitres: MM. Kaukonen, Marti et Küng.  
Buts: 2e Folghera (Fischer) 0-1. 9e Malgin (Davidov) 1-1. 14e von Rohr (Germann) 2-1. 29e Davidov (Furer, Malgin, à 5 contre 4) 3-1. 54e Heaphy (Brasey, Brüttsch, à 5 contre 4) 3-2.  
Pénalités: 3 x 2' contre Olten, 2 x 2' contre GE Servette.

THURGOVIE - VIÈGE 4-5 a.p.  
(1-1 3-2 0-1 0-1)

Güttingersreuti: 1840 spectateurs.  
Buts: 17e Taccoz (Moser, Schaffer) 0-1. 18e Amodeo (Weisser, Samuelson) 1-1. 31e Larghi (Samuelson) 2-1. 33e Samuelson (Amodeo, à 4 contre 3) 3-1. 34e Heldstab (A. Keller, Ketola) 3-2. 35e A. Keller (Heldstab, Ketola) 3-3. 38e Weisser 4-3. 55e Moser (Ketola, à 5 contre 4) 4-4. 64e Laplante 4-5.  
Pénalités: 10 x 2' plus 5' (Diehlem) plus pénalité de match (Diehlem) contre Thurgovie, 10 x 2' plus 10' (Zurbriggen) contre Viège.

SIERRE - LAUSANNE 3-3  
(3-1 0-1 0-1)

Grabén: 4025 spectateurs.  
Arbitres: MM. B. Eichmann, S. Eichmann et Sping.  
Buts: 6e Shamolin (Silietti, à 5 contre 4) 1-0. 13e Pellet (à 4 contre 5) 1-1. 14e Gastaldo (Clavien) 2-1. 17e Gastaldo (Wobmann, Epiney) 3-1. 35e Monnet (Verret) 3-2. 42e Lapointe (Verret) 3-3.  
Pénalités: 3 x 2' contre Sierre, 10 x 2' plus 2 x 10' (Ledermann, Tognini), contre Lausanne.

## Classement

1. Coire	17	13	1	3	78-35	27
2. Chx-de-Fds	17	12	1	4	71-45	25
3. Olten	17	9	1	7	55-57	19
4. Thurgovie	17	7	4	6	61-53	18
5. Lausanne	17	7	3	7	57-57	17
6. Sierre	17	7	3	7	60-69	17
7. Viège	17	7	2	8	64-73	16
8. Bienne	17	6	3	8	63-76	15
9. GE Servette	17	3	4	10	47-57	10
10. Grasshopper	17	1	4	12	42-76	6

## Prochaine journée

Mardi 23 novembre. 19 h 30: Coire - Bienne. GE Servette - Viège. Grasshopper - Olten. Sierre - La Chaux-de-Fonds. Thurgovie - Lausanne.

## NHL

Washington Capitals - Carolina Hurricanes 3-3 a.p. Atlanta Thrashers - Buffalo Sabres 0-4. Calgary Flames - Detroit Red Wings 3-1. Colorado Avalanche - New York Islanders 2-3. Anaheim Mighty Ducks - Chicago Blackhawks 4-2. New Jersey Devils - Ottawa Senators 3-1. Boston Bruins - Washington Capitals 0-3. Buffalo Sabres - Atlanta Thrashers 4-3. Philadelphia Flyers - Tampa Bay Lightning 4-1. Toronto Maple Leafs - New York Rangers 4-3 a.p. Carolina Hurricanes - Dallas Stars 1-0. Florida Panthers - Pittsburgh Penguins 2-1 a.p. Los Angeles Kings - Canadiens de Montréal 3-5. Nashville Predators - Vancouver Canucks 1-3. St-Louis Blues - San Jose Sharks 1-1. Edmonton Oilers - Detroit Red Wings 2-1. Phoenix Coyotes - Chicago Blackhawks 3-1. / si

## BRÈVES

## HOCKEY SUR GLACE

## Östlund jusqu'en 2002

FR Gottéron a prolongé le contrat de son gardien Thomas Östlund jusqu'au terme de la saison 2001-2002. Si les Fribourgeois devaient connaître les affres de la relégation, le Suédois serait libre de tout engagement. Östlund dispute sa quatrième saison sous les couleurs de FR Gottéron. / si

## GYMNASTIQUE

## Victoire de Rehm

Trois ans après avoir enlevé le concours de saut de cheval, le Suisse Dieter Rehm a créé une bonne surprise en remportant l'épreuve des barres parallèles, lors de la finale du Grand Prix de Zurich, véritable revanche des récents championnats du monde. Rehm a ainsi effacé la légère déception enregistrée samedi, avec une modeste septième place au saut de cheval, sa discipline de prédilection. Andreas Schweizer, en revanche, a séduit avec la cinquième rang des anneaux. / si

# Hockey sur glace Le HCC n'a jamais tremblé contre Bienne

## LA CHAUX-DE-FONDS - BIENNE 6-1 (3-0 0-1 3-0)

Un départ tonitruant a suffi au HCC pour assommer définitivement Bienne samedi soir. Par la suite, c'est sans véritablement trembler que les gens des Mélèzes ont géré leur avantage qui a pris des proportions encore plus grandes en fin de rencontre grâce à un Pouget efficace en diable.

Gérard Stegmüller

On nous avait promis du spectacle et la victoire. On a eu les deux. Sautillez, sautillez... Il n'y a rien à redire sur les deux points: ils ont été acquis le plus logiquement du monde, le HCC, même diminué, ayant bien plus d'arguments à faire valoir que Bienne ces temps-ci.

Quant au spectacle, il y eut des hauts et des bas. Il fut exceptionnel en début de match, moyen ensuite, pour à nouveau atteindre des sommets de la 50e à 56e. On a le sentiment que les Chaux-de-Fonniers en ont gardé sous le patin. Reste qu'on ne leur en tiendra pas rigueur. Ils ont vite senti que les Seelandais étaient incapables de renverser une situation compromise après huit minutes déjà. Avoir du flair, c'est une qualité qui ne tombe pas du ciel.

## Siège en règle

«Il y a tout lieu d'être satisfait», commentait Jaroslav Jagr, le troisième bloc a bien fait son boulot, mais je me félicite également de la tenue du premier. A lui seul, il a fait la différence en inscrivant cinq buts.» Contraint par la force



Christian Pouget nargue Alex Reinhard: le Français des Mélèzes a comptabilisé cinq points samedi. photo Leuenberger

des choses à remanier ses lignes d'attaque, le Tchèque avait décidé d'aligner un trio formé de Léchenne, Pouget et Reymond. Coup d'essai, coup de maître!

Dix-huit secondes ont été nécessaires pour que le Français des Mélèzes enclenche la mécanique. Toujours dans la première minute, Aebersold ajustait le poteau de Reinhard qui allait s'avouer une nouvelle fois vaincu après 1'34" via une réussite de Maillat, sa deuxième en deux sorties

après son but contre Lausanne. Tu parles d'une entame de partie! Bienne, qui avait déjà débarqué dans les Montagnes quelque peu fébrile, était complètement paumé.

Et le siège en règle des gens du lieu n'a pas cessé. Par moments, on a cru qu'ils évoluaient en supériorité numérique, tant leur domination était écrasante. Riva signalait le numéro trois alors que Berger ne sentait toujours pas la transpiration (8e). C'était parti pour une casquette.

## Fin de mois

Les uns diront alors que le HCC a laissé venir. Les autres rétorqueront que c'est le visiteur qui s'est ressaisi. On mettra tout le monde d'accord en écrivant qu'il y a eu un peu des deux. Bienne, nettement moins ridicule, a cru en ses chances lorsque Vilgrain a trouvé l'ouverture de manière guère orthodoxe (25e). Si Berger n'avait pas écouré Dubois à la mi-match, peut-être que le scénario de ce derby aurait pris une tournure tout autre.

Mais parce qu'il se devait de contenter ses supporters, le HCC s'est remis à carburer à cent à l'heure dans l'ultime tiers. Sous l'impulsion de son

premier bloc, la phalange des Mélèzes a multiplié les assauts, scorant à trois reprises (Léchenne et deux fois Pouget). De la belle ouvrage.

«Ce qui me plaît dans cette équipe, relevait Jaroslav Jagr, c'est lorsqu'un bloc ne tourne pas très rond, ce sont les autres qui prennent le relais. Ce soir, celui de Shirajev n'était pas dans un tout grand soir. Le premier s'est chargé de donner la

charge. Au deuxième tiers, à cause de son pressing agressif, Bienne nous a causé des petits problèmes. Néanmoins, je pense qu'on a maîtrisé la situation de bout en bout.»

Deux fois dix minutes. Les premières et les dernières. Suffisant pour élever le rythme et tordre le coup à Bienne. Regardant sur l'effort, le HCC? C'est que la fin du mois approche... GST

Mélèzes: 2600 spectateurs.

Arbitres: MM. D. Simic, Abegglen et Wittwer.

Buts: 1re Pouget (Léchenne, Reymond) 1-0. 2e Maillat (Pochon, Leuenberger) 2-0. 8e Riva (Pouget) 3-0. 25e Vilgrain (Clavien, De Rytz) 3-1. 50e Léchenne (Pouget, Reymond) 4-1. 53e Pouget (Léchenne, Riva, à 5 contre 4) 5-1. 56e Pouget 6-1.

Pénalités: 5 x 2' contre La Chaux-de-Fonds (Riva (2x), Léchenne (2x) et Pochon) contre La Chaux-de-Fonds, 6 x 2' contre Bienne.

La Chaux-de-Fonds: Berger; Vacheron, Riva; Shirajev, Nideröst; Avanthay, Leuenberger; Léchenne, Pou-

get, Reymond; Aebersold, Nakaoka, Hagmann; Türler, Pochon, Maillat.

Bienne: Reinhard; Schuster, Fäh; Meyer, Schmid; Schuppach, Thommen; De Ritz, Vilgrain, Pasche; Dubois, Mongeau, Guerne; Clavien, S. Murkowsky, Zimmermann; L. Murkowsky.

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Lüthi, Imperatori, Maurer ni Ançay (blessés), Bienne sans Triulzi (blessé) ni Jooris (étranger en sur-nombre). Tir sur le poteau d'Aebersold (1re). Blessé après 9', Pasche ne réapparaît plus sur la glace. Léchenne et Reinhard désignés meilleur joueur de chaque équipe.

## Le Noël de Pouget

Rayonnant. Au sortir des vestiaires, Christian Pouget était aux anges. Trois buts, deux assists: le centre-avant de la première ligne a fait parler la poudre contre Bienne. Petit à petit, il semble que le Français des Mélèzes trouve ses marques dans sa nouvelle équipe, malgré le fait qu'il change sans cesse de partenaires. «Ça a été facile, oui et non, analysait le héros d'un soir. Bienne est arrivé ici endormi. On en a profité. On a

fait deux bonnes périodes. Pour moi ce soir, c'était Noël. Tout ce que j'ai tenté a réussi. Il faut dire aussi que jouer aux côtés de gars comme Léchenne et Reymond, ça va tout seul. Les juniors sont aussi impeccables. Le club vit une période difficile et ça resserre les liens au sein du groupe.»

Une fois que tout sera réglé, ça va donner encore plus. Promis!

GST

## Deuxième ligue Fleurier a dû cravacher à Delémont

DELÉMONT - FLEURIER 1-3  
(0-1 0-2 1-0)

Les Delémontains ont cherché à imposer leur jeu dès le début de la rencontre. Après treize secondes, le palet était déjà au fond des filets d'Aeby. Mais le but était curieusement refusé par l'arbitre féminin de la partie, qui a eu le sifflet un peu facile samedi soir.

A la dixième minute, Fleurier ouvrait la marque sur une contre-attaque rondement menée. Les deux équipes ont fait jeu égal lors de la première période. Le deuxième tiers a été à l'avantage des Neuchâtois qui ont sérieusement bousculé leur adversaire avant de doubler la mise par Stengel en supériorité numérique (34e), puis de prendre le large deux minutes plus tard grâce à une réussite de Perrin. C'est sans complexe que les Juras-

siens sont revenus sur la glace pour la dernière période, bien décidés à vendre chèrement leur peau. Leur première réussite devait leur donner des ailes. Mais une fois encore, trop d'occasions manquées les privèrent d'un résultat plus flatteur.

Patinoire de Delémont: 52 spectateurs.

Arbitres: Mlle Blasimann et M. Siegenthaler.  
Buts: 10e P. Braillard (Jeanneret) 0-1. 34e Stengel (Gremaud) 0-2. 36e Perrin 0-3. 45e Eberli 1-3.

Pénalités: 10 x 2' contre Delémont, 10 x 2' plus 5' (Stengel) plus pénalité de match (Stengel) contre Fleurier.

Delémont: Fringeli; Dietlin, Ortis; Widmer, Borruat; Crétin, Ehmman; Maurer, Meusy, Eberli; Ruffieux,

Guillemette, Surdez; Renaud, Étienne, Schori.

Fleurier: Aeby; Gremaud, P. Braillard; Bobiller, Biscan; Racheter, Jacquet; Perrin, S. Braillard, Stengel; Sausser, Ross, Dubois; Jeanneret, Waeber, Winkel.

JJD

## Classement

1. Guin	5	4	0	1	28-16	8
2. Star-Mont.	5	3	1	1	30-18	7
3. Fleurier	4	3	0	1	16-10	6
4. Université	4	2	1	1	26-15	5
5. Delémont	5	2	1	2	14-17	5
6. F.-Mont. II	4	2	0	2	16-13	4
7. Tramelan	4	1	1	2	11-19	3
8. Nord Vaudois	4	1	0	3	11-22	2
9. Ajoie II	5	0	0	5	4-26	0

## Prochaine journée

Mardi 23 novembre. 20 h: Franches-Montagnes II - Star-Montagnes. Tramelan - Delémont. 20 h 15: Fleurier - Nord Vaudois. 20 h 30: Guin - Université.

## Université Cavalier seul face à Ajoie II

UNIVERSITÉ - AJOIE II 8-0  
(2-0 5-0 1-0)

Le «one team show» réussi, samedi en fin d'après-midi, par les Universitaires n'a rien apporté à la culture du hockey sur glace de la bien maigre galerie qui avait fait le déplacement des patinoires du Littoral. Face à des Ajoulots au contingent et aux moyens particulièrement limités, la troupe de l'entraîneur-joueur Dessarzin aurait dû saler l'addition. Manque de réalisme et prouesses de l'ultime rempart adverse ne l'ont pas permis. Dommage, car l'occasion était belle.

Et comme il fallait bien, au cours de cette confrontation à sens unique, que quelqu'un s'attribue la vedette, les arbitres en ont largement profité pour se mettre en évidence. Près de 60 minutes de pénalités durant une rencontre «gen-

tilette», il faut le faire, comme dirait la repasseuse...

Littoral: 50 spectateurs.  
Arbitres: MM. Stalder et Schneider.

Buts: 7e Frigeri (Champagne) 1-0. 17e Mollard (Perregaux) 2-0. 24e Willi (Champagne) 3-0. 32e D. Schneider (Mollard, Frigeri) 4-0. 33e Mollard (Willi) 5-0. 37e Dessarzin (Favreau) 6-0. 37e Champagne (Favreau) 7-0. 43e Perregaux (Strahm, Favreau) 8-0.

Pénalités: 14 x 2' plus 10' (Favre) contre Université, 10 x 2' contre Ajoie II.

Université: Neuhaus; Gigon, Favre; Frigeri, Champagne; Strahm, Perregaux; Gattoliat, Positano, D. Schneider; Favreau, Dessarzin, Willi; Mollard, Barroso.

Ajoie II: Brunner; Richert, Schnider; Gschwind; Vogt, Sanglard, Michel; Siegenthaler, Lauper, Crelier. DEB



La Fondation **LES PERCE-NEIGE** spécialisée dans l'accueil et l'accompagnement de personnes handicapées mentales adultes **cherche**

## un(e) psychologue (env. 20%)

**Fonction:** entretiens de soutien avec les usagers en souffrance psychique.

**Profil souhaité:** formation de psychologue

**Entrée en fonction:** 1<sup>er</sup> février 2000.

**Délai de postulation:** 5 décembre 1999.

Les offres manuscrites accompagnées de votre dossier de candidature sont à adresser à:

**La Direction de la Fondation Les Perce-Neige,**

Réf. Psychologue, 2208 Les Hauts-Geneveys.

028-230189

# Adecco

Pour une société de la région neuchâteloise spécialisée dans les produits High-Tech, nous cherchons plusieurs

## Superviseurs

### Le profil

**Formation:** Minimum CFC technique (électronicien, mécanicien, électricien, etc...) idéal: technicien ET

**Expérience:** Industrielle avec conduite de personnel et gestion de production (minimum 2 ans).  
Idéal: expérience dans les semi-conducteurs.

**Age:** entre 25 et 35 ans.

**Langues:** Français, anglais (conversation).

### Le poste

- Gestion d'une équipe de production de semi-conducteurs dans un environnement salle blanche.
- Responsable du respect des procédures et des spécifications, de la discipline, de la sécurité, de la qualité, des quantités fixées ainsi que des priorités.

**N'hésitez pas à prendre contact avec Frédéric Chuard ou à envoyer votre dossier complet à son attention.**

028-230079

Fbg Hôpital 9 • Neuchâtel • Tél. 032 / 725 13 16  
membre ANEPT • www.adecco.ch

## G&F CHATELAIN SA

Habillement horloger

désire engager, pour renforcer son atelier de montage,

## un horloger

à qui nous confierons les opérations suivantes:

- pose cadrans, aiguilles, emboîtement sur des produits haut de gamme,
- rhabillages, assemblages et contrôles de montres mécaniques et à quartz.

De bonnes connaissances techniques sont indispensables pour assurer un travail de qualité. Le candidat choisi doit être au bénéfice d'une formation d'horloger praticien, ou profil jugé équivalent, complétée d'une expérience de quelques années dans les activités décrites.

Age idéal: 28 - 35 ans.

Ce poste s'adresse aussi bien à un homme qu'à une femme.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur dossier complet (CV, copies de certificats et prétentions de salaire) à l'attention de notre Responsable des Ressources Humaines, à l'adresse suivante:

**G&F CHATELAIN SA**  
Allée du Laser 18  
2301 La Chaux-de-Fonds

132-061157

PME de La Chaux-de-Fonds en pleine expansion cantonale cherche pour entrée immédiate ou à convenir

## une secrétaire dynamique à 50% ou plus

sachant écrire et parler l'allemand, devant s'occuper d'un poste à responsabilités et maîtrisant très bien l'informatique actuelle.

Ecrire sous chiffres V 132-60945 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-060845

TOUT LE MONDE PEUT AIDER!



DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

**WECKERLE** COSMETICS

Notre client, Weckerle Cosmetics est une société en pleine expansion, active dans la production et la commercialisation internationale de produits cosmétiques. Pour soutenir l'implantation de son nouveau site au Locle, nous cherchons une personnalité à caractère d'entrepreneur en qualité de

## Directeur de Production

### Votre fonction:

Vous serez responsable de la mise en place et du suivi de la production, de la planification de la production, de l'exécution des commandes, des achats et de la distribution de leur produits. Vous vous chargerez également du recrutement de personnel, de la formation et de la mise en place des procédés de fabrication. Vous contribuerez activement au développement de nouveaux produits et des nouvelles tendances.

### Vos qualités :

- Profondes connaissances des techniques d'injection plastique
- Connaissances de divers usinages et outils
- Expérience de transferts des technologies
- Sens des affaires et excellent négociateur
- Aisance dans les contacts, excellent motivateur et chef d'équipe
- Formation technique supérieure ou une pratique équivalente
- Maîtrise des langues : français, allemand et anglais

### Nous vous offrons

- l'opportunité de rejoindre une entreprise dynamique et réputée
- Un rôle essentiel dans une compétition quotidienne
- Des produits de pointe
- La chance de mettre à profit vos compétences techniques et vos talents de coach d'une petite équipe
- Des conditions de travail et un salaire adaptés aux exigences du poste.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur dossier complet à



Linc SA  
Puits-Godet 24, 2005 Neuchâtel  
Email : lincs@bluewin.ch

Votre dossier de candidature sera traité en toute confidentialité

132-061285

# LIQUIDATION DE STOCK

EX-MAGASIN SEGALO - La Chaux-de-Fonds DERNIERS JOURS !

**SALONS Alcantara - Cuir - Tissu**  
**CHAMBRES - MEUBLES - CANAPÉS-LIT - SALLES À MANGER**

# ENORMES RABAIS

## !!! TOUT DOIT DISPARAITRE !!!

### DERNIERS JOURS !!!

### AVANT CHANGEMENT D'ENSEIGNE

## LITERIES ÉLECTRIQUES HAUT DE GAMME - MATELAS - SOMMIERS



Existe en toutes dimensions à PRIX SACRIFIÉS

Matelas Mousse HR - 16 cm  
160 x 200 sacrifié Fr. **320.-**

Matelas LATEX + Mousse HR - 20 cm  
160 x 200 sacrifié Fr. **560.-**

Matelas LATEX naturel 3 zones - 18 cm  
Laine 500 g/m<sup>2</sup> + soie - Déhoussable  
160 x 200 sacrifié Fr. **1'250.-**

Ex.: 2 Matelas couchage LATEX 15 cm - Garantie 5 ans  
+ 2 Sommiers électriques lattes bois - renforts lombaires

Électriques 4 moteurs sacrifiés	Manuels tête + pieds sacrifiés
Fr. <b>1'690.-</b>	Fr. <b>1'395.-</b>
Dimensions 160 (2x80) x 200	

Grand choix de literies électriques à PRIX SACRIFIÉS  
Entourage BOIS MASSIF - Têtes de lit

## !!! Matelas dès Fr. 90.- !!!

Grand choix de matelas LATEX NATUREL - RESSORTS  
Sommiers FIXES - MANUELS têtes + pieds à PRIX SACRIFIÉS

22-772495

Av. Léopold-Robert 73 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Ex-magasin SEGALO 032 914 54 04

Livraison assurée - Matériel garanti par:

Ouvert: Lu. 13h30 à 18h30 - Ma.-ve. 9h30 à 12h - 13h30 - 18h30 - Sa. 9h à 17h

**HENNIEZ HABITAT**  
LE DEPOSITAIRE D'USINES À PRIX IMBATTABLES



Souhaitez-vous mettre votre enthousiasme, votre esprit d'entreprise et votre entregent au service du Pays de Neuchâtel ? Alors vous êtes notre nouveau(elle)!

## Coordonateur/coordinatrice touristique «Montagnes neuchâteloises»

### Votre mission

- Assurer les contacts avec les prestataires touristiques, les autorités communales, les associations et les initiateurs de projets touristiques dans les Montagnes neuchâteloises;
- Coordonner les actions touristiques mises sur pied par le Tourisme neuchâtelois dans les Montagnes neuchâteloises;
- Collaborer à la gestion du bureau d'accueil touristique à la Chaux-de-Fonds;
- Participer à des actions de marketing;
- Travailler ponctuellement au bureau de renseignements.

### Votre profil

- Formation universitaire ou jugée équivalente;
- Intérêt marqué pour les domaines touristiques, économiques et politiques;
- Expérience dans les relations publiques;
- Aptitudes à travailler de manière autonome, à assumer des responsabilités et à s'adapter à des horaires irréguliers;
- Bonne expression orale et facilité de rédaction;
- Maîtrise de l'allemand et de l'anglais (parlé et écrit);
- Connaissance de l'environnement Windows (Word & Excel).

**Entrée en fonction:** Immédiate ou à convenir

**Délai de postulation:** vendredi 10 décembre 1999

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photographie, ainsi que des copies de diplômes et de certificats doivent être adressées à:

Tourisme neuchâtelois, à l'attention de M. Philippe Streiff, Hôtel des Postes, 2001 Neuchâtel.

28-230131

Afin de mieux répondre aux exigences du marché, nous sommes à la recherche d'un

## mécanicien de précision

motivé et capable de s'intégrer dans une équipe, ouvert d'esprit, capable d'assumer la responsabilité et le développement de notre atelier d'ébauches.

Age idéal: 30 à 40 ans, une expérience dans le domaine du cadran serait un atout.

Faire offres écrites à:

**RUBATTEL & WEYERMANN SA**  
Fabrique de cadrans soignés  
rue Jardinière 117  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-061235



Pour remplir vos classes, rien de tel qu'une petite annonce.  
Tél. 039-21 04 10 ou Fax 039-28 48 63.  
PUBLICITAS

## BRÈVES

## TENNIS

## Taufiat pour Mauresmo

Comme elle l'avait laissé entendre à New York, Amélie Mauresmo ne participera pas au Trophée de l'Enfant, une exhibition caritative qui aura lieu le mardi 30 novembre à l'Arena de Genève. La Française sera remplacée par sa compatriote Nathalie Taufiat, septième joueuse mondiale et récente demi-finaliste du Masters. Taufiat affrontera la Russe Anna Kournikova, qui remplace elle-même Steffi Graf. / si

## ATHLÉTISME

## Des honneurs à Monaco

L'Américain Michael Johnson et la Roumaine Gabriela Szabo, pour leurs exploits durant la saison écoulée, ainsi que l'Américain Carl Lewis et la Hollandaise Fanny Blankers-Koen, pour leur carrière exceptionnelle durant le siècle, ont été honorés lors du traditionnel gala de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) à Monaco. / si

## Fatuma Roba battue

Record du parcours à la clé en 2 h 22'12", la Japonaise Eri Yamaguchi a enlevé le marathon de Tokyo en laissant à près de cinq minutes la championne olympique, l'Éthiopienne Fatuma Roba. / si

## AUTOMOBILISME

## Kankkunen en tête

Le Finlandais Juha Kankkunen, au volant de sa Subaru Impreza WRC, était en tête du Rallye de Grande-Bretagne, quatorzième et dernière épreuve du championnat du monde, à Cheltenham, à l'issue des sept épreuves spéciales de la première journée. Il devançait le Français François Delecour (Peugeot 206 WRC) de 3'5. / si

## GOLF

## Woods: l'œil du Tiger

Les États-Unis ont remporté la Coupe du monde par équipes, à Kuala Lumpur, grâce à un Tiger Woods impérial, auteur du meilleur score de la compétition avec un total de 263 points, soit 21 sous le par. Les États-Unis, avec un total de 545 points, ont devancé l'Espagne de cinq points et l'Irlande de neuf. La Suisse (Carlos Duran, Steve Rey) a concédé six places lors des deux derniers tours, bouclant la compétition en 24e position. / si

## HOCKEY SUR GLACE

## Elites: défaite du HCC

Elites A. 18e journée. Berne - GE Servette 5-0. Ambri-Piotta - Lugano 2-0. Kloten - Zoug 5-3. Langnau - Davos 2-3. Grasshopper-Küssnacht - FR Götteron 2-4. 19e journée: Zoug - Berne 1-4. GE Servette - Ambri-Piotta 0-4. Lugano - Davos 2-1. Classement: 1. Kloten 17-31. 2. Davos 17-28. 3. Ambri-Piotta 18-20. 4. Berne 17-19. 5. Langnau 17-17. 6. FR Götteron 17-17. 7. Zoug 18-16. 8. Lugano 17-12. 9. Grasshopper-Küssnacht 16-10. 10. GE Servette 16-0.

Elites B. Groupe ouest: Martigny Combiné - La Chaux-de-Fonds 3-2. Sierre - Ajoie 2-2. Classement: 1. Lausanne 12-22. 2. Ajoie 13-17. 3. Sierre 13-13. 4. Bienne 12-12. 5. La Chaux-de-Fonds 13-12. 6. Langenthal 12-11. 7. Neuchâtel YS 12-7. 8. Martigny Combiné 13-6. / si

## JEUX

## Loterie à numéros

13 - 20 - 38 - 40 - 42 - 45  
Numéro complémentaire: 19  
Joker: 751.107

## Sport-Toto

2 11 - 2 11 - 2 11 x - 1 11 - 1

## Toto-X

9 - 14 - 20 - 26 - 30 - 36

## GAINS

## Loterie à numéros

4 x 5 + cpl Fr. 100.835,90  
113 x 5 7617.-  
6851 x 4 50.-  
111.018 x 3 6.-

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 1.300.000.-

## Joker

1 x 6 Fr. 629.365.-  
6 x 5 10.000.-  
35 x 4 1000.-  
468 x 3 100.-  
4447 x 2 10.-

# Tennis Lindsay Davenport est bien la bête noire de Martina Hingis

**Martina Hingis est-elle vraiment la meilleure joueuse du monde actuelle? Au soir de la finale du Masters de New York, le verdict de l'ordinateur de la WTA est contesté par la réalité du terrain. En remportant pour la première fois le prestigieux tournoi du Madison Square Garden, Lindsay Davenport peut légitimement revendiquer cette place de No 1.**

Victorieuse de la St-Galloise 6-4 6-2 en seulement 61 minutes, l'Américaine a conclu avec un rare panache une saison qui l'a vue couronnée sur le gazon de Wimbledon. Comme la semaine dernière à Philadelphie, Martina Hingis a été désarmée devant la puissance des coups de celle qui est en passe de devenir sa bête noire.

En trois rencontres cette année - à Sydney, Philadelphie et New York -, Martina a été incapable de ravir le moindre set à Lindsay. Au Masters, la supériorité exercée par la championne olympique fut écrasante. A aucun moment, Martina, malgré une volonté et un courage af-

fermis, n'est parvenue à inquiéter sa rivale.

## Une fin au pas de charge

«J'ai livré, je crois, le meilleur match de ma carrière» lâchait Lindsay Davenport. Les derniers jeux de cette finale, qui a tourné à l'exécution, lui donnent sans doute raison. Davenport a gagné les onze derniers points de la rencontre. A 5-2 sur son service, elle a conclu sur trois aces et un service gagnant. Avec un total de neuf aces et de sept services gagnants, elle présente sur son service des statistiques aussi impressionnantes que celles de Serena Williams lors du dernier US Open. Même si son coup d'œil est toujours aussi exceptionnel, Martina fut trop souvent prise de court à la relance.

En cédant d'entrée son service, Martina a, il est vrai, très mal engagé cette finale. La Saint-Galloise s'est épuisée dans une vaine course-poursuite. Il était déjà trop tard dans ce premier set - elle était menée 4-1 - lorsqu'elle pouvait ravir pour la seule fois du match l'engagement de Davenport. Sûre de sa force au service, l'Américaine savait exploiter le moindre relâchement de Martina pour forcer la

décision. Dans la seconde manche, elle signait un premier break au troisième jeu avant de conclure au pas de charge.

Martina ne fut que trop rarement en mesure d'imprimer son tempo dans l'échange grâce à la profondeur de son revers. La veille face à Venus Williams, Martina avait, en revanche, mené les débats avec un rare brio. La Suisse, qui restait sur deux défaites contre l'aînée des sœurs Williams, avait fêté lors de cette demi-finale son 300e succès chez les professionnelles.

Victorieuse 6-4 7-5 d'une joueuse qu'elle déteste toujours aussi cordialement, Martina pouvait envisager sa troi-

sième finale au Madison Square Garden avec un réel optimisme: Lindsay Davenport ne jouait-elle pas sur une jambe depuis le début du tournoi? Blessée aux adducteurs lors de la finale de Philadelphie, Lindsay Davenport a été au bord de l'abandon mercredi soir face à Amélie Mauresmo (WTA 10). Sans l'incroyable mansuétude de la Française, coupable d'un inexplicable relâchement après le gain du premier set, l'Américaine n'aurait fait qu'une courte apparition dans ce Masters.

## Consolation en double

Trois heures après son échec en finale du simple

contre Lindsay Davenport, Martina Hingis a trouvé un motif de consolation au Madison Square Garden. Elle a enlevé le titre du double aux côtés de la Russe Anna Kournikova. Dans leur dernière finale - les deux joueuses n'évolueront plus ensemble l'an prochain -, Hingis et Kournikova se sont imposées 6-4 6-4 devant la paire formée par la Lettonne Larissa Neiland et l'Espagnole Arantxa Sanchez. Hingis a cueilli le 26e titre de sa carrière en double, le cinquième avec Anna Kournikova et le premier dans le cadre du Masters. L'an prochain, elle sera associée à la Française Mary Pierce. / si

## Résultats

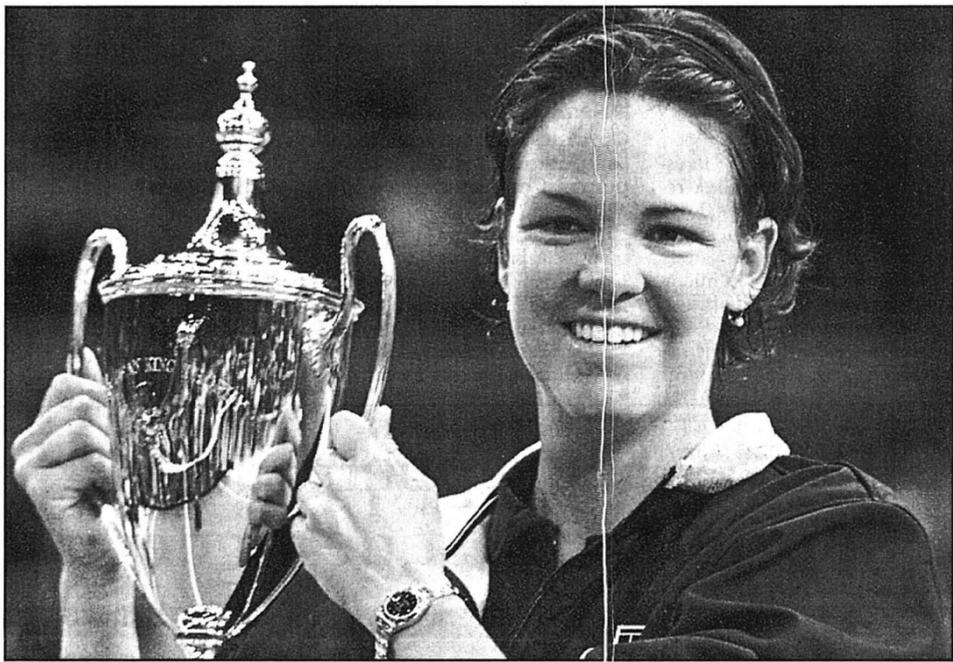
**Simple dames. Derniers quarts de finale:** Davenport (EU-2) bat Huber (All) 6-3 6-1. Taufiat (Fr-6) bat Van Roost (Be) 6-3 6-2.

**Demi-finales:** Hingis (S-1) bat V. Williams (EU-3) 6-4 7-6 (7-2). Davenport bat Taufiat 7-6 (7-3) 6-0.

**Finale:** Davenport bat Hingis 6-4 6-2.

**Double dames. Dernière demi-finale:** Hingis-Kournikova (S-Rus) battent Raymond-Stubbs (EU-Aus-3) 4-6 7-6 (7-3) 6-0.

**Finale:** Hingis-Kournikova battent Neiland-Sanchez (Let-Esp-4) 6-4 6-4. / si



Lindsay Davenport: l'Américaine a remporté son premier Masters avec brio. photo Keystone

## Masters masculin Andre Agassi part favori, chez «lui» à Hanovre

**Andre Agassi part favori du Masters d'Hanovre, épreuve de l'ATP Tour dotée de 2 millions de dollars, qui réunit, de demain à dimanche, les huit meilleurs joueurs du moment.**

L'Américain, redevenu numéro un mondial, vraisemblablement soutenu par un public allemand ayant rarement ménagé son appui à Steffi Graf, sa nouvelle fiancée, se présente en grande forme, dans la foulée de sa victoire à l'Open de Paris-Bercy, début novembre. De plus, c'est avec un esprit revanchard qu'il aborde le dernier tournoi ATP de l'année.

L'Allemagne est en effet une terre maudite pour le vainqueur 99 de Roland-Garros et de Flushing Meadow, puisqu'il n'y a pas remporté le moindre tournoi depuis 1990, date de sa victoire en finale... du Master.

Affûté, motivé, Agassi jouera aussi en toute décon-

traction puisqu'il est assuré de ne pas être rejoint en tête de l'ATP. L'an dernier, à pareille époque, Pete Sampras avait une toute autre pression sur les épaules: sous la menace d'un retour de Marcelo Rios, il jouait alors pour être le premier tennisman à finir six années consécutives en tête du classement.

## Sampras affaibli

Aujourd'hui, le rival numéro un d'Agassi arrive a priori affaibli en Allemagne, après son retrait de l'Open de Paris-Bercy pour cause de douleurs dorsales. La présence du No 5 mondial «est acquise jusqu'à preuve du contraire» a déclaré, sybillin, le porte-parole de l'organisation Hans-Jürgen Kaufhold.

Les autres prétendants affichent aussi, fin de saison oblige, des états de santé variables. Le Suédois Thomas Enqvist, désormais No 4 mondial, est l'homme en forme du moment, après sa victoire

dans son jardin de Stockholm, il y a une semaine. L'air du pays a aussi profité au Russe Evgueni Kafelnikov (No 2), vainqueur le même jour du tournoi de Moscou.

## Géométrie variable

Il pourrait aussi servir Nicolas Kiefer (No 6). Originaire de Basse-Saxe, le jeune Allemand a fait grimper les réservations de la Hannover Messe. De 80.000 à 90.000 spectateurs sont attendus sur l'ensemble de l'épreuve. Le Brésilien Gustavo Kuerten (No 3) et l'Américain Todd Martin (No 7), éliminés respectivement dès les premier et deuxième tours de l'Open de Paris-Bercy, paraissent en revanche moins fringants.

Quant à Nicolas Lapentti, le premier à s'entraîner vendredi, il a d'emblée claironné: «Je suis ici pour gagner.» On avait connu le jeune Equatorien plus modeste, quand il avait reconnu, au soir de son élimination en demi-finale de l'Open de Paris-Bercy par Agassi: «Je mesure toute la différence entre un No 10 mondial et un No 1.» Révélation de la saison, Lapentti est aussi le symbole d'une hiérarchie mondiale à géométrie très variable.

Seuls trois concurrents de l'édition 99 de cette piste aux étoiles, Agassi, Kafelnikov et Sampras, étaient déjà alignés l'année dernière. Le tenant du titre, l'Espagnol Alex Corretja, et son compatriote Carlos Moya, défait au terme de la plus longue finale de l'ATP en 1998, pointent désormais respectivement aux 26e et 24e places mondiales. / si

## Cyclisme Giro 2000: du Vatican à Milan

La 83e édition du Giro, celui du millénaire, comptera 21 étapes, dont deux contre-la-montre, et débutera à Rome le 13 mai, par un prologue arrivant dans la cité du Vatican, pour finir à Milan, le 4 juin.

Le prologue, un contre-la-montre de 6 km, arrivera face à la basilique Saint-Pierre, en l'honneur du Grand Jubilé de l'Eglise catholique. La course au maillot rose se courra sur une distance totale de 3707 kilomètres. La dénivellation atteindra 23.200 mètres, très inférieure à celle de la précédente édition (25.840). Trois arrivées seront jugées au sommet, à Abetone, Pratonevoso et Sestriere. Le «toit» du Giro a été placé au col de l'Agrivello (2748 m), lors de la 19e étape

qui comprendra aussi le franchissement du col d'Izoard en France. Deux incursions à l'étranger sont prévues: à Briançon, terme de la 19e étape, et dans la cité du Vatican, lieu d'arrivée du prologue.

Si la plupart des vedettes italiennes et étrangères avaient répondu présent, seul manquait à l'appel Marco Pantani, le double vainqueur du Giro et Tour de France 1998, cloué au lit par une grippe dans sa villa de Cesenatico. «On l'a attendu en vain, mais il n'est pas venu car il souffre d'un début de grippe. Mais il sera bien au départ de cette course» a affirmé à son propos le directeur de Mercatone, Giuseppe Martinelli. / si

## Les étapes

**Samedi 13 mai:** prologue à Rome (6 km). **Dimanche 14 mai (1re étape):** Rome - Terracina (125 km). **Lundi 15 mai (2e étape):** Terracina - Maddaloni (225 km). **Mardi 16 mai (3e étape):** Paestum - Scalceta (177 km). **Mercredi 17 mai (4e étape):** Scalceta - N. latera (233 km). **Jeudi 18 mai (5e étape):** Matera - Peschici (232 km). **Vendredi 19 mai (6e étape):** Peschici - Vasto (170 km). **Samedi 20 mai (7e étape):** Vasto - Teramo (171 km). **Dimanche 21 mai (8e étape):** Corinaldo - Prato (255 km). **Lundi 22 mai (9e étape):** Prato - Abetone (140 km). **Mardi 23 mai (10e étape):** S. Marcello - Padova (257 km). **Mercredi 24 mai (11e étape):** Lignano - Bibione (45 km c/m).

**Jeudi 25 mai:** journée de repos. **Vendredi 26 mai (12e étape):** Bibione - Feltre (191 km). **Samedi 27 mai (13e étape):** Feltre - Selva Gardena (195 km). **Dimanche 28 mai (14e étape):** Selva - Bormio (205). **Lundi 29 mai (15e étape):** Bormio - Brescia (171 km). **Mardi 30 mai (16e étape):** Brescia - Meda (102 km). **Mercredi 31 mai (17e étape):** Meda - Genova (224 km). **Jeudi 1er juin (18e étape):** Genova - Pratonevoso (176 km). **Vendredi 2 juin (19e étape):** Saluzzo - Briançon (177 km). **Samedi 3 juin (20e étape):** Briançon - Sestriere (32 km c/m). **Dimanche 4 juin (21e étape):** Turin - Milan (198 km). **Total des kilomètres:** 3707. / si



L'Allemand Nicolas Kiefer a fait grimper les réservations. photo a-Keystone

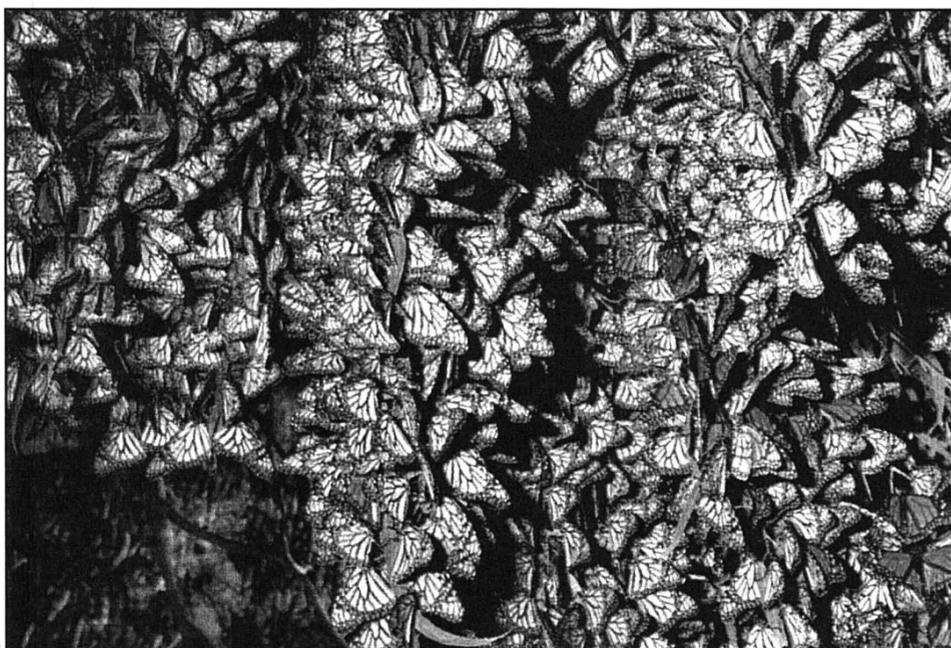
# Zoociété Fin de règne ou sale passe pour le monarque, papillon migrateur?

**Monarque, poste à risque! Et si à ce titre, vous n'êtes qu'un papillon, pas besoin d'une révolution pour vous causer des misères!**

Beau papillon rouge orangé et pas feignant, Danaus plexippus est plus connu sous le nom de monarque. A l'automne, il migre en myriades de l'est des Etats-Unis vers le Mexique — dans l'Ouest, les quelques populations quittent les Rocheuses pour un séjour californien. L'animal ne quête pas des tièdeurs tropicales: il hiverne à la montagne, dans le frais et l'humide! Affronter en rangs serrés 4 à 11°C vaut mieux que périr en rangs dispersés dans l'hiver sibérien de la côte est ou des Rocheuses! Les villégiatures mexicaines des monarques ont un couvert forestier dense qui assure un micro-climat stable, humide et imperméable aux vents glaçants.

Les bonnes manières se perdant, des compagnies forestières assiègent ces refuges, réduits à des bois couronnant des pentes dénudées. Or, tout guillochage d'arbres dans ces forêts reliques bouleversera le micro-climat propice aux monarques, qui n'y survivront pas!

Meilleur espoir: le tourisme, manière en vogue de faire entrer



**On s'inquiète parfois de ce qu'un battement d'aile de papillon pourrait causer une tempête dix mille kilomètres plus loin. Mais quid de ce qu'une seule tronçonneuse pourrait causer à des millions de papillons?**

des devises dans un pays sans qu'il ait à brader ses richesses naturelles. Certes, le spectacle de papillons par millions n'est pas sans attrait! Mais que ces vellétés éco-touristiques ne finissent pas en procès à sept zé-

ros par la faute d'un papillon maladroit qui se sera coincé dans la gorge d'un touriste américain. Danaus est généralement toxique, voire fatal pour nous! Ça lui vient des plantes à sève laiteuse que, tout chenille, il a

croquées! C'est ce que disent ses jolies couleurs, qui procèdent d'un code naturel — «rouge et noir, pas bon à becqueter!» — comparable au code des guêpes et autres «jaune et noir» qui préviennent: «je pique dur!». Cer-

taines espèces inoffensives usurpent ces codes et, fait amusant, chez les monarques eux-mêmes, il y a de l'abus! Le stockage des poisons végétaux coûtant à l'organisme, des papillons pondent sur des plantes pas toxiques une descendance très comestible — touristiquement correcte? — mais néanmoins frappée de ces couleurs qui font réfléchir les oiseaux — en fait, certains ont appris à goûter, bêtement!

Ceci dit, qui, de cette monarchie lépidoptère ou de l'américaine république, empoisonne le plus l'autre? Des chenilles de monarque ont subi, en laboratoire, une dégustation de feuilles saupoudrées de pollen pris sur du maïs transgénétiquement insecticide — ce maïs produit une toxine bactérienne qui tue les pestes qui l'assaillent, le monarque n'en faisant pas partie, toutefois. Résultat: mortalité de 44% et, chez les chenilles survivantes, des retards de croissance.

Qu'une bonne dose de pollen transgénétique vole sans trop se gêner des champs vers les prairies où croit l'ordinaire des monarques, ça ne fera pas de bien ni aux papillons, ni à certain projet touristique au Mexique...

Jean-Luc Renck

## Chasse Un rappel à la prudence est de rigueur



**Le chasseur doit s'assurer que sa balle ira se fichir dans le terrain.**

photo Bardet

Les chasseurs neuchâtelois ont reçu un rappel à la prudence de la part de leur président. Même si aucun pépin ne s'est produit dans le canton, l'automne a été marqué par plusieurs incidents dans d'autres régions. L'inspecteur neuchâtelois de la faune juge les chasseurs locaux globalement prudents. La sécurité fait partie de leur formation.

### Peu d'accidents

Une touriste blessée, une dame effleurée par un plomb, un promeneur et des ouvriers qui entendent siffler une balle et de la grenaille: même si un hebdomadaire en a tiré un article jugé outrancier par la corporation et par certains fonctionnaires, ces incidents de chasse «donnent à réfléchir quant à la responsabilité de chacun de nous lorsqu'on possède une arme», écrit le président de la Fédération des chasseurs neuchâtelois dans une récente circulaire à ses membres. Jean-Pierre Schafer est satisfait que la chasse générale (fermée le 13 novembre) se soit déroulée sans pépin dans le canton. Mais il rappelle ses pairs à être très attentifs lors des battues aux sangliers prévues jusqu'à Noël. Celles-ci sont autorisées tous les jours, sauf dimanche, mais se concentrent surtout le samedi.

Il en va de la sécurité tant des chasseurs eux-mêmes (deux blessés il y a huit jours en France voisine) que de celle des autres usagers de la forêt. «On n'est jamais trop prudent et je comprends qu'une personne qui entend siffler des plombs ne soit pas contente», commente Jean-Pierre Schafer. Même un plomb qui effleure quelqu'un, c'est déjà trop.

Dans l'ensemble, malgré peut-être quelques chaudes-galettes, les 350 chasseurs neuchâtelois sont «prudents et conscients» des risques d'une arme et il n'y a «pratiquement

jamais d'accident», analyse l'inspecteur de la faune et de la chasse. Sur une dizaine d'années, Arthur Fiechter se souvient d'un chasseur qui s'est tiré dans la jambe lors d'une chute et d'un plomb qui avait égratigné un militaire.

### Prévoir la trajectoire

La sécurité est largement évoquée lors de la formation du chasseur, explique l'inspecteur. Il s'agit d'identifier clairement la bête, d'avoir une bonne position, et de prévoir une trajectoire de tir telle que le projectile se fiche dans le terrain s'il manque la cible. «Surtout si c'est une balle», se soucie le président des chasseurs. Utilisé aussi lors de l'affût au chamois et au chevreuil, le tir à balle est obligatoire pour le sanglier. Il s'agit de tuer proprement, explique l'inspecteur, et le sanglier a la peau trop dure pour la grenaille.

Les forêts sont toujours plus peuplées de randonneurs à pied, à cheval ou à vélo, relève l'inspecteur, d'où un risque accru. Certains secteurs deviennent d'ailleurs moins chassés. Mais, en notant «parfois des lacunes» du côté des chasseurs, Arthur Fiechter trouve que les rencontres avec des promeneurs devraient être cordiales et ouvertes à la discussion.

Alexandre Bardet

## La sécurité dans la loi

La législation fédérale et neuchâteloise sur la chasse contient plusieurs dispositions relatives à la sécurité. Il est interdit de chasser à moins de 100 mètres d'habitations. La formation de base obligatoire du chasseur comprend le tir, le maniement et la connaissance des armes. Et les chasseurs neuchâtelois sont astreints à un tir d'entraînement annuel.

Le type de fusils (cran de sûreté obligatoire) et de munitions est réglementé: pas de plombs de plus de 4,5 mil-

limètres de diamètre et pas de balles blindées qui ricocheraient trop facilement. Le gibier doit être tiré au maximum à 40 mètres avec de la grenaille et 200 mètres avec le tir à balle.

Comme le risque-zéro n'existe pas, la Confédération oblige tout chasseur à conclure une assurance responsabilité civile. L'Etat de Neuchâtel a souscrit une RC collective dont les primes sont englobées dans le prix du permis de chasser annuel.

AXB

## Jardin Place aux fougères d'intérieur

Les fougères ont la réputation d'être délicates à cultiver en appartement. Il existe pourtant des fougères tropicales capables de s'accommoder de ces conditions difficiles, dont la fougère de Boston (*Nephrolepis exaltata*).

Achetez une plante aux frondes nombreuses, ni «déplumées» ni desséchées. Le cœur de la plante doit présenter des jeunes pousses enroulées en crosses. Installez-la à l'abri du soleil direct, à la lumière ou à la mi-ombre. Arrosez-la une à deux fois par semaine en période hivernale, de manière à ne jamais laisser le terreau se dessécher complètement. Vous augmenterez légèrement les arrosages au printemps et en été (deux à trois fois par semaine) pour que le terreau soit humide en permanence. Durant la période de croissance, vous apporterez de l'engrais une fois tous les quinze jours et vaporiserez les feuilles de temps en temps à l'eau claire.

La fougère patte-de-lapin (*Davallia mariesii*), une autre espèce d'origine tropicale, se cultive elle aussi sans difficulté en appartement. Cette



fougère asiatique doit son nom aux étonnantes racines duvetées qui dépassent de la suspension. Choisissez une plante assez volumineuse et placez votre fougère dans un endroit bien éclairé ou légèrement ombragé, mais surtout sans soleil direct et à l'abri des courants d'air et variations brutales de températures. Arrosez modérément toute l'année, de manière à maintenir le terreau légèrement humide. /ap

## Nashi La poire japonaise

Après le Tamagoshi, voici le nashi. Rassurez-vous, ils n'ont que leur origine japonaise en commun: le nashi est un fruit, mi-pomme, mi-poire. Il mérite son surnom de «poire japonaise» pour le croquant et la saveur de sa chair (appréciée en Asie pour «son parfum de concombre et d'eau de rose»!).

Crue, la «poire des sables» peut être servie salée avec des crudités assaisonnées de yaourt parfumé au curry. Côté sucré, servez le cru, creusé et farci de noix au miel. Préparé

à la poêle, revenu au beurre trois ou quatre minutes puis flambé au rhum, il accompagnera délicatement un rôti.

Avec 35mg de magnésium pour 100g, le nashi est parmi les plus riches des fruits frais. Les besoins de cet élément, indispensable à l'équilibre neuro-musculaire et à la qualité du sommeil, sont difficiles à couvrir: le nashi peut donc être un complément intéressant, en particulier dans le cadre d'un régime amincissant, car son apport calorique est des plus modérés. /ap



## Science Figer la douleur

Il est facile de constater à cette saison l'effet anesthésiant des frimas. Le froid paraît en effet calmer efficacement la douleur. L'histoire de la médecine assure pourtant que ce savoir n'a été rationalisé qu'au XVIIe siècle. Des praticiens finlandais utilisent alors systématiquement de la glace ou des bains froids pour, par exemple, réduire des fractures.

L'anesthésie est assurément un pilier majeur de l'art de guérir. Selon des documents forts anciens, on sait que des formes d'insensibilisation locale sont, bien avant l'ère chrétienne, connues pour supprimer la douleur lors de certains actes chirurgicaux. Les Assyriens, pour illustration, bloquent la circulation cérébrale en appuyant sur les carotides de celui qui est circoncis.

Au long des siècles, les méthodes autant que les outils évoluent, principalement grâce à une meilleure connaissance des multiples drogues apaisantes disponibles. Bien plus tard, en 1799, à l'ère triomphante de la chimie, les effets analgésiques et hilarants du protoxyde d'azote sont décrits par un chimiste anglais, Humphry Davy. On teste également l'usage du chloroforme et, quelques décennies plus tard, l'éther est annexé aux actes chirurgicaux.

### Anesthésie locale

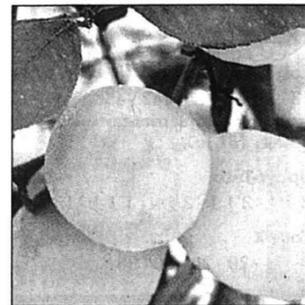
L'apparition de l'anesthésie locale est datée de 1884. Bien qu'elle ait autrefois existé sous des formes empiriques, l'usage systématique de la cocaïne (quelque peu améliorée) permet des actions d'une grande précision.

La péridurale est née à la même époque. Proposée par l'Anglais James Leonard Corning en 1885, elle consiste à injecter un analgésique dans l'espace péridural, enveloppe qui protège la moelle épinière. C'est là une façon fiable d'endormir les organes du bassin — utérus, reins, prostate. Historiquement, la péridurale ne parvient cependant pas à s'imposer d'emblée et disparaît plusieurs fois des usages hospitaliers avant d'être réactualisée dans les années septante — avec un succès indéniable en obstétrique.

Quant aux anesthésies intraveineuses, leur évolution médicale — qui débute également au début du siècle — peut être suivie grâce aux noms de leurs produits, des noms poétiques souvent entrés dans la langue courante: Véronal, Gardénal, Penthotal...

Thomas Sandoz

## Citron Un allié contre la grippe



Doté de nombreuses qualités médicinales, le citron est un remède naturel très précieux. Riche en vitamines C — il en contient deux fois plus que l'orange — il favorise la résistance aux infections, en particulier le rhume et la grippe. Il fonctionne aussi comme tonique du foie et du pancréas, combat l'acidité gastrique, les ulcères, l'arthrite et les rhumatismes. Utilisé en gargarisme, le jus traite les maux de gorge, les gingivites et les aphtes.

SAB

# Minie



Délai: l'avant-  
veille, 12 h  
Fr. 6.50 la ligne  
TVA en sus

De particulier à particulier

Paraît dans L'Express et L'Impartial = 130'000 lecteurs

(Contrôle REMIP, Mach Basic 98)

## Immobilier à vendre

**LE LOCLE**, bel appartement de 3 pièces, salle de bains, cuisine agencée, cave. Prix à discuter. Tél. 032 931 55 63. 028-229808

**NEUCHÂTEL** à l'Est, appartement de 4 1/2 pièces, 108 m<sup>2</sup>. Prix Fr. 310000.-, FP Fr. 50000.-. Tél. 032 732 99 33 heures de bureau. 028-227957

## Immobilier à louer

**BOUDRY**, au plus vite, 3 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 961.- charges comprises + place de parc Fr. 35.-. Tél. 079 218 94 51. 028-229680

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue du Doubs, appartement de 3 pièces, cuisine non agencée, salle de bains, cave, chambre-haute, chauffage individuel, libre fin décembre 1999. tél. 032 954 20 64, heures de bureau. 014-037940

**LE LANDERON** joli appartement 2 1/2 pièces, meublé, tout confort, à la semaine ou au mois. Tél. 032 751 18 01. 028-230188

**LE LOCLE**, rue des Cardamines, appartement 3 1/2 pièces, agencé, balcon, dernier étage avec ascenseur. Tél. 032 853 52 51. 028-228444

**NEUCHÂTEL-CENTRE** Moulins 33, petit studio meublé, cuisine, douche-W.C., lave-linge. Fr. 540.- chauffage compris. Tél. 032 725 27 02. 028-227782

**NEUCHÂTEL** 3 pièces, cuisine agencée, 3 balcons, vue lac, jardin commun. Dès début février ou à convenir. Fr. 1188.- charges comprises. Tél. 079 606 82 29. 028-229485

**NEUCHÂTEL**, Gouttes-d'Or 60, 2 pièces, plain-pied avec terrasse. Fr. 830.- charges comprises. Tél. 032 751 24 81, heures de bureau. 028-230182

## Cherche à acheter

**À BON PRIX!** J'achète: débarras d'appartements, meubles, montres, argenterie, bijoux en or, trains, poupées, ours en peluche. Paiement comptant. Tél. 032 853 43 51. 132-060943

## A vendre

**CARAVANE** Bürstner-Flipper-Lux avec auvent. Longueur 5.52, longueur carrosserie 4.05, largeur 2.03. En bon état. Tél. 032 731 14 85. 028-230218

**PNEUS NEIGE** Nokian sur jantes alu 175/70 13 t. (Audi 80), Fr. 200.- les 4. Autoradio-K7, JVC, Fr. 300.-. Vélo de ville dame, Fr. 80.-. Livres + 45 t. "Panorama Mondial des Événements", années 1965 à 1979. Prix à discuter. Tél. 032 751 12 44. 028-229627

**SKIS + FIXATIONS SALOMON** à vendre, 203 cm, 203 cm, 171 cm, Fr. 150.- à Fr. 180.-. Chaussures Salomon pointure 43, Nordica pointure 38,5 Fr. 80.- à Fr. 130.-. Tél. 032 968 48 69. 132-060881

**TABLE-BUREAU**, blanc, neuf, tiroir pour clavier. Faute de place. Fr. 250.-. Tél. 032 841 48 63. 028-230211

**VIOLON** 1/2 avec étui, très bon état, prix Fr. 500.-. Tél. 032 926 62 26. 132-061317

## Demandes d'emploi

**ÉTUDIANTE** cherche job dans kiosque, magasin. Toutes propositions bienvenues. Tél. 032 926 78 18. 132-061333

**DAME** cherche heures de ménage lundi matin région Neuchâtel. Tél. 032 724 23 81 jusqu'à midi. 028-229785

## Véhicules d'occasion

**ALFA 75**. Lecteur CD, jantes alu. Expertisée. Bon état. Fr. 3000.- à discuter. Tél. 032 841 15 82. 028-229933

**FORD FIESTA** 1.3, 5 portes, bleu métal, 1993, 80000 km, expertisée. Tél. 078 608 32 03. 028-230148

**FORD ESCORT** cabriolet XR3i 1.6, 165000 km, noire, ABS, Fr. 4900.-. Ford Escort Ghia 1.8, 143000 km, blanche, Fr. 5500.-. Expertisées, excellent état. Tél. 079 240 28 58. 132-061271

## Divers

**DAME CHERCHE** opercules-couvercles de crème à café, pour échange. Tél. 032 730 35 28. 028-230221

**PARENTS!** Avez-vous besoin de parler de vos enfants avec quelqu'un? Parents Informations, vous écoute. Lundi, mardi, mercredi, vendredi matin de 9 à 11 heures, lundi soir 18 à 22 heures et jeudi après-midi 14 à 18 heures. Bas du canton Tél. 032 725 56 46 / Haut du canton Tél. 032 913 56 16. 028-228104

**TAXI-MEUBLES** déménagements Philipoz Jean-Louis. Tél. 079 606 05 81. 132-060403

## DIVERS

### Quelle est la destination de votre direct mail?

L'étude neutre Media-User-Study (MUST) vous répond. La publicité directe est souvent lettre morte. Plus de 20% des boîtes aux lettres affichent «Pas de pub, s.v.p.». Et dans les foyers où elle pénètre, elle n'est lue que par 27% des gens. Plus de détails à ce sujet:

**PUBLICITAS**

Tél. 032 911 24 10  
Fax 032 968 48 63

## DIVERS

# Promotion

# CLARINS PARIS

Nouvel éclat, nouvelle jeunesse.



CLARINS PARIS

Une peau qui se renouvelle régulièrement est éclatante. Mais avec l'âge, sa capacité à se renouveler diminue.

Toute la prouesse de Fluide Peau Neuve est de relancer le renouvellement cellulaire. Le résultat?

Votre peau est plus lumineuse et votre visage retrouve un aspect tonique, où rides et ridules s'estompent visiblement.

Venez vite le découvrir chez votre parfumeur, qui vous offrira un cadeau\* pour tout achat Clarins.

\*Jusqu'à épuisement du stock.

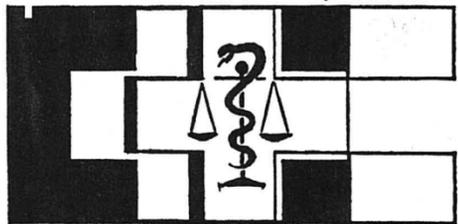
**Du lundi 22 au samedi 27 novembre 1999**

**- 20%**

sur tous les produits Clarins

## pharmacie

Dr P.-A. et Dr Ph. Nussbaumer pharmaciens



## centrale

Avenue Léopold-Robert 57 Tél. 032/910 7000  
LA CHAUX-DE-FONDS - Livraisons à domicile



+ cartes de crédit acceptées

## Secteur cosmétique

www.pharmacie-centrale.ch

132-060630



**EN CONTACT AVEC 193 000 LECTEURS!**

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL DU JURA



**AIDEZ CELUI QUI A BESOIN  
DONNEZ DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES!**



## Mais le printemps revient toujours



## Mais le printemps revient toujours

– Là-haut, maître!  
Il la reprit:  
– Je ne suis le maître de personne. Pas davantage tu n'as à avoir honte de ta condition. Relève la tête! Réclame ton dû! Sois ce que toute l'Irlande devrait être: fière et digne!

Une balle siffla à son oreille et il se détourna en jurant. Marchant à grandes enjambées, il gagna les premières marches de l'escalier que déjà ses hommes gravissaient.

Dans la cour, les flambeaux éclairaient la scène: on fouettait les chevaux que l'on venait de sortir des écuries, on lâchait les chiens attachés depuis trop longtemps au même éternel piquet, on mettait le feu aux communs, en attendant de faire subir un sort semblable à la belle demeure. Volailles et cochons couraient dans tous les sens, piétinaient les massifs de fleurs ordonnés avec

soin. Quelques Moonlighters décapitèrent les statues dont le parc était orné. D'autres préféraient repérer les trésors de Belrose Cottage. Vases précieux, argenterie, aiguères de vermeil passaient de main en main. On décrocha les tentures de soie, on éventra les fauteuils à coups de couteau, on alla jusqu'à marteler les armes des Belrose sur les cheminées.

Dans les chambres, les hommes de Moonlight découvrirent d'autres merveilles, mais du maître de maison, ils ne trouvèrent que la veste d'un habit négligemment jetée sur un lit. Derrière une tenture, un coffre... Dans leur rage de ne pouvoir l'ouvrir, ils s'acharnèrent sur les oreillers de plume, sur la court-pointe de satin, arrachèrent les torchères de bronze aux pampilles de cristal.

– Stop! hurla Clair-de-Lune.

Dénichez-moi plutôt ce minus!  
– Nous avons l'intendant! répondit triomphalement le Renard, en poussant devant lui à l'aide d'un pique-feu dont la pointe pénétrait à loisir dans ses côtes l'âme damnée de lord Belrose.

– Ne me tuez pas! Je vous en supplie!  
– Si tu as si peur de mourir, c'est que tu as beaucoup de choses à te reprocher! s'écria Moonlight.

Une sorte de gaieté maligne pétillait dans ses yeux. Il avait l'air de se moquer de tout. Pas une seule fois il ne s'était laissé impressionner par les objets d'art qui foisonnaient en cette maison. Ce qu'il voulait, lui, c'était faire rendre gorge au propriétaire indigne dont tant de gens avaient eu à se plaindre, un vieillard, certes, mais plus retors qu'un canasson vicieux.

(A suivre)



LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO - Tél. 916 13 77**  
**BOWFINGER, ROI D'HOLLYWOOD**  
 V.F. 20 h 30  
 12 ans. 2e semaine.  
 De Frank Oz. Avec Steve Martin, Eddie Murphy, Heather Graham.  
 Comédie décapante dans le monde du cinéma et de la série Z...

**CORSO - Tél. 916 13 77**  
**MIFUNE**  
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15  
 16 ans. 2e semaine.  
 De Jacobsen-Soren Kragh. Avec Anders W. Berthelsen, Iben Hjele, Jesper Asholt.  
 Le passé inavouable qu'il a fui, c'est son frère handicapé mental. Aujourd'hui il doit affronter la réalité...

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**L'OMBRE D'UN SOUPÇON**  
 V.F. 15 h, 20 h 30  
 12 ans. 2e semaine.  
 De Sydney Pollack. Avec Harrison Ford, Thomas-Kristin Scott.  
 Ils n'auraient jamais dû se rencontrer. Jusqu'à cet accident d'avion où chacun perd son conjoint... Trahison et secret.



LA CHAUX-DE-FONDS

**EDEN - Tél. 913 13 79**  
**BUENA VISTA SOCIAL CLUB**  
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h  
 Pour tous. 4e semaine.  
 De Wim Wenders. Avec Ry Cooder, Ibrahim Ferrer, Compay Segundo.  
 Wenders, avec le guitariste Ry Cooder (bande originale de «Paris Texas»), part à la rencontre de la musique cubaine...

**PLAZA - Tél. 916 13 55**  
**CUBE**  
 V.F. 15 h, 18 h, 20 h 30  
 16 ans. Première suisse.  
 De Vincenzo Natali. Avec Dean Maurice Wint, Nicole DeBoer, Nicky Guadagni.  
 Six personnes se retrouvent à leur réveil enfermées dans un cube... piégées. Angoissant!

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**  
**INSPECTEUR GADGET**  
 V.F. 15 h.  
 Pour tous. 8e semaine.  
 De David Kellogg. Avec Matthew Broderick, Rupert Everett, Joely Fisher.  
 Tiré du célèbre dessin animé, un inspecteur Gadget en chair et en os génial... Gare à la casse!

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**  
**FIGHT CLUB**  
 V.F. 20 h 30  
 18 ans. 2e semaine.  
 De David Fincher. Avec Brad Pitt, Edward Norton, Carter-Helena Bonham.  
 Rencontres sordides et combats clandestins. Les coups de poings apparaissent comme une solution au désespoir quotidien.



LA CHAUX-DE-FONDS

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**  
**L'ENVOLEE SAUVAGE**  
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15  
 Pour tous. Cycle «Les Oiseaux».  
 Du dimanche 2.11 au mardi 23.11.  
 De Carroll Ballard. Avec Jeff Daniels, Anna Paquin, Dana Delany.  
 La petite Amy, ne voulant pas se séparer de ses oies adoptées, apprend à voler en ULM pour les suivre...

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**  
**UNE HISTOIRE VRAIE**  
 V.F. 15 h, 18 h, 20 h 45  
 Pour tous. Première suisse.  
 De David Lynch. Avec Richard Farnsworth, Sissy Spacek, Harry Dean Stanton.  
 A 73 ans, Alvin décide de rejoindre son frère qui habite de l'autre côté des Etats-Unis. Il s'y rend en tracteur à gazon.

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**  
**JEANNE D'ARC**  
 V.F. 17 h, 20 h 15  
 12 ans. 4e semaine.  
 De Luc Besson. Avec Milla Jovovich, John Malkovich, Dustin Hoffman.  
 Le nouveau film de Luc Besson, sublime! Guidée par des voix et sa foi, elle veut libérer la France de l'envahisseur...

**ABC - Tél. 967 90 42**  
**LA BONNE CONDUITE**  
 V.F. 20 h 45  
 12 ans. Première vision.  
 De Jean-Stéphane Bron. Documentaire.  
 Après «Connu de nos services», J.-S. Bron passe la deuxième avec un documentaire qui roule sur la Suisse multiculturelle. En voiture!

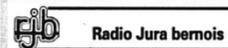


**RTN**  
 LA RADIO NEUCHÂTELaise  
 L'info: 6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal; 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos; 6.50 Résumé des sports; 7.15 Revue de presse; 12.00 Les titres 18.30, 19.00 Rappel des titres  
**Les jeux:** 6.15 Siffions sous la douche; 7.40 Bonjour chez nous!; 8.40 Presse citron; 10.15 Paroles de chansons; 11.45 La Tirelire; 12.45 La colle entre l'école; 16.35 Top en stock; 17.25 Jeu Rapido

**Les rendez-vous:** 6.40 Service compris; 8.15 L'invité du matin; 8.55, 11.55, 13.45 Petites annonces; 9.35 Conseils; 11.05 L'invité de 11 heures (VIP); 13.00 Naissances; 13.10 Anniversaires; 13.30, 17.45 Tube image; 17.15 Les mastos; 19.02 Multimedia 19.03 Mélomanie; 19.30 Voz de Portugal; 20.00 RTN, la nuit



**1006 FREQUENCE JURA**  
 6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.05, 7.05, 8.05 Journal du matin 6.15 Ephéméride 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash 7.15 Pas de quartier 7.25 Etat des routes 7.35 Réveil express 8.50 La question de chez nous! 9.05, 10.05, 11.05, 17.03 Animation 9.20 Et patati, et patata 9.35 Texto 10.10 Quoi de neuf dans les terriers? 10.30 La télé en revue 11.15 La corbeille 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Eclats de voix 13.20 Mémoire vive 13.30-17.00 Verre azur 17.10 L'invité 17.30 CD de la semaine 17.50 Délic informatique 18.00 Jura soir 18.20, 18.31 Question de temps 18.30, 19.00 Rappel des titres 19.00 Les soirées 0.00 Trafic de nuit



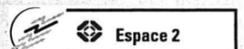
**Radio Jura bernois**  
 6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.10 Les matinales 6.15 Ephémérides 6.20, 7.25, 8.15 Magazine 6.30, 7.30.

11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.40 Qui suis-je? 7.15 L'invité 7.20, 11.45 Qui dit quoi 7.40, 16.45 Chronique TV 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu de l'info 9.05, 11.05 100% musique 11.03 Radiomania 11.50 Naissances 12.00 Les titres 12.40 A l'affiche 12.50 A l'occase 13.00 100% musique 16.05, 17.05 Métr'o musique 16.15 CD de la semaine 16.30 Le mot qui manque 17.05 Métr'o musique 17.10 Et patati et patata 17.20 L'invité 17.30 Europarade 18.30, 19.00 Rappel des titres 18.32 Lecture 19.02 100% musique

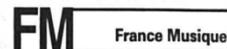


**La Première**  
 5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.05 Les dicodexes 12.07 Chacun pour tous 12.09 Salut les p'tits loups 12.30 Le journal de midi trente. 13.00 Drôles de zèbres 14.05 Bakélite 15.05 Marabout de ficelle 16.30 Chlorophylle 17.08 Presque rien sur presque tout 18.00 Journal du soir 18.15 Les sports 18.22 Forum 19.06 Trafic 20.05 20 heures au conteur 21.05 La smala 22.05 La ligne de cœur (22.30 Journal de nuit) 0.05 Programme de nuit

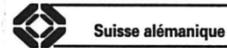
**Option musique: Ondes moyennes 765 m**



**Espace 2**  
 6.05 Matinales (7.30 Info culture) 9.05 Les mémoires de la musique. Cours de chant et d'interprétation de James Bowman, haute-contre 10.05 Nouveautés du disque 11.30 Domaine parlé 12.06 Carnet de notes 13.03 Musique d'abord 15.30 Concert. English Chamber Orchestra: Haydn, Mozart, Beethoven 17.00 Info culture 17.06 Feuilleton musical. Galina Vichnievskaïa 17.30 Carré d'arts 18.06 Jazz 19.00 Empreintes musicales. The Nash Ensemble 20.03 Les horizons perdus. Festival Vaudois d'Emile Jacques-Dalcroze 22.30 Journal de nuit 22.42 Lune de papier 23.00 Les mémoires de la musique 0.05 Programme de nuit.



**FM France Musique**  
 7.00 Tous les matins du monde 9.05 Si j'ose dire 10.30 Papier à musique 12.05 Postlude 12.30 Déjeuner-concert 14.00 Au fur et à mesure 15.30 Concert de musiques traditionnelles 17.00 Au rythme du siècle 18.00 Le jazz est un roman 19.07 A côté de la plaque 20.00 Concert: Orphée et Euridice, von Gluck. Monteverdi Choir, Orchestre Révolutionnaire et Romantique 22.30 Suivez le thème 23.00 Le convertisseur 0.00 Tapage nocturne



**Suisse alémanique**  
 6.00 Morgenjournal 6.30 Météo 7.00 Morgenjournal/Sport 7.20 Presseschau 7.30 Météo 7.52 Regionaljournal 8.00 Morgenjournal 8.08 Espresso 9.10 Gratulationen 10.00 Treffpunkt 10.30 Regionaljournal 11.10 Ratgeber 11.45 Kinder-Club 12.03 Regionaljournal 12.22 Météo 12.30 Rendez-vous/Mittagsinfo 13.30 Nachmittag 14.05 Hörspiel 15.10 Aler WeltsGeschichten 15.40 Jetzt oder nie 16.10 Angela 17.10 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Echo der Zeit / Sport 18.50 Platzkonzert 19.30 SiggSaggSugg 20.03 Wunschkonzert 22.03 Familienrat 23.08 Musik vor Mitternacht 0.05 Nachtclub



**Radio della Svizzera Italiana**  
 6.00 Primo mattino 9.08 Mille voci 9.45 Intrattenimento musicale 11.05 Mille voci 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.30 Il Radiogiornale. Sport 13.00 Quelli della uno 13.30 Big melody; l'Incontro 16.15 Pan e Café 17.00 Prima di sera 18.00 L'informazione della sera. Cronache regionali 18.30 Il Radiogiornale/Sport 19.00 La mongolfiera 19.55 Buona notte bambini 20.05 El Flaco 21.05 Il suono della luna. Musica italiana. Juke-box 22.30 Mille voci nella notte 0.10 L'oroscopo 0.15 Black, soul, rythm & blues



Une idée: **Offrez un bon cadeau «abonnement à L'Impartial» (3 mois, 6 mois, 1 année).**

Disponibles aux réceptions de L'Impartial de La Chaux-de-Fonds et du Locle

La place publique qui affiche les avis de tous les Neuchâtelois (et aussi ceux des autres)

# Forum

Sur Internet, exprimez-vous sur des thèmes d'actualité!  
 Dites ce que vous avez sur le cœur!  
 Prenez position!  
 Faites des suggestions!  
 Réagissez!



Trois voies d'accès pour un même débat



www.lexpress.ch

www.limpartial.ch

www.neuchatel.ch

NOUVELLE DISCUSSION

Réveillon de l'an 2000: allez-vous déroger à vos habitudes le 31 décembre? Pourquoi?



## URGENTES

**POLICE:** 117.  
**URGENTES-SANTÉ ET AMBULANCE:** 144.  
**FEU:** 118.

**INTOXICATION:** 01 251 51 51.  
**LA MAIN TENDUE:** 143.

**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence, tél 079/270 92 06.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: Pilonel, Balancier 7, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: de la Poste, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.

**JURA BERNOIS.** CORGÉMONT. Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dziewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

**SAIGNELÉGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Winkler, rue de l'Hôpital, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (polyclinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (polyclinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 842 17 42. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22.

**DISTRICT DE LA BÉROCHE:** 835 11 27.  
**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Pharmacie de garde: 888 90 00. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. Médecin de garde: 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.

**SUD DU LAC.** HAUT ET BAS-VULLY. Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

**VÉTÉINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

## AUJOUR-D'HUI

## LE LOCLE

**Halle polyvalente du Communal:** Expol, ouv. des stands de 17h à 24h; 22h, soirée sosies avec C. François et ses Claudettes.

**Musée des Beaux-Arts:** 20h, «L'Angleterre» - connaissance du monde - film de Luc Giard.

## NEUCHÂTEL

**Patinoires du Littoral:** extérieur: 10h15-11h45 + hockey libre; 13h45-16h30 + hockey libre 13h45-15h30; intérieur: 9-11h45/13h45-15h30.

**Hôtel Beau-Rivage:** 19h30, conférence-débat avec le journaliste Daniel Schneidermann («Arrêt sur images»).

## CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

## NEUCHÂTEL

**APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)**

**BOWFINGER, ROI D'HOLLYWOOD.** 15h-20h30. 12 ans. 2me semaine. De F. Oz.

**STORMBOY.** 18h15 (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Les oiseaux». De H. Safran.

**UNE HISTOIRE VRAIE.** (15h-18h-20h45 VO st. fr/all.). Pour tous. Première suisse. De D. Lynch.

**INSPECTEUR GADGET.** 15h. Pour tous. 8me semaine. De D. Kellogg.

**LA BONNE CONDUITE.** 18h. Pour tous. 3me semaine. De J.-S. Bron.

**AUSTIN POWER, L'ESPION QUI M'A TIRÉE.** 20h15. 12 ans. 4me semaine. De J. Roach.

**ARCADES (710 10 44)**

**CUBE.** 15h-18h15-20h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De V. Natali.

**BIO (710 10 55)**

**JONAS ET LILA À DEMAIN.** 15h-17h45-20h30. 16 ans. Première suisse. De A. Tanner.

**PALACE (710 10 66)**

**FIGHT CLUB.** 14h30-17h30-20h15. 18 ans. 2me semaine. De D. Fincher.

**REX (710 10 77)**

**L'OMBRE D'UN SOUPÇON.** 15h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De S. Pollock.

**BUENA VISTA SOCIAL CLUB.** 18h (VO st. fr/all.). Pour tous. 6me semaine. De W. Wenders.

**STUDIO (710 10 88)**

**JEANNE D'ARC.** 14h30-20h15. 12 ans. 4me semaine. De L. Besson.

**MIFFUNE.** 17h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. 2me semaine. De J. Sorren Kragh.

**COUVET**

**COLISÉE (863 16 66)**

**BÉVILARD**

**PALACE**

**LA TÊTE DANS LE CARTON À CHAPEAU.** Ve/sa/di 20h30. 12 ans. D'A. Banderas.

**INSPECTEUR GADGET.** Di 16h. Dès 10 ans. De D. Kellogg.

**LES BREULEUX**

**LUX**

**JEANNE D'ARC.** Ve/sa 20h30, di 20h. 12 ans. De L. Besson.

**LE NOIRMONT**

**CINÉLUCARNE (953 11 84)**

**JUHA.** Ma 20h30. De A. Kaurismäki.

Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.

## EXPOS/DIVERS

## LA CHAUX-DE-FONDS

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).

**Club 44.** «Nature passion...», photographies de Jean-François Robert. Exposition jusqu'à fin décembre ouverte les soirs de conférence.

**LE LOCLE**

**Moulins souterrains du Col-des-Roches.** Sur demande pour les groupes dès 10 personnes au 931 89 89. Jusqu'à 30.4.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

**Fromagerie.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**SAINT-IMIER**

**Mémoire d'Erguël.** Exposition Werner Renfer, chroniqueur. Ma 14-17h, je 14-18h, sa 10-12h. Jusqu'à 30.3.00.

**TRAMELAN**

**CIP.** Exposition d'illustrations originales de Grégoire Solotareff. Lu-ve 8-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'à 3.12.

**NEUCHÂTEL**

**Bibliothèque publique et universitaire.** «Grands livres d'oiseaux illustrés de la Renaissance au XIXe siècle», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'à 31.1.00. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau» me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

**Home Clos-Brochet.** Bijoux de Micheline Lecerf. Tous les jours 14-18h. Jusqu'à 12.12.

**Jardin botanique.** Présentations permanentes, serres consacrées à Madagascar. Parc et serres ouverts tous les jours 9-17h. Serres fermées le lundi.

**Office fédéral de la statistique.** «6 milliards d'Hommes». Lu-ve 9-17h. Jusqu'à 31.3.00.

**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

**BOUDRY**

**Pavillon d'information A5,** cour de l'ancien collège, ma 14h45-18h30.

**La Passade.** Peintures de Antonio Coi. Tous les jeudis 17-19h et lors des représentations. Jusqu'à 19.12.

**COUVET**

**Au Site Dubied.** «Les arts Couvet 99». Exposition franco-suisse de peinture et de sculpture. Œuvres de 20 artistes qui habitent ou ont habité le Val-de-Travers ou le Franche-Comté. Me-di 14-21h. Jusqu'à 28.11.

**MARIN**

**Papiorama/Nocturama.** Tous les jours 10-18h.

**SAINT-AUBIN**

**Pavillon d'information A5,** rue de la Poste, me 14h45-18h30.

**SAINT-SULPICE**

**Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

**TRAVERS**

**Mines d'asphalte de La Presta.** Jusqu'à 31 mars: groupes - visites toute l'année, toute la journée sur rdv; rens/réserv. au 863 30 10. Individuels: les dimanches à 10 et 14h. Café des mines: ve/sa dès 17h, di dès 11h. Tous les jours: sur réservation pour groupes dès 15 personnes.

**VALANGIN**

**Moulin de la Tourelle.** Max Theynet, peintures. Me-di 15-19h. Jusqu'à 19.12.

**MUSÉES**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Musée des beaux-arts.** Collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h.

**Musée d'histoire.** «La Chaux-de-Fonds XXe siècle: 1900-1950», jusqu'à 2.01.00. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.

**\*Musée d'histoire naturelle\*.** «A Musée vous avec la girafe...», jusqu'à 12.3.00. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat.

Jeux. Ma-sa 14-17h; di 10-12h/14-17h.

**Musée international d'horlogerie.** «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12h/14-17h.

**Musée paysan et artisanal.** Dessins à l'encre de Chine et à la craie de Jean-Pierre Demarle, jusqu'à 29.12. (Présence de l'artiste tous les mercredis de 14h à 17h). «Trésors cachés, trésors en péril», jusqu'à 28.2.00.

**OUVERTURE** jusqu'à 30.4, me/sa/di 14h-17h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.

**LE LOCLE**

**Musée des beaux-arts.** «André Evrard, peintre-graveur», jusqu'à 16.1.00. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h30.

**Musée d'horlogerie.** Château des Monts. Exposition «Les Temps du temps», un voyage extraordinaire dans le temps. Ma-di 14-17h.

**DELEMONT**

**Musée jurassien d'art et d'histoire.** Joseph Lachat, constructivisme. Ma-di 14-17h. Jusqu'à 28.11.

**LES GENEVEZ**

**Musée rural jurassien.** Renseignements au 484 97 88.

**MOUTIER**

**Musée jurassien des arts.** Joseph Lachat, figuration espagnole et œuvres informelles. Jusqu'à 28.11. Me 16-20h, ve-di 14-18h.

**Musée du tour automatique et d'histoire.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.

**MURIAUX**

**Musée de l'automobile.** Sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'à 28.2.

**PORRENTROY**

**Musée de l'Hôtel-Dieu.** Exposition de sculptures de Nicole Martin Lachat. Jusqu'à 28.11. Ma-di 14-17h. Pour les groupes dès 10 personnes, prière de prendre rdv au 466 72 72.

**LA SAGNE**

**Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**SAINT-IMIER**

**Musée de minéraux (Passage Central 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**Musée de la montre.** Tous les jours sauf lu/ma 14-18h, jusqu'à fin mai. Pour les groupes, ouverture sur demande toute l'année (03 81 68 08 00 ou 03 81 68 00 06).

**NEUCHÂTEL**

**Musée d'art et d'histoire.** «Hommage à la galeriste Noëlla G. 1940-1996», jusqu'à 16.1.00. «Le musée en devenir», jusqu'à 2.4.00. Ma-di 10-17h.

**\*Musée d'ethnographie\*.** «L'art c'est l'art». Ma-di 10-17h. Jusqu'à 27.2.00

**Musée d'histoire naturelle.** «Un os, deux os, dinos...». Jusqu'à 20.2.00. Ma-di 10-17h.

**Musée cantonal d'archéologie\*.** Ma-di 14-17h.

**BOUDRY**

**Musée de l'Areuse.** Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

**Musée de la vigne et du vin.** Château. «Magie et vin». Jusqu'à 30.6.00. Ma-di 14-17h ou sur rdv 730 39 35.

**CERNIER**

**Musée des sapeurs-pompiers.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**COLOMBIER**

**Château.** Ouverture 1er mars.

**LE LANDERON**

**Musée de l'Hôtel de Ville.** Peintres neuchâtelois. Bonjour-Bouvier-Estang-Jeanerret. Diaporama (fr/all). Ville 35, sa/di 15h30-17h30 (groupes sur demande, tél. 752 35 70).

**LA NEUVEVILLE**

**Musée d'histoire.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

**VALANGIN**

**\*Château\*.** «Ces chers petits... de l'enfant sage à l'enfant-roi», jusqu'à 28.11. Ouvert de 10-12h/14-17h, sauf lundi tout le jour et vendredi après-midi.

**VAL-DE-TRAVERS**

**Musée régional.** Fermeture hivernale, réouverture le 29.4.

**Musée Jean-Jacques Rousseau.** Ouvert toute l'année sur rdv au 861 13 18.

\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.

## ART/GALERIES

## LA CHAUX-DE-FONDS

**Galerie Art-Cité.** Giulia Napoleone, aquarelles, huiles, estampes. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'à 18.12. Tél 968 12 08.

**Galerie Art'Vigne.** Monique Itten, raku et Plamen Bonev, peintures. Me-ve 11-18h, sa 11-17h et sur rdv au 968 58 78 et 941 35 93. Jusqu'à 31.12.

**Galerie du Manoir.** Jaques Schreyer, collages. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'à 19.12. Tél 968 15 52.

**Galerie La Sombaille.** Exposition-concours intergénération du canton de Neuchâtel. Tous les jours 8-18h. Jusqu'à 28.11.

**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** «L'Eplattenier - Jeanmaire, 2 artistes incomparables du Jura». Tous les jours 14-18h (sauf lundi). Jusqu'à 30.11. Tél 926 82 25.

**Villa Turque.** Peintures de Christiane Lovay. Visites sur rdv 912 31 31. Jusqu'à 20.12. (Ouverture au public les samedis 27.11 et 11.12 de 11h à 16h).

**PORRENTROY**

**Galerie Les Halles.** Joseph Lachat, cinématisme. Je 19-21h, sa/di 14-18h. Jusqu'à 28.11.

**SAIGNELÉGIÉ**

**Galerie du Soleil.** Voirol. Ma-di 9-23h. Jusqu'à 28.11.

**SAINT-IMIER**

**Galerie Espace Noir.** Peintures, sérigraphies, études de Gérard Tolck. Ma-di 8-22h. Jusqu'à 28.11. Tél 941 35 35.

**NEUCHÂTEL**

**Atelier de l'Ange (Falaises 34b).** Expo permanente de sculptures en terre raku par Dominique Humblot. Ouvert sur rdv 721 10 73 ou 079/693 24 39.

**CAN.** Mayday. Me-sa 14-19h, je 14-21h, di 14-17h. Jusqu'à 30.1.00. (Fermé pendant les fêtes). Tél 724 01 60.

**Espace Alizarine.** May Essig et Albert Steiger, aquarelles, dessins et eaux-fortes. Ma-sa 9-12h/14-18h. Jusqu'à 27.11. Tél 724 62 12. Présence des artistes les samedis après-midi.

**Espace «La Plage».** «Dégâts/Défis». Lu-ve 16-19h, sa/di 14-19h. Jusqu'à 28.11. Tél 724 39 63.

LE LOCLE



*Ce que vous écrivez à l'encre, en petites lettres noires, peut être entièrement perdu par l'œuvre d'une simple goutte d'eau; mais ce qui est écrit dans votre cœur y demeure pour l'Eternité.*

Véronique  
son arrière-petite-fille

Madame et Monsieur Jacqueline et René Scheidegger-Bühler, à La Chaux-de-Fonds

Nicole et Christian Lambrigger-Mohrenstecher  
Véronique et Steeve, à La Chaux-de-Fonds

Jean-Jacques et Claire Lambrigger-Müller  
Florent, Stéphan, Michaël, à La Chaux-de-Fonds

Marc-André et Pierrette Marty  
Alain, Katia, Gregory, à Saxon

Les descendants de feu Jules Huguenin-Matthey

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Renée BÜHLER

née HUGUENIN

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, marraine, cousine, parente et amie que Dieu a accueillie samedi, dans sa 92e année, munie des Sacrements de l'Eglise.

R. I. P.

LE LOCLE, le 20 novembre 1999.

Un office religieux sera célébré le mardi 23 novembre, à 9 h 30, en l'église catholique du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, rue de la Côte 24.

Domiciles de la famille: Mme et M. Jacqueline et René Scheidegger-Bühler  
Avenue Charles-Naine 43  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Mademoiselle Véronique Lambrigger  
Rue du Progrès 129  
2300 La Chaux-de-Fonds

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, Le Locle, ccp 23-1573-6.

*Il est bon d'attendre en silence  
le secours de l'Eternel.*

Adrien Morand, à Saint-Léonard et ses enfants;  
Magda Boillod et famille, à La Chaux-de-Fonds;  
Daniel Boillod et famille, à Cortaillod;  
Jocelyne et Pierre-André Degen-Boillod et famille, à Cortaillod;

Les familles Schwab, Studer, Jornod, Geiser, Boillod, Vuilleumier, Schmidt et Gillioz ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Lily MORAND-BOILLOD

née SCHWAB

enlevée à leur tendre affection le 20 novembre 1999, dans sa 83e année.

La cérémonie se déroulera à l'église de Saint-Léonard (Valais), le mardi 23 novembre 1999 à 15 heures.

Le corps repose à la crypte de Saint-Léonard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

AUVERNIER

«Dieu est amour»

Monsieur et Madame Gérald de Montmollin, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Carlos Grosjean, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Jean-Jacques de Montmollin, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Max de Coulon, leurs enfants et petits-enfants;  
Les descendants de Monsieur et Madame Hugues de Montmollin;  
Les familles parentes et alliées,  
ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Aloys de MONTMOLLIN

née Elsy de COULON

qui s'est éteinte dans sa 94e année, le 19 novembre 1999, au Foyer de la Côte, à Corcelles.

Le culte sera célébré au temple d'Auvernier, mardi 23 novembre, à 13 heures 30, suivi de l'incinération sans suite.

Le corps repose au Pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

Ses enfants tiennent à exprimer leur profonde gratitude pour la sollicitude et l'affection témoignées à leur mère par le personnel du Foyer de la Côte.

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent adresser un don au Foyer de la Côte, à Corcelles, CCP 20-391-3.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Réception des avis mortuaires:

jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds: fax 032 / 968 48 63

jusqu'à 20 heures à L'Impartial: fax 032 / 911 23 60

NÉCROLOGIES

## Le Noirmont Anne-Marie Sester

Une nombreuse assistance a assisté aux funérailles de Mme Anne-Marie Sester née Gigon, décédée subitement à Saignelégier dans sa 77e année. Son brusque départ a jeté la surprise au village qui la connaît fort bien. C'est dans la grande famille de Justin et Marthe Gigon qu'elle est née le 1er février 1923. Elle était la septième de la famille de dix enfants qui comptait six filles et quatre garçons.

Ses écoles accomplies, la jeune Anne-Marie, alors que son papa était décédé, s'en alla à Bruxelles pour y recevoir dans un pensionnat une formation dans le commerce. Elle revint à la maison pour travailler au bureau dans l'entreprise familiale qui fabriquait des boîtes de montres.

De par son mariage, le 14 octobre 1949, avec Charles Sester, elle alla habiter la ferme des

Combes située au-dessus du village. Maman très dévouée pour les siens, elle se consacra toute à son foyer de six enfants, une fille et cinq garçons. Avec foi, elle supporta le deuil de son mari survenu le 14 juin 1988 et continua de tenir son petit train de campagne. A domicile, elle travailla à l'établi en réalisant des travaux d'achevage de boîtes. Personne disponible et généreuse de cœur, elle secourut autrui en pratiquant le secret contre les brûlures. C'est en 1994 qu'elle vint prendre un logement au village pour mieux se rapprocher de la famille et de ses treize petits-enfants et de son arrière-petit-fils. C'est avec bonté qu'elle les recevait lorsqu'ils lui faisaient une visite. Maman entourée par tous les siens, elle avait le contact facile avec les villageois qui l'appréciaient pour sa gaieté et ses mots enjoués. **HOZ**

## Les Bois Marie Joly

Atteinte dans sa santé depuis plusieurs années, Marie Joly-Érard est décédée dans sa 90e année. Née aux Bois, dans une grande famille de huit enfants, la défunte s'est occupée du ménage de son père devenu veuf, et cela jusqu'à son mariage avec Joseph Joly, en 1945. Le couple a élevé cinq enfants dont deux sont décédés en bas âge. En 1993, ils ont encore eu la douleur de perdre leur fille Gisèle et leur petit-fils Stewen.

Personne discrète et attachante, Marie Joly était appréciée de chacun. Parfaite maîtresse de maison, elle a consacré le meilleur d'elle-même à sa famille et à ses sept petits-enfants auxquels elle aimait apprendre les poèmes et chansons d'autrefois. **AIUY**

ACCIDENTS

### La Neuveville Folle embardée

Vendredi, vers 17h35, une Jeep conduite par un habitant de Bienne, circulait sur la voie de droite de la semi-autoroute A5 à La Neuveville, en direction de Bienne. A un moment donné, il a perdu la maîtrise de son véhicule sur la chaussée verglacée, a heurté la glissière de sécurité à droite, puis, sous l'effet du choc est reparti à gauche pour entrer en collision avec la voiture conduite par un habitant de Port, qui circulait en sens inverse. Ce dernier véhicule a effectué un tête-à-queue et s'est immobilisé au milieu de la chaussée. Quant au premier véhicule, il est reparti en arrière et a heurté la voiture conduite par un habitant de Nidau, qui venait de s'arrêter en apercevant l'accident. Peu après, une voiture conduite par un habitant du Locle, qui circulait sur la voie de dépassement en direction de Neuchâtel, s'est trouvée en présence du deuxième véhicule impliqué immobilisé au milieu de la chaussée. Malgré un freinage et une manœuvre d'évitement, il a heurté simultanément la voiture immobilisée et celle qu'il était en train de dépasser, conduite par une habitante de La Neuveville. Suite à ce choc, la voiture neuveilloise a dévié à droite pour

heurter la glissière sise à droite de la chaussée. Au même moment, une voiture conduite par un habitant de Bienne, qui circulait aussi sur la voie de dépassement en direction de Neuchâtel a heurté également la voiture immobilisée au milieu de la chaussée, puis la glissière à droite. Une dernière automobile conduite par un habitant de Chavornay, qui circulait également sur la voie de dépassement en direction de Neuchâtel, a encore heurté la voiture au milieu de la chaussée. Blessés, le conducteur de la Jeep, ainsi que son passager, un habitant de Bienne et la passagère du deuxième véhicule, une habitante de Lausanne, ont été conduits par des ambulances à l'hôpital des Cadolles. La semi-autoroute a été fermée de 18h à 21 heures. /comm

### Lignières Appel aux témoins

Le conducteur de la voiture de couleur rouge qui, le samedi 20 novembre vers 17h45, circulait sur la route tendant de Lignières à Frochaux et qui au lieu dit «La Baraque» heurta la voiture VW Polo de couleur verte, ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police de la circulation à Neuchâtel, tél. (032) 888 90 00. /comm

ÉTAT CIVIL

NEUCHÂTEL

PUBLICATIONS DE MARIAGE - 11.11. Misini, Arsim et da Silva dos Santos, Virginia Monica. 15. Castiglione Castillo, Julio Angello et Werner, Valérie.

MARIAGES CÉLÉBRÉS - 12.11. Pury, Vincent Aimé et Prieto Jimenez, Blanca Nubia; Gutmann, Christian Frank et Volery, Sandra Muriel. 15. Habegger, Philippe-André et Rodé, Michèle.

DÉCÈS - 11.11. Risse née Bongni, Jacqueline Nelly, 1936, veuve de Risse, Jean Nicolas. 13. Mäder née Barcella, Hélène Eva, 1909, veuve de Mäder, Marcel. 14. Tissot-dit-Sanfin, Yves, 1967, époux de Tissot-dit-Sanfin née Wüthrich, Laurence Geneviève Jeannine; Imark née Huber, Alise Paulina, 1910, veuve de Imark, Walter Eduard. 15. Ruchet, Tanguy Renaud, 1999, célibataire.

FAIT DIVERS

### Souboz Incendie d'une baraque

Hier, vers 10h, la police a été informée qu'une cabane en bois, servant de dépôt pour du matériel était en feu sur la commune de Souboz, à 500 m de l'entrée est du village. Les pompiers de ce lieu se sont immédiatement rendus sur place et n'ont pas dû intervenir étant donné que cette cabane était pratiquement détruite.

En vue d'établir les causes exactes de cet incendie, la police cantonale de Moutier lance un appel aux témoins. Les personnes ayant constaté des faits particuliers sont priées de prendre contact avec le poste de police de Moutier, tél. (032) 494 54 11. /comm



EN SOUVENIR

## Christian HUMBERT

1998 - 22 novembre - 1999

Une année déjà.  
Tu nous manques toujours autant.  
Nous t'aimons.

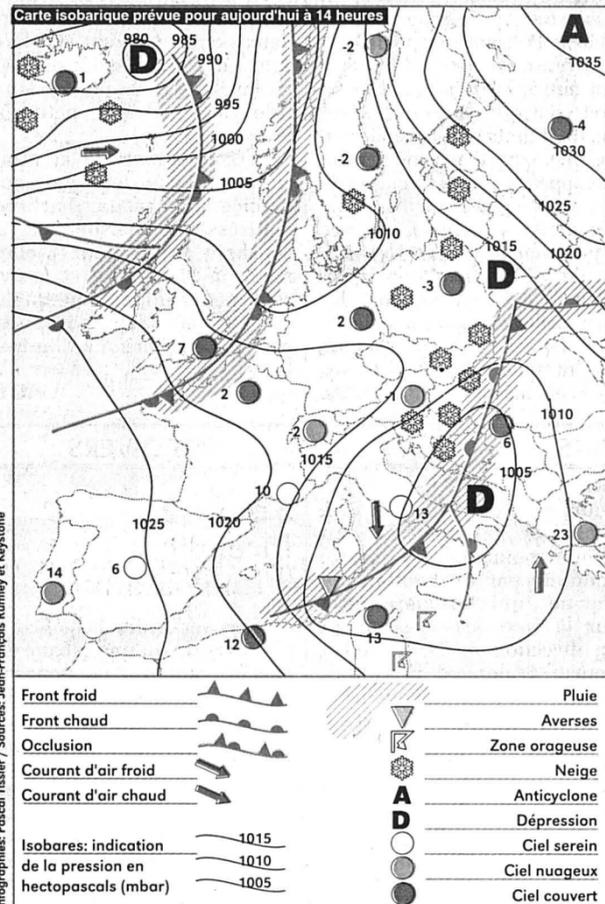
Ton épouse, tes enfants et famille.

### Aujourd'hui Tristounet dans l'ensemble

Situation générale: l'anticyclone stationne sur ses coordonnées favorites, les Açores, tandis qu'une dépression tourbillonne sur l'Adriatique. Celle-ci ne veut pas se soigner et en fait profiter plus d'un à la ronde, nous renvoyant encore des nuages nostalgiques dans un flux de nord-est à nord. Demain, une perturbation océanique accompagnée d'air moins froid envahit l'ouest du continent, avant de nous faire retrouver des conditions automnales typiques.

Prévisions pour la journée: la grisaille a tous les honneurs pour l'ouverture de la semaine et elle ne laisse qu'un peu de place au soleil sur les hauteurs en matinée. Notre région baigne dans un lac d'air froid, ce qui nous donne des températures guère réconfortantes, moins 1 degré à Neuchâtel et moins 5 à La Chaux-de-Fonds. Demain: couvert avec des flocons. Mercredi: giboulées et éclaircies alternent. Jeudi: en partie ensoleillé et plus doux sur les reliefs.

Jean-François Rumley



### Fête à souhaiter Cécile

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 0°
- Boudry: 0°
- Cernier: -4°
- Fleurier: -4°
- La Chaux-de-Fonds: -5°
- Le Locle: -5°
- La Vue-des-Alpes: -8°
- Saignelégier: -5°
- St-Imier: -4°

#### Hier à 14 heures

#### En Suisse...

- Bâle: très nuageux, -2°
- Berne: très nuageux, -4°
- Genève: très nuageux, -2°
- Locarno: très nuageux, 2°
- Sion: très nuageux, -2°
- Zurich: très nuageux, -5°

#### ...en Europe

- Athènes: pluvieux, 19°
- Berlin: très nuageux, 1°
- Istanbul: beau, 16°
- Lisbonne: peu nuageux, 12°
- Londres: très nuageux, 6°
- Madrid: peu nuageux, 7°
- Moscou: très nuageux, -9°
- Paris: très nuageux, 1°
- Rome: nuageux, 14°

#### ... et dans le monde

- Bangkok: nuageux, 29°
- Le Caire: beau, 34°
- Johannesburg: nuageux, 24°
- Miami: nuageux, 26°
- Pékin: beau, 11°
- Rio de Janeiro: nuageux, 25°
- San Francisco: pluvieux, 16°
- Sydney: pluvieux, 21°
- Tokyo: nuageux, 18°

### Soleil

- Lever: 7h45
- Coucher: 16h51
- Lune (croissante)
- Lever: 16h50
- Coucher: 6h11

### Niveau des eaux

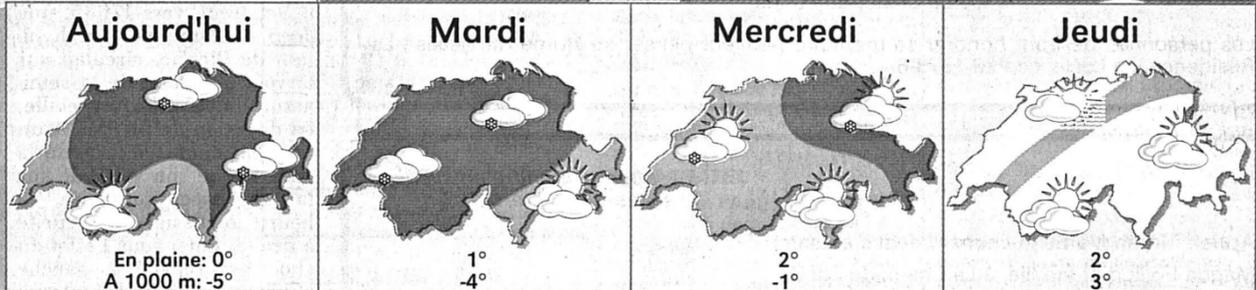
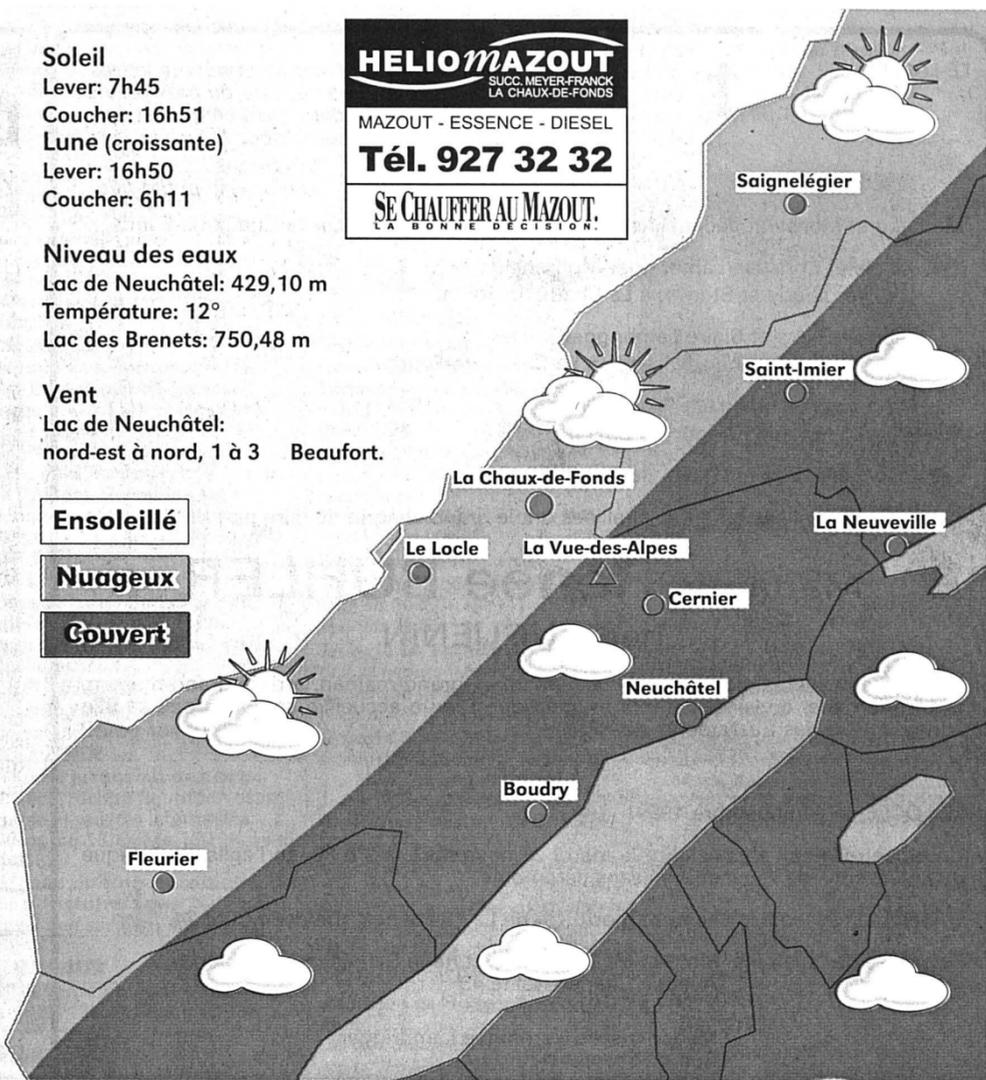
- Lac de Neuchâtel: 429,10 m
- Température: 12°
- Lac des Brenets: 750,48 m

### Vent

- Lac de Neuchâtel: nord-est à nord, 1 à 3 Beaufort.

- Ensoleillé
- Nuageux
- Couvert

**HELIO MAZOUT**  
 SUCC. MEYER-FRANCK  
 LA CHAUX-DE-FONDS  
 MAZOUT - ESSENCE - DIESEL  
**Tél. 927 32 32**  
**SE CHAUFFER AU MAZOUT.**  
 LA BONNE DÉCISION.



### Cuisine

#### La recette du jour

Dessert: TARTE TROPÉZIENNE.

Ingrédients pour 8 personnes: 300g de pâte brisée, 4 œufs, 35g de farine, 1/4l de lait, 100g de sucre, 1 gousse de vanille, 1 c. à soupe de fleur d'oranger, 4 c. à soupe de sucre glace.

Préparation: étalez la pâte et en garnir un moule, et la cuire à four chaud. Portez le lait à ébullition avec la gousse de vanille. Séparez les blancs des jaunes. Travaillez le sucre et les jaunes pour obtenir un mélange homogène et jaune pâle. Incorporez alors progressivement la farine et le lait. Versez cette crème dans une casserole et faites cuire doucement en fouettant. Retirez la casserole du feu et incorporez la fleur d'oranger. Faites tiédir. Battez trois blancs en neige et incorporez-les délicatement à la préparation. Garnissez la pâte avec cette crème. Mettez au frais avant de servir.

### MOTS CROISÉS No 658

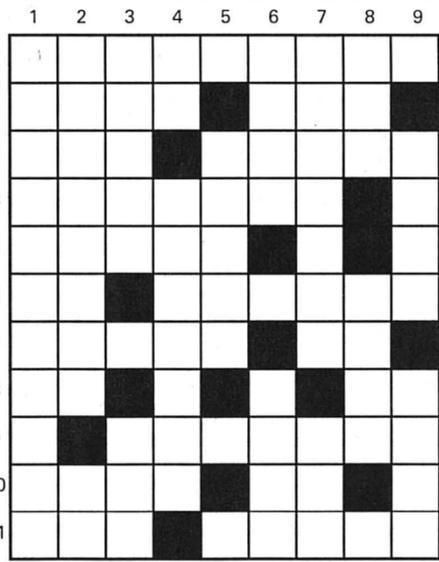
**Horizontalement:** 1. Une manière d'aller ventre à terre. 2. Départ forcé - Prêt à prendre une place. 3. Indiscutable - On l'expédie en première ligne. 4. Un tel arrangement vaut mieux qu'un procès. 5. Racine vomitive. 6. Arêtes de sole - Dormants. 7. Certains exigent pas mal de soutien... Indicateur de matière. 8. Le roi des concours - Invitation au voyage. 9. Bizarre autant que compliqué. 10. On lui confie parfois une impression - Pour attirer l'attention. 11. Plus ou moins choqué - Moche.

**Verticalement:** 1. Un temps de renouveau. 2. Modèles à suivre - Cœur de rime. 3. Elan du cœur - A l'état naturel. 4. Pages d'atlas - Une feuille pour architecture. 5. Jeux. 6. Un qui avait une pomme en point de mire - Prénom féminin. 7. Résidente insulaire - Ceinture japonaise. 8. Sur la touche - A qui mieux mieux. 9. Grandes tranches de temps - Partie du monde.

Solution dans la prochaine édition

#### Solution du numéro 657

**Horizontalement:** 1. Procureur. 2. Lave - Etre. 3. Atonal - Iz. 4. Naissain. 5. Du - Troc. 6. Tiercé - Il. 7. An - Ea - Uri. 8. Réa - IIs. 9. Irradiées. 10. Utah - Têt. 11. Mes - Assez. **Verticalement:** 1. Planétarium. 2. Rata - Inerte. 3. Ovoïde - Aras. 4. Censure - Ah. 5. As - Caid. 6. Relaté - Lits. 7. Et - Ir - Usées. 8. Urinoir - Eté. 9. Rez - Clips. ROC 1695



*J'ai peur des araignées. Je ne suis pas la seule. Quantité de malheureux partagent cette phobie handicapante au possible, ne serait-ce que pour aller faire un tour au grenier. Sans compter l'exquise finesse des commentaires que l'on s'attire, style «les petites bêtes ne mangent pas les grosses». Et je ne vous parle pas des vacances sous les tropiques, où la chaleur du climat, si délicieuse à nos peaux de Montagnons, s'accompagne forcément de ce genre de petite faune (enfin, pas toujours si petite).*

### Billet Un temps à ne pas mettre une araignée dehors

*Or, depuis le début des grands froids, une paire d'araignées ont élu domicile dans l'entrée des sanitaires, à côté du bureau. Elles restent au plafond. Vous pensez si on les surveille. Mais non, elles ne bougent pas, ne font pas mine de descendre au bout d'un fil. Jour après jour, cette présence devient familière, habituelle, amicale... euh non, tout de même pas. Disons, domestiquée.*

*En réalité, elles nous font toujours une peur bleue. Mais il y a des choses encore plus terribles que ça dans la vie. Notamment le temps exécrable de cette fin «d'automne» (ce qu'il ne faut pas écrire...), un temps à ne pas mettre une araignée dehors. Franchement, nous n'avons pas le cœur de balancer notre couple de faucheux par la fenêtre. Face à une telle adversité, il faut se serrer les coudes. Ou les pattes.*

Claire-Lise Droz



Hier à Neuchâtel

photo Marchon